



TRIBUNALE FEDERALE



TRIBUNALE PENALE FEDERALE



TRIBUNALE AMMINISTRATIVO FEDERALE



TRIBUNALE FEDERALE DEI BREVETTI

RAPPORTO DI GESTIONE

2021

Impressum

Editore

I tribunali della Confederazione Svizzera
www.tribunalifederali.ch

Tribunale federale

Av. du Tribunal fédéral 29	Schweizerhofquai 6
CH-1000 Losanna 14	CH-6004 Lucerna
Telefono 021 318 91 11	Telefono 041 419 35 55
direktion@bger.ch	
www.bger.ch	

Tribunale penale federale

Viale Stefano Franscini 7
CH-6500 Bellinzona
Telefono 058 480 68 68
info@bstger.ch
www.bstger.ch

Tribunale amministrativo federale

Casella postale
CH-9023 San Gallo
Telefono 058 465 26 26
info@bvger.admin.ch
www.bvger.ch

Tribunale federale dei brevetti

Casella postale
CH-9023 San Gallo
Telefono 058 465 21 10
info@bpatger.ch
www.bpatger.ch

Progettazione grafica

Stämpfli Comunicazione, staempfli.com

Layout e stampa

Stämpfli SA, impresa di comunicazione, Wölflistrasse 1, 3001 Berna

Questa pubblicazione esiste anche in tedesco e francese.

È disponibile sul sito www.tribunalifederali.ch e ottenibile gratuitamente tramite l'invio di un'etichetta adesiva con l'indirizzo del destinatario a: Tribunale federale, CH-1000 Losanna 14, oppure direktion@bger.ch.

ISSN 1663-1358 | Form 104.611.i

RAPPORTO DI GESTIONE 2021

I. Tribunale federale	2
II. Tribunale penale federale	32
III. Tribunale amministrativo federale	56
IV. Tribunale federale dei brevetti	82

L'essenziale in breve

Nell'anno in rassegna il Tribunale federale ha registrato 7881 casi in entrata (anno precedente: 8027) e ne ha trattati 7509 (anno precedente: 7866). Il numero dei casi pendenti è di 3235 (anno precedente: 2863).

Il numero di casi rimane molto alto e non ci sono segni di diminuzione. Per far fronte, per quanto possibile, alla situazione di sovraccarico mediante l'adozione di misure interne, il Tribunale federale ha proseguito la riorganizzazione delle sue corti iniziata nel 2020. Tra le misure più importanti v'è innanzitutto la decisione di principio di trasferire da una corte di Losanna ad una corte di Lucerna la competenza nell'ambito del diritto fiscale; detta corte di Lucerna, composta attualmente da quattro membri, avrà nuovamente cinque giudici. Con questa e altre misure il tribunale mira a raggiungere una più equa ripartizione del carico di lavoro fra le sue corti. Tuttavia, le sole misure interne non si riveleranno sufficienti. Per questo motivo, il tribunale ha sottoposto al Parlamento una richiesta per aumentare il numero dei posti di giudice del Tribunale federale da 38 a 40. Questa misura permetterà al tribunale di realizzare un modello di otto corti, ognuna composta di cinque membri.

Il signor Nicolas Lüscher è stato eletto nuovo Segretario generale. Sostituirà l'attuale Segretario generale, Paul Tschümperlin, in carica dal 1991, che ha rassegnato le dimissioni per la fine di giugno 2022.



TRIBUNALE FEDERALE

1. Parte generale	6
Composizione del tribunale	6
Organizzazione del tribunale	8
Volume degli affari	8
Consultazioni, pareri e rapporti	10
Coordinamento della giurisprudenza	10
Giudici ordinari e giudici supplenti	10
Amministrazione del tribunale	10
Vigilanza sui tribunali di prima istanza della Confederazione e collaborazione con questi ultimi	13
Rapporti di gestione dei tribunali di prima istanza della Confederazione	13
Corte europea dei diritti dell'uomo (CorteEDU)	14
2. Segnalazioni al legislatore	16
Seconda Corte di diritto pubblico	16
Prima Corte di diritto sociale	16
3. Statistiche	18

RAPPORTO DI GESTIONE DEL TRIBUNALE FEDERALE 2021

Signora presidente,
signore e signori consiglieri nazionali e agli Stati,

abbiamo l'onore di sottoporvi il nostro rapporto di gestione per l'anno 2021,
conformemente all'articolo 3 della legge sul Tribunale federale.

Gradite, signora presidente, signore e signori consiglieri nazionali e agli Stati,
l'espressione della nostra massima considerazione.

In nome del Tribunale federale

La presidente:	Martha Niquille
Il segretario generale:	Paul Tschümperlin

Losanna, 17 febbraio 2022

1. PARTE GENERALE

Composizione del tribunale

Organi direttivi

Presidenza

Presidente:	Martha Niquille
Vicepresidente:	Yves Donzallaz

Commissione amministrativa

Presidente:	Martha Niquille
Vicepresidente:	Yves Donzallaz
Membro:	François Chaix

Conferenza dei presidenti

Presidente:	Marcel Maillard, presidente della I Corte di diritto sociale
Membri:	Fabienne Hohl, presidente della I Corte di diritto civile
	Hans Georg Seiler, presidente della II Corte di diritto pubblico
	Laura Jacquemoud-Rossari, presidente della Corte di diritto penale
	Christian Herrmann, presidente della II Corte di diritto civile
	Lorenz Kneubühler, presidente della I Corte di diritto pubblico
	Francesco Parrino, presidente della II Corte di diritto sociale

Stato maggiore degli organi direttivi

Segretario generale:	Paul Tschümperlin
Sostituto:	Lorenzo Egloff

Corti

Prima Corte di diritto pubblico

Presidente:	Lorenz Kneubühler
Membri:	François Chaix
	Monique Jametti
	Stephan Haag
	Thomas Müller
	Laurent Merz

Seconda Corte di diritto pubblico

Presidente:	Hans Georg Seiler
Membri:	Andreas Zünd (fino al 28.3.2021)
	Florence Aubry Girardin
	Yves Donzallaz
	Julia Hänni
	Michael Beusch
	Stephan Hartmann (dal 1.9.2021)

Prima Corte di diritto civile

Presidente: Fabienne Hohl
 Membri: Christina Kiss
 Martha Niquille
 Yves Rüedi
 Marie-Chantal May Canellas

Seconda Corte di diritto civile

Presidente: Christian Herrmann
 Membri: Elisabeth Escher
 Luca Marazzi
 Nicolas von Werdt
 Felix Schöbi
 Grégory Bovey

Corte di diritto penale

Presidente: Laura Jacquemoud-Rossari
 Membri: Christian Denys
 Giuseppe Muschietti
 Beatrice van de Graaf
 Sonja Koch
 Christoph Hurni

Prima Corte di diritto sociale

Presidente: Marcel Maillard
 Membri: Alexia Heine
 Martin Wirthlin
 Daniela Viscione
 Bernard Abrecht

Seconda Corte di diritto sociale

Presidente: Francesco Parrino
 Membri: Thomas Stadelmann
 Lucrezia Glanzmann
 Margit Moser-Szeless

Commissione di ricorso

Presidente: Luca Marazzi
 Membri: Florence Aubry Girardin
 Martin Wirthlin

Nell'anno in rassegna la carica di presidente del tribunale è stata assunta da *Martha Niquille*, la vicepresidenza è stata garantita da *Yves Donzallaz*.

Andreas Zünd si è dimesso dalla carica di giudice federale il 28 marzo 2021 dopo essere stato eletto dall'Assemblea parlamentare del Consiglio d'Europa alla carica di giudice svizzero presso la Corte europea dei diritti dell'uomo (CorteEDU) a Strasburgo. *Hans Georg Seiler* ha rassegnato le dimissioni dalla carica di giudice federale in concomitanza con la fine della sua funzione di presidente di corte, ossia il 31 dicembre 2021. Per sostituirli, il 16 giugno l'Assemblea federale plenaria ha eletto *Stephan Hartmann* (Eggenwil/AG), presidente della 3ª Camera civile della Corte suprema del Cantone di Argovia, e *Marianne Ryter* (Frutigen/BE), presidente del Tribunale amministrativo federale.

Il 22 novembre la Corte plenaria ha nominato *Nicolas Lüscher* quale successore di *Paul Tschümperlin* alla carica di segretario generale dal 1° luglio 2022. Nicolas Lüscher, titolare del brevetto di avvocato, ha lavorato da ultimo per il DFAE presso la Missione svizzera a Bruxelles come ministro nella funzione di responsabile delle relazioni con il Parlamento europeo.

Il tribunale ha assunto definitivamente quali cancellieri: *Isabelle Raetz*, *Emanuel Bittel*, *Valentin Botteron*, *Valentin Piccinin*, *Stefan Boller*, *Mona Erb*, *Myriam Lustenberger*, *Nadia Meriboute*, *Mark Walther*, *Matthias Dürst*, *Benjamin Clément*, *Sandra Frey Krieger* e *Sébastien Rosselet*.

Organizzazione del tribunale

Il tribunale si è autocostituito con decisioni del 28 giugno, 19 ottobre e 21 dicembre 2021.

Ritenendo come la situazione relativa al volume degli affari abbia raggiunto un punto critico (per maggiori dettagli, si veda «Volume degli affari» qui di seguito), il tribunale ha portato avanti la riorganizzazione delle corti avviata l'anno prima e ha adottato tre decisioni importanti durante due sedute della Corte plenaria: (a) l'ambito del diritto fiscale sarà trasferito (presumibilmente entro la fine del 2022) dalla seconda Corte di diritto pubblico alla seconda Corte di diritto sociale, a Lucerna. Questa misura si prefigge di ottenere una migliore ripartizione del carico di lavoro, ritenuto come le corti di Lucerna risultino, negli ultimi anni, meno oberate. (b) Nel contempo, saranno trasferiti dall'una all'altra corte anche un giudice specializzato in diritto fiscale e alcuni cancellieri. La seconda Cor-

te di diritto sociale disporrà così nuovamente di cinque giudici e non dovrà più fare temporaneamente ricorso a un membro della prima Corte di diritto sociale per decidere sui casi di principio. (c) Il tribunale presenterà al Parlamento una domanda di autorizzazione per due posti supplementari di giudice (incremento da 38 a 40 posti). Se i due posti saranno autorizzati, verrà introdotto il modello di otto corti, ciascuna di esse dotata di cinque membri (modello 8 x 5), e istituita una seconda Corte di diritto penale. Il 21 dicembre 2021 è stata inoltrata una domanda in tal senso.

Il 6 maggio 2021 la Corte plenaria ha altresì deciso di modificare gli articoli 27 e 40 del Regolamento del Tribunale federale (RTF). Queste modifiche, entrate in vigore il 1° luglio 2021, consentono alle corti con un elevato volume di affari di istituire presidenze separate per la trattazione di determinate materie in caso di composizione a uno o tre giudici. In tal modo, i presidenti di corte possono continuare a svolgere i propri compiti di coordinamento della giurisprudenza negli altri casi. Finora hanno usufruito di questa possibilità la prima Corte di diritto pubblico, la prima e la seconda Corte di diritto civile e la Corte di diritto penale. Per garantire la trasparenza sulla composizione del collegio giudicante, il Tribunale federale pubblica in Internet queste presidenze speciali.

Volume degli affari

Le statistiche (pag. 18 segg.) illustrano in maniera dettagliata il volume degli affari. Esse indicano che i *casi in entrata* sono stati 7881 (anno precedente: 8027).

Il tribunale ha evaso 7509 casi (anno precedente: 7866). Ha inoltre riportato 3235 casi pendenti all'anno successivo, il che equivale a una media di 462 casi pendenti per corte (anno precedente: 409).

Il tribunale ha deliberato oralmente in 32 casi conformemente all'art. 58 cpv. 1 LTF (anno precedente: 19).

I casi entrati e quelli evasi sono ripartiti tra le corti come segue:

Corte	Casi entrati	Casi evasi
Prima Corte di diritto pubblico	1536	1468
Diritti fondamentali, diritto di pianificazione del territorio e diritto edilizio, diritti politici, diritto di cittadinanza, decisioni incidentali della procedura penale		
Seconda Corte di diritto pubblico	1156	1188
Diritti fondamentali, diritto fiscale, diritto degli stranieri, diritto pubblico economico e altri campi di diritto amministrativo, nella misura in cui essi non rientrino nella competenza di un'altra corte		
Prima Corte di diritto civile	739	698
Diritto delle obbligazioni, diritto privato della concorrenza, diritti immateriali, arbitrato internazionale, responsabilità civile		
Seconda Corte di diritto civile	1341	1268
CC e LEF		
Corte di diritto penale	1562	1290
Diritto penale (incl. decreti di non luogo a procedere e abbandono del procedimento)		
Prima Corte di diritto sociale	845	826
Al, assicurazione contro gli infortuni, aiuto sociale, personale nel diritto pubblico		
Seconda Corte di diritto sociale	694	764
Al, AVS, assicurazione malattie, previdenza professionale		
Altre istanze	8	7
Vigilanza, giurisdizione non contenziosa		
Totale	7881	7509

Come negli anni precedenti, nel 2021 il *volume degli affari* trattati dal Tribunale federale è stato molto elevato. Anche il secondo anno pandemico è quindi stato caratterizzato da numerose entrate ed è difficile valutare se e in quale misura la pandemia di COVID-19 abbia avuto un effetto frenante su tali casi: finora, solo nel 2013, 2017 e 2020 è stato registrato un numero di casi leggermente superiore. Rispetto al 2006, ultimo anno in cui fu in vigo-

re la legge federale sull'organizzazione giudiziaria, quando il Tribunale federale era ancora composto di 41 giudici, i casi in entrata sono aumentati di oltre 600 unità. Applicando il sistema del ricorso unitario previsto dalla LTF, in tale anno si contavano infatti 7293 ricorsi, contro i 7881 dell'anno in rassegna. Nel rapporto del 21 febbraio 2006 sull'ordinanza dell'Assemblea federale concernente i posti di giudice del Tribunale federale (RS 173.110.1) la Commissione degli affari giuridici del Consiglio degli Stati partiva dal presupposto di 7400 casi trattati all'anno dopo aver valutato il potenziale di sgravio e aumento del carico di lavoro associato all'introduzione della nuova LTF (FF 2006 3219, in particolare pag. 3232).

Nonostante il volume dei casi da trattare e le difficoltà lavorative associate alla pandemia, il quoziente di evasione dei casi è stato nondimeno del 95%. Questo risultato ha potuto essere raggiunto in quanto le corti hanno sfruttato al meglio le possibilità organizzative a disposizione.

I casi pendenti sono aumentati di 372 unità (anno precedente: 161). La seconda Corte di diritto pubblico e la seconda Corte di diritto sociale sono state in grado di liquidare più casi di quelli pervenuti, mentre le altre cinque corti non sono riuscite a tenere il passo con i casi in entrata. Il numero più elevato di casi pendenti si registra presso la Corte di diritto penale (898) e la prima Corte di diritto pubblico (620).

L'incremento costante dei casi pendenti è l'espressione di un sovraccarico strutturale e del fatto che il tribunale è «inadeguatamente gravato» (cfr. Messaggio del Consiglio federale del 15 giugno 2018 concernente la modifica della legge sul Tribunale federale, non approvata dal Parlamento [FF 2018 3925, in particolare 3930]). Nel complesso, il Tribunale federale si trova in una situazione critica dal punto di vista quantitativo. È evidente che non sempre il tribunale dispone del tempo necessario per l'evasione dei singoli casi come il Parlamento aveva ritenuto al momento dell'elaborazione della LTF.

In 549 casi il tribunale ha giudicato in una composizione di cinque giudici, in 4199 casi in una composizione di tre giudici e in 2761 nella composizione di un giudice unico.

Il tribunale ha trattato 373 *ricorsi sussidiari in materia costituzionale* presentati con istanza separata rispetto al ricorso ordinario (anno precedente: 472). Di questi, 15 (anno precedente: 14) sono stati accolti in parte o completamente, per una quota pari soltanto al 4% rispetto al 13,1% di ricorsi accolti nel quadro di tutti i procedimenti.

Il tribunale è stato in grado di evadere i casi entro termini tutto sommato ragionevoli. La *durata media dei pro-*

cedimenti è stata di 149 giorni (anno precedente: 146). Alla fine del 2021, i casi pendenti da oltre due anni erano 63.

Al pari degli altri tribunali della Confederazione, anche il Tribunale federale ha condotto una seconda indagine sulla soddisfazione tra gli avvocati che hanno adito a più riprese il Tribunale federale. Come in occasione della prima indagine, condotta qualche anno fa, anche stavolta essa ha permesso di rilevare l'esistenza di un sentimento di soddisfazione generale, quest'anno pari all'82% («soddisfacente»: 72%; «piuttosto soddisfacente»: 10%)

Consultazioni, pareri e rapporti

Il Tribunale federale è stato invitato dal Parlamento, dal Consiglio federale e dall'Amministrazione federale a prendere posizione in 21 *procedure di consultazione* riguardanti progetti di leggi e di ordinanze, nonché *interventi parlamentari* (anno precedente: 19). Il tribunale si è espresso in tre casi (anno precedente: 9).

Organizzazione giudiziaria federale

Basandosi sul rapporto del 5 novembre 2020 intitolato «Ripartizione delle cause nei tribunali della Confederazione» e presentato dal Controllo parlamentare dell'amministrazione, le Commissioni della gestione (CdG) del Consiglio nazionale e del Consiglio degli Stati hanno rivolto 11 raccomandazioni al Tribunale federale e agli altri tribunali della Confederazione nel loro rapporto omonimo del 22 giugno 2021 (FF 2021 2437). Le raccomandazioni riguardano la ripartizione delle cause ovvero la composizione del collegio giudicante e la direzione dei procedimenti. Il 21 dicembre il Tribunale federale ha trasmesso alle CdG il parere consolidato di tutti i tribunali interessati.

Il 12 febbraio il Tribunale federale ha inoltrato alle CdG il proprio parere su due domande in materia di alta vigilanza presentate da un avvocato e riguardanti l'anonimizzazione delle sentenze e l'uso del programma CompCour come strumento informatico di ausilio per la composizione del collegio giudicante.

Coordinamento della giurisprudenza

Uno dei tre *procedimenti formali* per coordinare la giurisprudenza tra le corti conformemente all'art. 23 cpv. 2 LTF è sfociato nell'adozione di una decisione delle corti riunite, vincolante per la corte chiamata a statuire. Due

procedimenti formali erano ancora pendenti alla fine dell'anno in esame.

Le corti hanno inoltre svolto numerose *procedure informali di coordinamento* riguardanti questioni giuridiche che rientrano nella competenza delle corti confrontate con materie giuridiche in parte simili o correlate. La Conferenza dei presidenti ha discusso diverse altre questioni giuridiche concernenti le corti, tra cui le regole per l'anonimizzazione delle sentenze, e si è occupata di alcune questioni amministrative aventi un nesso con l'attività giudiziaria, come la riorganizzazione delle corti e le condizioni organizzative per la scansione della posta in entrata. Ha inoltre raggiunto un consenso su direttive uniformi da seguire per esempio nei casi di minacce di suicidio formulate dalle parti implicate in un procedimento.

Giudici ordinari e giudici supplenti

Come nell'anno precedente, nel 2021 il Tribunale federale contava 38 *giudici*.

I 19 giudici supplenti hanno allestito 181 rapporti e proposte di giudizio (anno precedente: 142), dedicando a queste attività 653 giorni di lavoro (anno precedente: 386). Le indennità per i giudici supplenti hanno raggiunto i 658 000 franchi (anno precedente: 416 000 franchi).

I giudici supplenti sono stati muniti di computer portatili per poter accedere da remoto alle applicazioni di cui necessitano per l'attività svolta presso il Tribunale federale.

Amministrazione del tribunale

Personale

Alla fine dell'anno l'effettivo regolamentare dei cancellieri contava 136,7 posti e l'*effettivo regolamentare del personale* (giudici esclusi) era costituito da 300,5 posti, ivi inclusi tre posti per il progetto di digitalizzazione degli incarti giudiziari. Durante l'anno in rassegna sono stati occupati mediamente 290,4 posti, 131,4 dei quali da cancellieri. A causa del carico di lavoro, il tribunale ha deciso di aumentare di due unità l'effettivo dei cancellieri per il 2022, al pari di quanto fatto per l'anno in esame.

La riveduta legge sulla protezione dei dati, in vigore dal 2022, attribuisce ai tribunali della Confederazione compiti aggiuntivi nell'ambito amministrativo e rende varie prescrizioni più stringenti. Il 30 agosto la Corte plenaria ha pertanto deciso di integrare l'ordinanza sul perso-

nale del Tribunale federale in modo da continuare a disporre di una base legale sufficiente per le informazioni destinate al personale, e riportate nel bollettino del tribunale, e per la pubblicazione interna delle foto dei collaboratori (nuovo art. 80f OPersTF). Dato che, essendo magistrati, i membri del tribunale non sottostanno né alla legge sul personale federale né alla OPersTF, questi aspetti sono stati disciplinati, per quanto li riguarda, in una direttiva separata del tribunale.

COVID-19

Anche nel secondo anno di pandemia la Commissione amministrativa ha adeguato a più riprese le condizioni di lavoro per conformarsi all'evoluzione delle prescrizioni della Confederazione, al fine di creare i presupposti ottimali – date le circostanze – a un disbrigo efficiente dei casi e dei dossier amministrativi. A tal fine, ha incoraggiato in particolare il lavoro a domicilio. Lo stato maggiore istituito nel 2020 all'interno del Segretariato generale ha inoltre proseguito le proprie attività.

Informatica

Nell'ambito del *progetto eDossier* (finalizzato alla completa digitalizzazione degli incarti giudiziari del Tribunale federale), è stato introdotto in una seconda corte il modulo per scansionare la posta in entrata. Per poter completare la digitalizzazione dell'incarto giudiziario manca tuttavia ancora un modulo essenziale, ossia la procedura decisionale elettronica, che è attualmente in fase di sviluppo presso il Tribunale federale. Si prevede che l'introduzione graduale dell'incartamento giudiziario elettronico del Tribunale federale (inclusa la scansione di tutti gli atti pervenuti per posta) sarà completata nel corso del 2022.

Anche nell'anno in rassegna il Tribunale federale ha sostenuto in misura importante, sia sul piano finanziario che delle risorse umane, il *progetto su scala nazionale Justitia 4.0*, finalizzato a introdurre l'incartamento giudiziario elettronico e a consentire la comunicazione e la consultazione degli atti per via elettronica nel quadro della giustizia svizzera (inclusi i pubblici ministeri). Quanto ai sottoprogetti «Piattaforma» e «Trasformazione», è stata avviata la fase di realizzazione. Per quanto riguarda la piattaforma di scambio, nel 2021 è stato indetto un bando pubblico al fine di preselezionare le imprese interessate (procedura d'appalto pubblica in due fasi). Quattro imprese sono state invitate a partecipare alle due fasi della gara per presentare le loro soluzioni di sviluppo e futura gestione della piattaforma. In occasione dell'assemblea annuale dei cantoni firmatari e della Conferenza

della giustizia, tenutesi rispettivamente il 4 e 5 novembre a Sciaffusa, i tribunali – come uno dei clienti del progetto – hanno definito alcuni principi da seguire per la continuazione dei lavori.

Cancelleria

Il numero di ricorsi per via elettronica è salito a 178, ma resta ancora relativamente modesto (anno precedente: 101). Per far fronte alla doppia gestione dei dossier (formato cartaceo ed elettronico) durante la fase di transizione, è stato necessario aumentare temporaneamente l'effettivo del personale.

Archivio

La scansione delle vecchie sentenze del Tribunale federale è ormai conclusa. È attualmente in fase di sviluppo un motore di ricerca per permettere la consultazione interna al tribunale.

Biblioteca

Il passaggio al sistema SLSP è stato completato per gli utenti della biblioteca del Tribunale federale. SLSP fornisce servizi per le biblioteche e gestisce insieme ad esse la piattaforma bibliotecaria nazionale swisscovery. Quest'ultima raggruppa le informazioni scientifiche custodite in 470 biblioteche svizzere. Il sistema SLSP non è ancora stato applicato a tutti i servizi bibliotecari.

Edifici

Nell'anno in esame il Tribunale federale ha potuto usufruire senza alcuna limitazione dei due edifici ubicati a Losanna e Lucerna. L'edificio di Losanna non soddisfa tuttavia più i requisiti statici di sicurezza sismica. L'Ufficio federale delle costruzioni e della logistica (UFCL), in collaborazione con il Tribunale federale, ha pertanto previsto di dislocare il personale di Losanna per la durata dei lavori che saranno effettuati nel 2028. Nel 2021 è stata esaminata una prima offerta delle FFS per due edifici sostitutivi.

Infrastruttura

La Posta Svizzera ha deciso di chiudere a metà 2022 l'ufficio postale situato nell'edificio del Tribunale federale, all'indirizzo 1000 Losanna 14; questo indirizzo postale resterà tuttavia a disposizione del tribunale, e saranno mantenuti i servizi di consegna e ritiro della posta rispettivamente al mattino presto e nel tardo pomeriggio. Per quanto riguarda il traffico postale istituzionale, il tribunale ha raggiunto un accordo con PostLogistics per respon-

dere alle necessità informative e lavorative legate al disbrigo della posta istituzionale (atti giudiziari e lettere raccomandate da e per il Tribunale federale) e derivanti dal fatto che non vi saranno più impiegati postali presso il tribunale stesso. Il tribunale potrà avvalersi di una soluzione informatica che gli metterà a disposizione, tramite interfacce con le applicazioni informatiche della Posta, le informazioni postali di cui necessita. In ragione dei costi, il tribunale ha inoltre deciso di non istituire una filiale partner della Posta nell'edificio di Losanna, che avrebbe permesso ai collaboratori di usufruire a scopi privati dei servizi allo sportello.

Informazione

Nell'anno in esame il Tribunale federale ha *pubblicato* 233 sentenze nella sua Raccolta ufficiale delle decisioni (anno precedente: 228). A garanzia della trasparenza della giurisprudenza, tutte le decisioni definitive sono state pubblicate in Internet. I dispositivi delle sentenze sono stati messi a disposizione del pubblico nell'atrio del Tribunale federale di Losanna, in 75 casi in forma anonimizzata. Questi ultimi concernevano prevalentemente l'aiuto alle vittime di reati penali (in particolare reati contro l'integrità sessuale), determinate controversie inerenti al diritto di famiglia o alcuni aspetti della protezione della personalità e dei dati.

Il Tribunale federale ha inoltre pubblicato 41 *comunicati stampa* concernenti la sua giurisprudenza (anno precedente: 49) e altri 6 riguardanti questioni istituzionali (anno precedente: 9). Tutti i comunicati sono consultabili sul sito del Tribunale federale e su Twitter. Come nel 2020, nell'anno in rassegna il tribunale non ha invece pubblicato alcun filmato dell'apertura della seduta e della pronuncia della sentenza.

Relazioni con i tribunali cantonali

Nonostante la pandemia, il 4 e 5 novembre è stato possibile svolgere a Sciaffusa, come da programma, l'annuale Conferenza della giustizia con le corti supreme cantonali. Punto cardine della Conferenza è stato di nuovo il progetto nazionale Justitia 4.0, con il quale si intende approntare una piattaforma di scambio per la comunicazione e la consultazione degli atti giuridici. Sono inoltre stati affrontati i seguenti temi: la ricerca di candidati per un nuovo posto di agente di collegamento per i casi di rapimento di minori presso la Rete internazionale dei giudici dell'Aia; uno studio sulla sostituzione degli attuali programmi di gestione delle cause nei tribunali; la prassi adottata dai tribunali per la notifica di documenti ordina-

tori nell'ambito di procedimenti di rigetto dell'opposizione e fallimento (finzione di notifica conformemente all'art. 138 cpv. 3 lett. a CPC, cfr. anche DTF 138 III 225); e lo scambio di esperienze sulle norme COVID-19 attuate dai tribunali.

Relazioni con il Parlamento

A causa della pandemia, la riunione con le Sottocommissioni Tribunali/MPC delle due Camere federali per esaminare i rapporti di gestione dei tribunali della Confederazione si è svolta il 21 aprile per la seconda volta al Palazzo del Parlamento a Berna invece che in una delle due sedi del Tribunale federale. Il 20 ottobre, in occasione di una visita a Losanna, le Sottocommissioni Tribunali/MPC delle CdG hanno incontrato la Commissione amministrativa del Tribunale federale per una seconda riunione.

Le discussioni con le Commissioni delle finanze hanno riguardato questioni ordinarie.

Relazioni con i tribunali esteri

La maggior parte delle conferenze e riunioni internazionali ha dovuto essere annullata o rinviata a causa della pandemia di COVID-19. Dal 4 al 6 luglio il Tribunale federale ha però potuto partecipare almeno alle conferenze delle corti costituzionali di lingua tedesca, della Corte europea dei diritti dell'uomo (CorteEDU) e della Corte di giustizia dell'Unione europea (CGUE) per uno scambio professionale svoltosi a Vienna.

Finanze

I *conti* del Tribunale federale per l'esercizio trascorso presentano uscite per un totale di 99 300 000 franchi (investimenti inclusi) ed entrate per un totale di 15 900 000 franchi. Il tasso di copertura è stato del 16%. Le tasse di giustizia incassate hanno raggiunto un importo di 13 700 000 franchi. Le perdite effettive sono state di 1 100 000 franchi, il che corrisponde all'8,2% delle tasse di giustizia fatturate. Sui crediti ammortizzati è stato possibile recuperare 100 000 franchi.

	Importo in CHF
Uscite (incl. investimenti)	99 300 000
Entrate	15 900 000

Vigilanza sui tribunali di prima istanza della Confederazione e collaborazione con questi ultimi

Sedute e rapporti

Il 26 marzo ha avuto luogo a Lucerna la seduta di vigilanza annuale del Tribunale federale con i tre tribunali di prima istanza della Confederazione. A causa della pandemia, non è stato possibile tenere una sessione plenaria; tutte le questioni sono state trattate in riunioni separate, ivi inclusi gli oggetti riguardanti tutti i tribunali, come la relazione con l'autorità di alta vigilanza.

Il 10 febbraio 2021 il Tribunale federale ha presentato alle CdG un rapporto sulle modalità con cui il Tribunale penale federale ha gestito i problemi interni. In questo contesto, il 29 marzo ha trasmesso alle CdG il proprio parere sul rinnovo integrale del Tribunale penale federale per il periodo 2022-2027. L'11 giugno, sempre in riferimento a tale rinnovo, il tribunale ha presentato alle CdG il proprio parere sul rapporto del 23 aprile 2021 redatto da un perito esterno e concernente i problemi in materia di personale presso la Corte penale. Secondo il tribunale, il rapporto in questione non giustifica l'adozione di misure da parte del tribunale stesso nel quadro della sua attività di vigilanza e non sussistono i presupposti per opporsi a una rielezione dei giudici.

Altre sedute di vigilanza sono state svolte il 24 settembre presso il Tribunale federale dei brevetti e il Tribunale amministrativo federale a San Gallo, e il 15 ottobre presso il Tribunale penale federale a Bellinzona.

Denunce in materia di vigilanza

Nell'anno in rassegna sono state presentate dinanzi al Tribunale federale cinque denunce in materia di vigilanza, tutte riguardanti il Tribunale amministrativo federale. Il tribunale ne ha già trattate quattro, senza darvi seguito. Al momento della redazione del presente rapporto una denuncia era ancora pendente.

Una procedura di vigilanza avviata nel 2020 dal Tribunale amministrativo federale e riguardante un membro del Tribunale amministrativo federale stesso è sfociata, il 17 marzo, in una segnalazione del Tribunale federale alla Commissione giudiziaria (art. 40a della legge sul Parlamento; art. 8 cpv. 2 del regolamento sulla vigilanza del Tribunale federale). A seguito della domanda di quest'ultima, l'8 ottobre e il 2 novembre il tribunale ha presentato un parere aggiuntivo sullo stesso caso.

Collaborazione

I segretari generali dei tribunali si sono incontrati due volte per uno scambio di idee e per coordinare diverse questioni, tra cui la preparazione degli incartamenti relativi agli affari in materia di vigilanza. Hanno inoltre discusso in particolare della rete di biblioteche, dell'esame della composizione dei collegi giudicanti da parte del Controllo parlamentare dell'amministrazione (CPA), dello sviluppo e dell'impostazione del telelavoro, della collaborazione e suddivisione del lavoro in seno all'amministrazione del tribunale per ciò che concerne la protezione dei dati (nuovi compiti in seguito alla revisione della legge sulla protezione dei dati), del coordinamento tra i tribunali in vista del secondo sondaggio sulla soddisfazione degli avvocati, della digitalizzazione degli incarti giudiziari e del progetto Justitia 4.0, nonché dei nuovi compiti assegnati al Tribunale federale in materia di nomina dei membri delle commissioni di stima (art. 59 segg. della legge federale sull'espropriazione; rinnovo integrale nel 2022).

Anche nel secondo anno di pandemia lo scambio di informazioni tra i servizi dei tribunali è avvenuto quasi esclusivamente per telefono o per via elettronica. Questo scambio funziona bene ed è uno strumento utile per tutti i tribunali.

Rapporti di gestione dei tribunali di prima istanza della Confederazione

Qui di seguito sono riportati gli aspetti più importanti ricavati dai rapporti di gestione dei tribunali di prima istanza della Confederazione.

Tribunale penale federale

Il Tribunale penale federale ha registrato 833 nuovi casi in entrata, ne ha evasi 759 e riportati 353 all'anno successivo. La Corte penale ha evaso 60 casi, la Corte d'appello 43 e la Corte dei reclami 656.

L'organizzazione del tribunale è rimasta per lo più invariata.

Tribunale amministrativo federale

Il Tribunale amministrativo federale ha registrato 5704 nuovi casi in entrata, ne ha evasi 5976 e riportati 5254 all'anno successivo.

Il tribunale ha richiamato l'attenzione del legislatore su una lacuna nella legge federale sulla procedura amministrativa (PA). Manca una disposizione esplicita che con-

senta di rinviare per modifica un atto sconveniente, incomprendibile o prolisso; manca d'altronde una clausola che dichiari inammissibili gli atti scritti dovuti a condotta processuale da querulomane o abusiva.

Il tribunale propone inoltre una modifica legislativa in relazione ai ricorsi contro l'allontanamento di persone straniere in aeroporto. Tra l'altro, a causa del breve termine di 72 ore nel quale deve essere pronunciata la decisione su ricorso, il tribunale dovrebbe potere decidere su tali ricorsi in composizione monocratica anziché collegiale (tre giudici).

Tribunale federale dei brevetti

Il Tribunale federale dei brevetti ha registrato 27 nuovi casi, ne ha evasi 22, 7 dei quali in via transattiva. 30 casi sono stati riportati all'anno successivo. In otto casi le parti hanno deciso di comune accordo di utilizzare la lingua inglese sia per la stesura degli atti sia in sede dibattimentale.

Corte europea dei diritti dell'uomo (CorteEDU)

Nell'anno in esame la Corte europea dei diritti dell'uomo ha registrato ufficialmente 273 *ricorsi* contro la Svizzera (anno precedente: 278) e ha reso 249 decisioni concernenti il nostro Paese. Alla fine del 2021 i casi pendenti contro la Svizzera a Strasburgo erano 147.

In 17 casi il rappresentante della Svizzera presso la Corte ha invitato il Tribunale federale ad *esprimersi*.

La Corte ha pronunciato sette *sentenze* concernenti altrettanti casi. In tutti i casi a statuire in qualità di ultima istanza nazionale è stato il Tribunale federale. In tre casi la Corte ha constatato almeno una violazione della CEDU da parte della Svizzera (anno precedente: 6).

Il caso *Lacatus* riguardava la sentenza contro una cittadina residente in Romania e di etnia rom, sanzionata al pagamento di 500 franchi per aver chiesto l'elemosina su suolo pubblico. La Corte ha constatato che la richiedente, analfabeta e proveniente da una famiglia poverissima, non lavorava né beneficiava dell'aiuto sociale. L'elemosina era dunque il suo mezzo di sussistenza. Secondo la Corte, la sanzione inflitta alla ricorrente era quindi sproporzionata rispetto ai fini perseguiti (lotta contro la criminalità organizzata nonché tutela dei diritti dei passanti, dei residenti e dei commercianti). La Corte ha inoltre respinto l'argomentazione del Tribunale federale, secondo cui l'adozione di misure meno severe non avrebbe permesso di raggiungere un risultato compara-

bile (violazione dell'art. 8 CEDU, diritto al rispetto della vita privata e familiare).

Nell caso *Ryser* la Corte ha contestato alla Svizzera, come già fatto nel caso *Glor* di qualche anno addietro, di aver assoggettato a una tassa di esenzione dall'obbligo militare una persona dichiarata inabile al servizio militare per motivi di salute. La Corte ha constatato che il ricorrente era stato vittima di un trattamento discriminatorio basato sul suo stato di salute. Ha osservato a tale riguardo che la distinzione tra le persone inabili al servizio militare ed esonerate dalla tassa litigiosa e le persone inabili al servizio militare ma comunque soggette alla tassa non appare ragionevole. Ha anche rilevato che il ricorrente era svantaggiato rispetto agli obiettori di coscienza che, pur essendo idonei al servizio militare, possono svolgere un servizio civile sostitutivo ed evitare così il pagamento della tassa litigiosa. Ha infine stabilito che le modifiche di legge apportate in seguito alla sentenza *Glor* non sono rilevanti, in quanto effettuate a posteriori e quindi non applicabili al ricorrente (violazione dell'art. 14 CEDU, divieto di discriminazione, combinato con l'art. 8 CEDU, diritto al rispetto della vita privata e familiare).

Il caso *W.A.* riguardava l'internamento di un condannato pericoloso e affetto da gravi disturbi psichici dopo che questi aveva scontato vent'anni di reclusione per assassinio, omicidio colposo e altri reati. Secondo la Corte, soltanto un verdetto di colpevolezza soddisfa i requisiti di una condanna ai sensi della Convenzione. Nel caso in oggetto questa condizione non era soddisfatta, in quanto la decisione di internamento è stata pronunciata nel quadro di una riapertura del procedimento in cui non è stato presentato alcun nuovo elemento sulla natura della violazione penale o sulla portata della colpevolezza. La Corte ha constatato che sono stati esaminati soltanto i presupposti di un internamento, il che è di fatto risultato nell'imposizione di una pena supplementare (violazione dell'art. 5 cpv. 1 CEDU e dell'art. 4 Prot. n. 7 CEDU).

La Corte ha inoltre motivato giuridicamente una decisione di non ammissibilità e due decisioni di stralcio. La decisione di non ammissibilità riguardava l'*affaire Athletics South Africa*, di rilievo per la giustizia sportiva internazionale, attinente all'atleta sudafricana *Caster Semenya*. Il 25 agosto 2020 il Tribunale federale ha respinto due ricorsi contro la sentenza del Tribunale arbitrale dello sport (TAS) a questo proposito (DTF 147 III 49; nessuna violazione dell'ordine pubblico svizzero). Un ricorso alla Corte è stato presentato sia da *Caster Semenya* che dalla Federazione sudafricana di atletica leggera. Solo quest'ultimo ricorso è stato trattato nell'anno in esame: con de-

cisione del 5 ottobre 2021 la Corte non ha riconosciuto la qualità di vittima alla Federazione sudafricana di atletica leggera e ha dichiarato il ricorso incompatibile *ratione personae* con le disposizioni della Convenzione. Al momento della redazione del presente rapporto, il ricorso di *Caster Semenya* è ancora pendente. Conformemente all'art. 41 del proprio Regolamento, la Corte ha deciso di esaminare questo caso in via prioritaria.

2. SEGNALAZIONI AL LEGISLATORE

Seconda Corte di diritto pubblico

Sanzioni nell'ambito del riciclaggio di denaro

Gli intermediari finanziari ai sensi dell'art. 2 cpv. 3 della legge sul riciclaggio di denaro (LRD; RS 955.0) devono affiliarsi a un organismo di autodisciplina (art. 12 lett. c e art. 14 LRD), il quale è per parte sua sorvegliato dalla FINMA (art. 18 LRD). In linea di massima, gli organismi di autodisciplina sono delle associazioni private. Essi devono prevedere nei loro regolamenti delle sanzioni adeguate in caso di violazione degli obblighi di diligenza (art. 25 cpv. 3 lett. c LRD). La giurisprudenza resa finora ha considerato queste sanzioni come delle sanzioni di diritto privato (di diritto associativo). La base legale per le sanzioni sono i regolamenti delle associazioni, i quali sono obbligatori per i membri a motivo della loro appartenenza all'associazione. Il Tribunale federale lo ha confermato per la situazione giuridica prevalente fino a fine 2019 nella sentenza 2C_887/2017 del 23 marzo 2021, osservando tuttavia che la lotta contro il riciclaggio di denaro in Svizzera si è evoluta, nel corso degli ultimi decenni, dalla sua forma iniziale di autodisciplina puramente privata, verso un compito essenzialmente pubblico (sentenza summenzionata 2C_887/2017 consid. 4.4). Non è escluso che il Tribunale federale possa, in futuro, qualificare le sanzioni del diritto del riciclaggio di denaro come sanzioni di diritto pubblico (cfr. sentenza summenzionata 2C_887/2017 consid. 4.3.3). Il fatto che la FINMA possa imporre agli organismi di autodisciplina la modifica dei loro regolamenti (cfr. DTF 143 II 162) va in questo senso. Se le sanzioni fossero qualificate come sanzioni di diritto pubblico, occorrerebbe allora domandarsi se esiste una base formale/legale sufficiente per questo tipo di sanzioni (sentenza summenzionata 2C_887/2017 consid. 4.5). Date queste premesse, un (ri)esame della regolamentazione legale del sistema delle sanzioni del diritto del riciclaggio di denaro potrebbe imporsi.

Presso quest'ultima si è infortunato dopo pochi giorni, ciò che ha comportato danni fisici molto gravi e durevolmente invalidanti. Ne sono derivati un grado di invalidità del 51% (art. 18 LAINF) e, in seguito al guadagno assicurato molto basso a causa del lavoro temporaneo (art. 15 cpv. 2 LAINF; art. 22 cpv. 4 terza frase OAINF), una rendita mensile di soltanto 205 franchi. Il Tribunale federale aveva già osservato in precedenti occasioni (RAMI 1992 n. U 148 pag. 117, U 19/90; 2002 n. U 455 pag. 145 consid. 3c, U 30/01), che la normativa non è soddisfacente, ma si è anche rifiutato di accertare una lacuna legislativa e in particolare modificare la propria giurisprudenza sull'art. 24 cpv. 3 OAINF. Questo perché, per quanto riguarda gli aspetti legati al finanziamento, le molteplici possibilità di disciplina normativa, così come l'uguale sistemazione giuridica da ricercare rispetto ad altre situazioni di fatto comparabili, ciò richiede un'analisi completa della situazione che va al di là dei limiti di un procedimento giudiziario e quindi tale disamina compete al legislatore.

Prima Corte di diritto sociale

Assicurazione contro gli infortuni

Nella sentenza 8C_773/2020 del 9 novembre 2021 (destinata alla pubblicazione) il Tribunale federale ha affrontato una volta ancora la questione del guadagno assicurato di uno «studente lavoratore». Nella fattispecie, si trattava di un falegname formato, studente di ingegneria, che nei momenti senza lezioni parallelamente era impiegato a tempo determinato da un'impresa di costruzioni del legno.

3. STATISTICHE

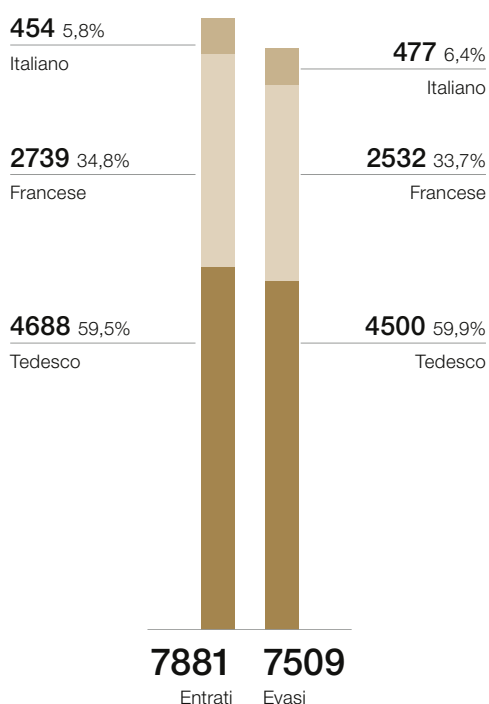
3.1 Natura e numero dei casi

	Casi						Esito				
	Entrati nel 2020 ¹	Evasi nel 2020 ¹	Riportati dal 2020 ¹	Entrati nel 2021	Evasi nel 2021	Riportati al 2022	Stralcio	Inammissibilità	Reiezione	Accoglimento (anche parziale)	Altro esito
Casi di diritto pubblico											
Ricorsi in materia di diritto pubblico	3404	3421	1373	3341	3351	1363	132	1197	1481	541	–
Ricorsi sussidiari in materia costituzionale	481	472	61	375	373	63	12	292	54	15	–
Azioni	4	3	3	6	6	3	–	2	4	–	–
Domande di revisione, ecc.	113	113	19	123	127	15	3	79	35	10	–
Totale	4002	4009	1456	3845	3857	1444	147	1570	1574	566	0
Casi di diritto civile e ricorsi LEF											
Ricorsi in materia civile	1750	1749	635	1719	1608	746	96	678	677	157	–
Domande di revisione, ecc.	53	56	7	49	50	6	1	20	24	5	–
Totale	1803	1805	642	1768	1658	752	97	698	701	162	0
Casi di diritto penale											
Ricorsi in materia penale	2168	1999	756	2214	1948	1022	61	814	819	254	–
Domande di revisione, ecc.	46	45	8	41	35	14	–	28	6	1	–
Totale	2214	2044	764	2255	1983	1036	61	842	825	255	0
Altri ricorsi											
Ricorsi in materia di vigilanza	6	6	1	5	4	2	–	1	1	1	1
Ricorsi alla commissione di ricorso	1	1	–	2	2	–	–	–	2	–	–
Domande di revisione, ecc.	1	1	–	6	5	1	–	–	1	–	4
Totale	8	8	1	13	11	3	0	1	4	1	5
TOTALE GENERALE	8027	7866	2863	7881	7509²	3235	305	3111	3104	984	5

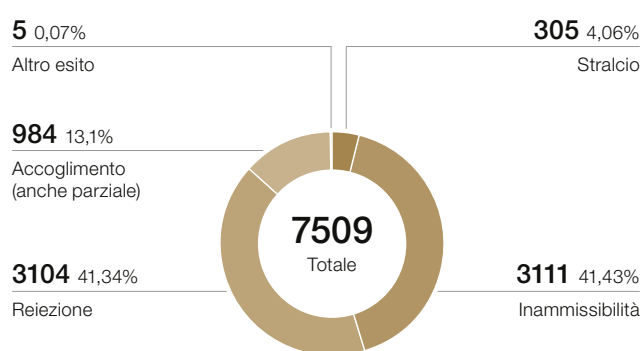
¹ Piccole differenze rispetto alle cifre contenute nel precedente rapporto di gestione sono dovute a modifiche intervenute successivamente (coniunzioni/disgiunzioni di cause, ecc.).

² Ai quali si aggiungono 17 osservazioni nell'ambito di procedure CEDU.

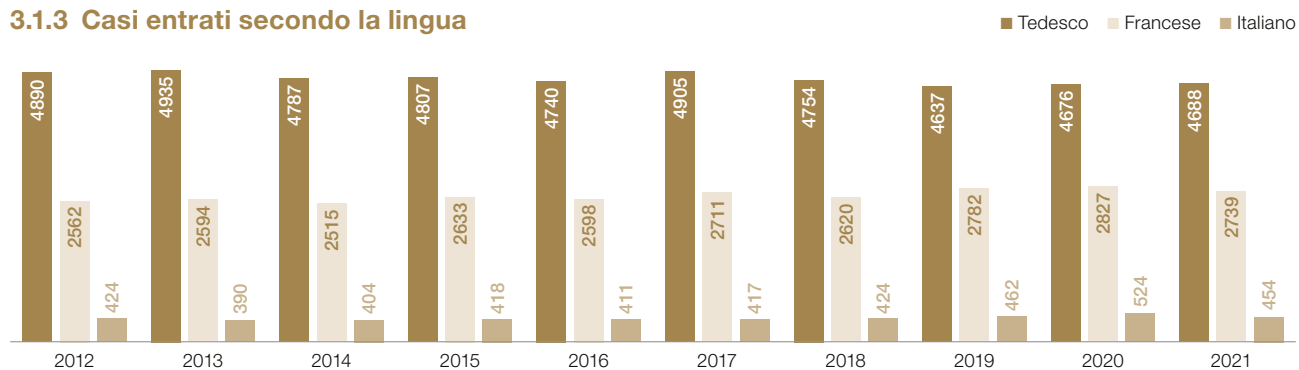
3.1.1 Casi secondo la lingua 2021



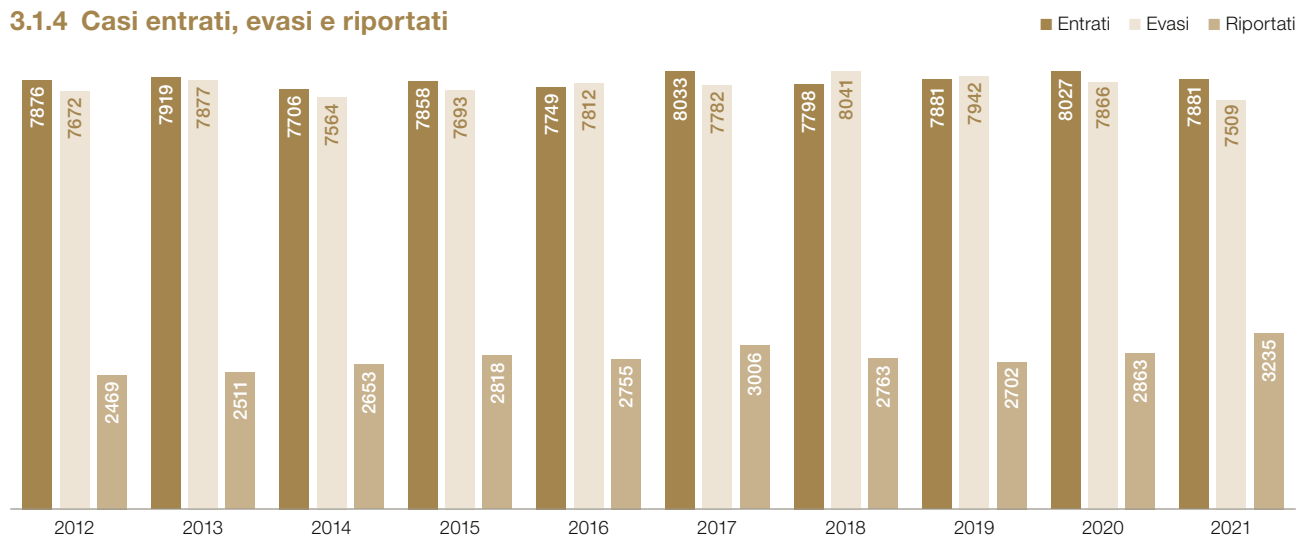
3.1.2 Modo di evasione 2021



3.1.3 Casi entrati secondo la lingua

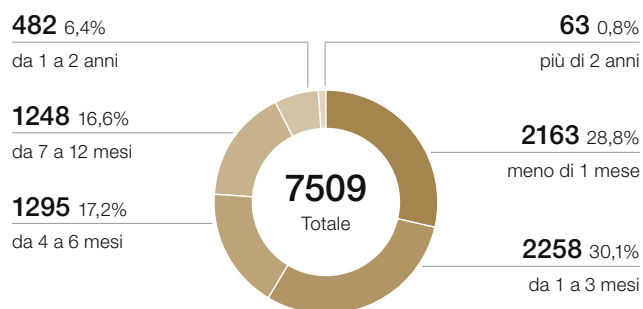


3.1.4 Casi entrati, evasi e riportati



3.2 Durata dei casi

	meno di 1 mese	da 1 a 3 mesi	da 4 a 6 mesi	da 7 a 12 mesi	da 1 a 2 anni	più di 2 anni	Evasi nel 2021
Casi di diritto pubblico							
Ricorsi in materia di diritto pubblico	844	928	670	615	247	47	3351
Ricorsi sussidiari in materia costituzionale	208	114	26	21	3	1	373
Azioni	2	1	–	–	3	–	6
Domande di revisione, ecc.	64	49	9	2	2	1	127
Totale	1118	1092	705	638	255	49	3857
Casi di diritto civile e ricorsi LEF							
Ricorsi in materia civile	513	394	311	280	96	14	1608
Domande di revisione, ecc.	25	20	5	–	–	–	50
Totale	538	414	316	280	96	14	1658
Casi di diritto penale							
Ricorsi in materia penale	497	723	269	328	131	–	1948
Domande di revisione, ecc.	8	23	4	–	–	–	35
Totale	505	746	273	328	131	0	1983
Altri ricorsi							
Ricorsi in materia di vigilanza	–	2	1	1	–	–	4
Ricorsi alla commissione di ricorso	–	2	–	–	–	–	2
Domande di revisione, ecc.	2	2	–	1	–	–	5
Totale	2	6	1	2	0	0	11
TOTALE GENERALE	2163	2258	1295	1248	482	63	7509



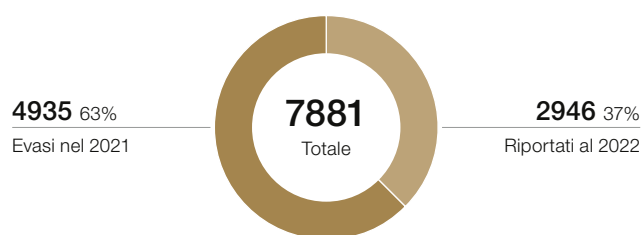
3.2.1 Durata media e massima dei casi

	Evasi Durata media in giorni			Evasi Durata massima in giorni		Casi riportati	
	per la decisione	per la redazione	per la procedura	per la decisione	per la redazione	Durata media in giorni	Durata massima in giorni
Casi di diritto pubblico							
Ricorsi in materia di diritto pubblico	151	15	166	1395	520	162	1733
Ricorsi sussidiari in materia costituzionale	53	11	64	767	62	138	712
Azioni	289	22	311	703	40	160	225
Domande di revisione, ecc.	58	15	73	1009	45	177	621
Media	138	15	153			161	
Casi di diritto civile e ricorsi LEF							
Ricorsi in materia civile	137	19	156	2446	275	173	2166
Domande di revisione, ecc.	54	12	67	202	35	71	156
Media	134	19	153			172	
Casi di diritto penale							
Ricorsi in materia penale	128	12	140	665	62	168	1451
Domande di revisione, ecc.	61	9	70	189	31	75	285
Media	127	12	139			167	
Altri ricorsi							
Ricorsi in materia di vigilanza	132	5	138	232	13	219	317
Ricorsi alla commissione di ricorso	62	16	78	74	18	–	–
Domande di revisione, ecc.	52	9	61	104	14	23	23
Media	86	9	95			153	
MEDIA GENERALE	134	15	149			165	

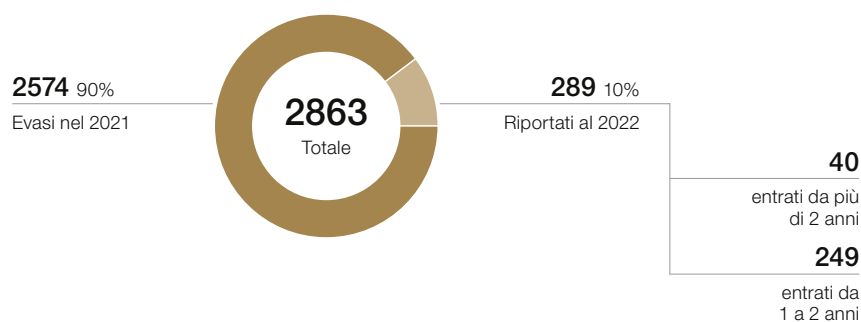
3.3 Quozienti di evasione

	Evasione dei nuovi casi entrati (Q1)				Evasione dei casi riportati (Q2)				Rapporto tra i casi evasi ed entrati (Q3)	
	Entrati nel 2021	di cui evasi nel 2021		di cui riportati al 2022	Riportati dal 2020	di cui evasi nel 2021		di cui riportati al 2022	Entrati nel 2021	Evasi nel 2021
Prima Corte di diritto pubblico	1536	985 (64%)		551 (36%)	552	483 (88%)		69 (12%)	1536	1468 (96%)
Seconda Corte di diritto pubblico	1156	785 (68%)		371 (32%)	442	403 (91%)		39 (9%)	1156	1188 (103%)
Prima Corte di diritto civile	739	471 (64%)		268 (36%)	256	227 (89%)		29 (11%)	739	698 (94%)
Seconda Corte di diritto civile	1341	888 (66%)		453 (34%)	423	380 (90%)		43 (10%)	1341	1268 (95%)
Corte di diritto penale	1562	756 (48%)		806 (52%)	626	534 (85%)		92 (15%)	1562	1290 (83%)
Prima Corte di diritto sociale	845	575 (68%)		270 (32%)	253	251 (99%)		2 (1%)	845	826 (98%)
Seconda Corte di diritto sociale	694	469 (68%)		225 (32%)	310	295 (95%)		15 (5%)	694	764 (110%)
Altro	8	6 (75%)		2 (25%)	1	1 (100%)		–	8	7 (88%)
TOTALE	7881	4935 (63%)		2946 (37%)	2863	2574 (90%)		289 (10%)	7881	7509 (95%)

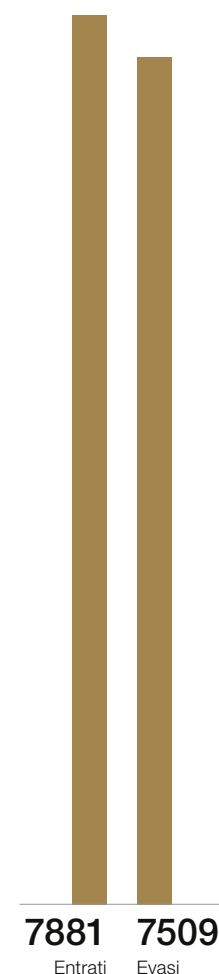
3.3.1 Evasione dei nuovi casi entrati (Q1)



3.3.2 Evasione dei casi riportati (Q2)

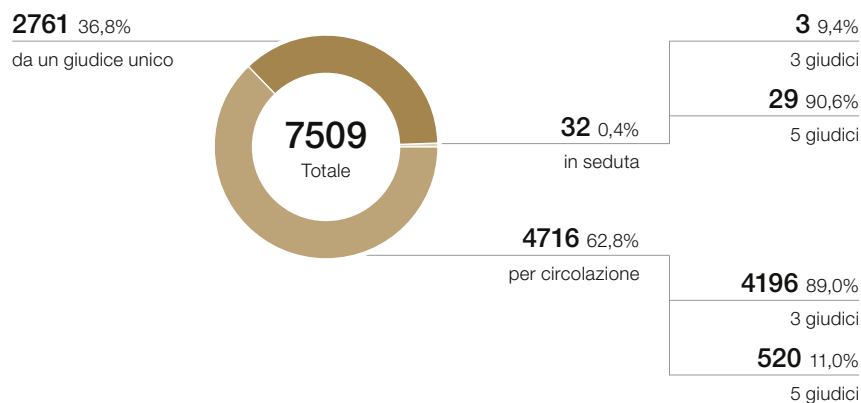


3.3.3 Rapporto tra i casi evasi ed entrati (Q3)



3.4 Modo di evasione (composizione/decisione)

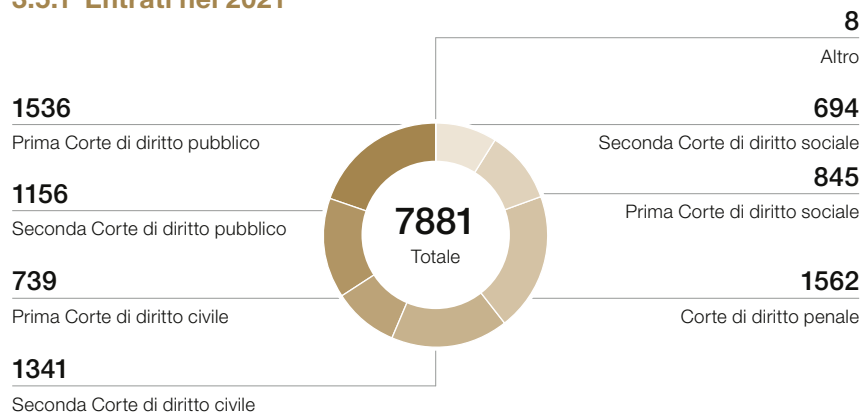
	da un giudice unico	per circolazione			in seduta		
		3 giudici	5 giudici	Totale	3 giudici	5 giudici	Totale
Casi di diritto pubblico							
Ricorsi in materia di diritto pubblico	1080	1980	274	2254	–	17	17
Ricorsi sussidiari in materia costituzionale	286	80	7	87	–	–	–
Azioni	1	2	–	2	3	–	3
Domande di revisione, ecc.	7	118	2	120	–	–	–
Totale	1374	2180	283	2463	3	17	20
Casi di diritto civile e ricorsi LEF							
Ricorsi in materia civile	630	873	96	969	–	9	9
Domande di revisione, ecc.	3	45	2	47	–	–	–
Totale	633	918	98	1016	0	9	9
Casi di diritto penale							
Ricorsi in materia penale	750	1058	137	1195	–	3	3
Domande di revisione, ecc.	–	34	1	35	–	–	–
Totale	750	1092	138	1230	0	3	3
Altri ricorsi							
Ricorsi in materia di vigilanza	–	4	–	4	–	–	–
Ricorsi alla commissione di ricorso	–	2	–	2	–	–	–
Domande di revisione, ecc.	4	–	1	1	–	–	–
Totale	4	6	1	7	0	0	0
TOTALE GENERALE	2761	4196	520	4716	3	29	32



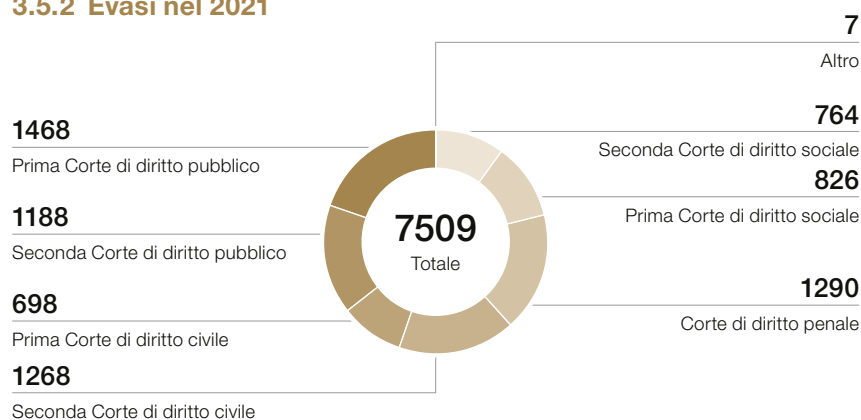
3.5 Ripartizione dei casi tra le corti, per categoria

	Riportati dal 2020	Entrati nel 2021	Evasi nel 2021	Riportati al 2022
Prima Corte di diritto pubblico				
Ricorsi in materia di diritto pubblico	402	787	719	470
Ricorsi in materia penale	138	694	694	138
Ricorsi sussidiari in materia costituzionale	4	6	5	5
Domande di revisione, ecc.	8	49	50	7
Totale	552	1536	1468	620
Seconda Corte di diritto pubblico				
Ricorsi in materia di diritto pubblico	419	1056	1083	392
Ricorsi sussidiari in materia costituzionale	15	50	54	11
Azioni	3	6	6	3
Domande di revisione, ecc.	5	44	45	4
Totale	442	1156	1188	410
Prima Corte di diritto civile				
Ricorsi in materia civile	237	639	591	285
Ricorsi sussidiari in materia costituzionale	15	77	82	10
Azioni	–	1	1	–
Domande di revisione, ecc.	4	22	24	2
Totale	256	739	698	297
Seconda Corte di diritto civile				
Ricorsi in materia civile	398	1080	1017	461
Ricorsi sussidiari in materia costituzionale	22	233	225	30
Domande di revisione, ecc.	3	28	26	5
Totale	423	1341	1268	496
Corte di diritto penale				
Ricorsi in materia penale	618	1520	1254	884
Domande di revisione, ecc.	8	42	36	14
Totale	626	1562	1290	898
Prima Corte di diritto sociale				
Ricorsi in materia di diritto pubblico	244	825	806	263
Ricorsi sussidiari in materia costituzionale	5	8	6	7
Domande di revisione, ecc.	4	12	14	2
Totale	253	845	826	272
Seconda Corte di diritto sociale				
Ricorsi in materia di diritto pubblico	308	672	742	238
Ricorsi sussidiari in materia costituzionale	–	1	1	–
Domande di revisione, ecc.	2	21	21	2
Totale	310	694	764	240
Altro				
Ricorsi alla commissione amministrativa in materia di vigilanza	1	5	4	2
Ricorsi alla commissione di ricorso	–	2	2	–
Altri casi	–	1	1	–
Totale	1	8	7	2
TOTALE GENERALE	2863	7881	7509	3235

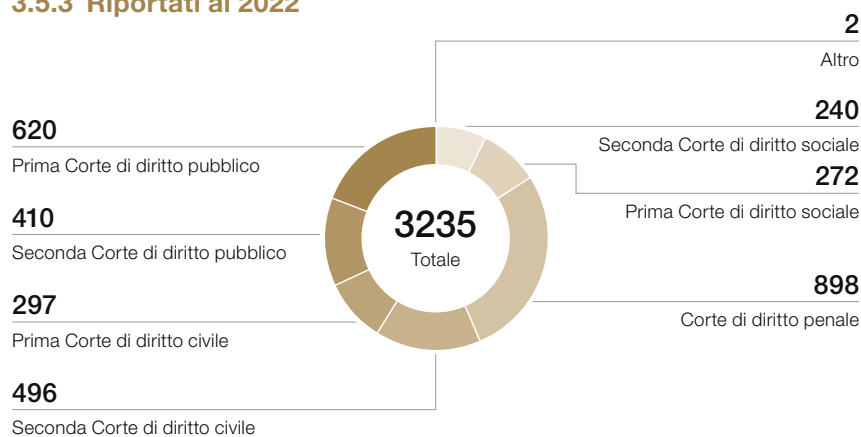
3.5.1 Entrati nel 2021



3.5.2 Evasi nel 2021



3.5.3 Riportati al 2022



3.6 Ripartizione dei casi all'interno delle corti (confronto quinquennale)

	Entrati					Evasi				
	2017	2018	2019	2020	2021	2017	2018	2019	2020	2021
Prima Corte di diritto pubblico										
Ricorsi in materia di diritto pubblico	710	666	682	732	787	647	655	659	691	719
Ricorsi in materia penale	557	576	620	669	694	543	608	556	655	694
Ricorsi sussidiari in materia costituzionale	7	8	8	10	6	8	8	8	9	5
Azioni	–	1	–	–	–	–	1	–	–	–
Domande di revisione, ecc.	50	45	60	44	49	53	42	59	42	50
Totale	1324	1296	1370	1455	1536	1251	1314	1282	1397	1468
Seconda Corte di diritto pubblico										
Ricorsi in materia di diritto pubblico	1091	1156	1084	1071	1056	1085	1099	1197	1159	1083
Ricorsi sussidiari in materia costituzionale	51	56	72	53	50	52	55	68	55	54
Azioni	1	1	4	4	6	1	1	3	3	6
Domande di revisione, ecc.	24	22	34	38	44	21	28	30	39	45
Totale	1167	1235	1194	1166	1156	1159	1183	1298	1256	1188
Prima Corte di diritto civile										
Ricorsi in materia civile	670	665	626	670	639	647	664	661	681	591
Ricorsi sussidiari in materia costituzionale	102	66	81	84	77	92	79	81	77	82
Azioni	–	–	1	–	1	–	–	1	–	1
Domande di revisione, ecc.	32	26	15	14	22	30	28	13	13	24
Totale	804	757	723	768	739	769	771	756	771	698
Seconda Corte di diritto civile										
Ricorsi in materia civile	1055	1054	1063	1080	1080	1101	1041	993	1068	1017
Ricorsi sussidiari in materia costituzionale	267	220	232	319	233	270	208	246	314	225
Azioni	3	1	–	–	–	2	–	2	–	–
Domande di revisione, ecc.	28	27	25	39	28	26	26	22	43	26
Totale	1353	1302	1320	1438	1341	1399	1275	1263	1425	1268
Corte di diritto penale										
Ricorsi in materia penale	1472	1341	1473	1499	1520	1452	1554	1472	1344	1254
Domande di revisione, ecc.	28	47	45	46	42	28	48	43	45	36
Totale	1500	1388	1518	1545	1562	1480	1602	1515	1389	1290
Prima Corte di diritto sociale										
Ricorsi in materia di diritto pubblico	917	881	846	796	825	805	901	895	830	806
Ricorsi sussidiari in materia costituzionale	6	9	8	14	8	7	8	7	15	6
Domande di revisione, ecc.	15	16	20	16	12	14	17	19	16	14
Totale	938	906	874	826	845	826	926	921	861	826
Seconda Corte di diritto sociale										
Ricorsi in materia di diritto pubblico	927	887	850	805	672	880	940	878	741	742
Ricorsi sussidiari in materia costituzionale	–	–	2	1	1	–	–	1	2	1
Domande di revisione, ecc.	13	20	25	16	21	13	19	24	17	21
Totale	940	907	877	822	694	893	959	903	760	764
Altro										
Ricorsi alla commissione amministrativa in materia di vigilanza	7	4	4	6	5	5	8	3	6	4
Ricorsi alla commissione di ricorso	–	3	1	1	2	–	3	1	1	2
Altri casi	–	–	–	–	1	–	–	–	–	1
Totale	7	7	5	7	8	5	11	4	7	7
TOTALE GENERALE	8033	7798	7881	8027	7881	7782	8041	7942	7866	7509

3.7 Casi evasi secondo la materia

	Ricorsi in materia di diritto pubblico	Ricorsi sussidiari in materia costituzionale	Altri casi LTF	Domande di revisione, ecc.	Totale
Diritto pubblico e amministrativo					
010.00 Diritti derivati art. 8 e 29 Cost.	2	-	-	-	2
010.90 Altri ricorsi per violazione del divieto dell'arbitrio	1	-	-	-	1
011.00 Libertà personale, protezione della sfera privata, dignità umana, salvo ricorso in materia di carcerazione	5	-	1	-	6
012.00 Libertà di riunione, d'associazione e libertà sindacale	1	-	-	-	1
013.00 Libertà d'opinione (nel senso largo) e di religione	3	-	-	-	3
014.00 Cittadinanza, libertà di domicilio, polizia degli stranieri, diritto di asilo	409	22	3	8	442
014.10 Cittadinanza	18	4	-	-	22
014.20 Libertà di domicilio	2	-	-	-	2
014.30 Diritto degli stranieri	389	18	3	8	418
015.00 Responsabilità dello Stato	27	1	6	3	37
016.00 Diritti politici	101	-	-	7	108
017.00 Diritto della funzione pubblica	72	5	-	5	82
018.00 Autonomia comunale	1	-	-	-	1
019.00 Altri diritti fondamentali	-	-	-	-	-
020.00 Garanzia della proprietà	9	-	-	-	9
021.00 Vigilanza sulle fondazioni	-	-	-	-	-
022.00 Proprietà fondiaria agricola (senza diritto successorio)	12	-	-	-	12
023.00 Acquisto di fondi da parte di persone all'estero	3	-	-	-	3
023.99 Registri pubblici	-	-	6	-	6
032.00 Procedura amministrativa	54	-	-	9	63
033.00 Competenza, garanzie concernenti il giudice	9	-	76	3	88
034.00 Esecuzione forzata	-	-	-	-	-
035.00 Arbitrato	-	-	-	-	-
036.00 Estradizione	17	-	-	-	17
037.00 Assistenza giudiziaria	120	-	-	-	120
038.00 Diritto penale cantonale e diritto penale amministrativo	-	-	-	-	-
039.99 Scuola, scienza e ricerca	43	6	-	8	57
043.99 Lingua, arte e cultura	-	-	-	-	-
045.99 Protezione della natura, del paesaggio e degli animali	12	-	-	-	12
050.00 Difesa nazionale	7	-	-	1	8
060.00 Sussidi	4	1	-	-	5
061.00 Dogane	9	-	-	-	9
062.00 Imposte dirette	207	10	-	10	227
063.00 Tasse di bollo	2	-	-	-	2
064.00 Imposte indirette	20	-	-	-	20
065.00 Imposta preventiva	7	-	-	-	7
066.00 Tassa militare	2	-	-	-	2
067.00 Doppia imposizione	7	-	-	-	7
068.00 Altri contributi pubblici	47	1	-	2	50
069.00 Esenzione fiscale e condono dell'imposta	4	2	-	-	6
070.00 Pianificazione del territorio	112	-	-	1	113
071.00 Rilottizzazione	2	-	-	-	2
072.00 Diritto cantonale delle costruzioni	159	-	-	4	163
073.00 Espropriazione	9	-	-	-	9
074.00 Energia	7	-	-	-	7
075.00 Strade (compresa circolazione stradale)	85	-	1	3	89
076.00 Opere pubbliche della Confederazione (pianificazione, costruzione e esercizio)	9	-	-	-	9
077.00 Navigazione aerea (salvo installazione)	-	-	-	-	-
078.00 Poste e telecomunicazioni	2	-	-	-	2
079.00 Radio e televisione	8	-	-	2	10
079.90 Salute	14	-	-	1	15

	Ricorsi in materia di diritto pubblico	Ricorsi sussidiari in materia costituzionale	Altri casi LTF	Domande di revisione, ecc.	Totale
080.00 Professioni sanitarie	15	-	-	5	20
081.00 Protezione dell'equilibrio ecologico	23	-	-	-	23
082.00 Lotta contro le malattie	32	-	-	-	32
083.00 Polizia delle derrate alimentari	5	-	-	-	5
084.00 Legislazione del lavoro (orario, lavoro notturno, ecc.)	15	-	-	-	15
085.00 Assicurazioni sociali	1399	1	-	30	1430
085.01 Assicurazione, parte generale	2	-	-	-	2
085.10 Assicurazione per la vecchiaia e per i superstiti	107	1	-	5	113
085.30 Assicurazione per l'invalidità	594	-	-	15	609
085.40 Prestazione complementare all'AVS/AI	81	-	-	4	85
085.50 Previdenza professionale	70	-	-	1	71
085.70 Assicurazione contro le malattie	81	-	-	1	82
085.80 Assicurazione contro gli infortuni	287	-	-	2	289
085.90 Assicurazione militare	4	-	-	-	4
085.95 Indennità di perdita di guadagno per chi presta servizio e in caso di maternità	21	-	-	-	21
086.00 Assegni familiari e assicurazione sociale cantonale	14	-	-	1	15
086.20 Assicurazione contro la disoccupazione	138	-	-	1	139
087.00 Promovimento della costruzione	-	-	-	-	-
088.00 Assistenza sociale	79	1	-	1	81
090.00 Economia (diritto pubblico, a titolo sussidiario)	29	13	-	-	42
091.00 Professioni liberali	22	2	-	1	25
092.00 Vigilanza sui prezzi	-	-	-	-	-
093.00 Agricoltura	6	-	-	-	6
093.99 Foreste, caccia e pesca	2	-	-	-	2
095.99 Commercio, credito e assicurazione privata	10	-	-	1	11
099.00 Commercio con l'estero, garanzia dei rischi	1	-	-	-	1
Totale diritto pubblico e amministrativo	3262	65	93	105	3525

	Ricorsi in materia civile	Ricorsi sussidiari in materia costituzionale	Domande di revisione, ecc.	Totale
Diritto privato				
100.01 Diritto delle persone	35	2	-	37
101.00 Protezione della personalità	21	2	-	23
102.00 Diritto al nome	4	-	-	4
103.00 Associazioni	2	-	-	2
104.00 Fondazioni	7	-	-	7
105.00 Altri problemi	1	-	-	1
109.90 Diritto di famiglia	519	10	9	538
110.00 Matrimonio (compresa nullità del matrimonio)	2	-	-	2
111.00 Divorzio e separazione	128	4	2	134
111.01 Divorzio e separazione (urgente)	27	-	-	27
112.00 Effetti del matrimonio e regimi dei beni	1	-	-	1
112.01 Effetti del matrimonio e regimi dei beni (urgente)	73	1	2	76
113.00 Rapporto di filiazione	99	-	-	99
113.01 Rapporto di filiazione (urgente)	47	1	1	49
114.00 Tutela	85	4	4	93
114.01 Tutela (urgente)	4	-	-	4
115.00 Altri problemi	9	-	-	9
115.01 Altri problemi (urgente)	44	-	-	44
119.90 Diritto successorio	44	3	1	48
120.00 Gli eredi e le disposizioni a causa di morte	15	1	1	17
121.00 Devoluzione: apertura della successione ed effetti	18	2	-	20
122.00 Divisione dell'eredità	10	-	-	10
123.00 Divisione dell'eredità di aziende e fondi agricoli	1	-	-	1
129.90 Diritti reali	87	13	2	102
130.00 Proprietà fondiaria e proprietà mobiliare	56	11	2	69
131.00 Servitù	7	1	-	8
132.00 Pegno immobiliare e mobiliare	15	-	-	15
133.00 Possesso e registro fondiario	6	1	-	7
134.00 Altri problemi	3	-	-	3
139.90 Diritto delle obbligazioni	455	78	21	554
140.00 Vendita, permuta, donazione	33	7	1	41
141.00 Locazione e affitto	124	30	4	158
141.10 Prestito (comodato e mutuo)	14	-	1	15
142.00 Contratto di lavoro	77	6	5	88
143.00 Contratto di appalto	32	4	-	36
144.00 Mandato	50	15	1	66
145.00 Diritto delle società	62	1	3	66
146.00 Diritto delle carte valori	-	-	-	-
147.00 Diritto della responsabilità civile	32	3	3	38
148.00 Altre disposizioni del diritto delle obbligazioni	31	12	3	46
150.00 Diritto dei contratti d'assicurazione	36	5	2	43
160.00 RC per ferrovie, impianti elettrici, energia nucleare, ecc.	-	-	-	-
169.90 Proprietà intellettuale e protezione dei dati	21	-	-	21
170.00 Marchi, design e novità vegetali	7	-	-	7
171.00 Brevetti d'invenzione	10	-	-	10
172.00 Diritto d'autore	4	-	-	4
173.00 Protezione dei dati (compreso il principio di trasparenza)	-	-	-	-
175.00 Concorrenza sleale	7	-	-	7
176.00 Diritto dei cartelli	-	23	-	23
190.00 Altre disposizioni del diritto civile	-	-	-	-
200.00 Esecuzione e fallimento	332	197	14	543
220.00 Esecuzione forzata	-	-	-	-
250.00 Codice di diritto processuale civile	17	1	1	19
260.00 Arbitrato internazionale	49	-	-	49
Totale diritto privato	1602	332	50	1984

	Ricorsi in materia penale	Ricorsi in materia di diritto pubblico, ecc.	Domande di revisione, ecc.	Totale
Diritto penale				
300.01 Parte generale del CP	198	-	1	199
301.00 Commisurazione della pena	57	-	-	57
302.00 Sospensione condizionale della pena	50	-	-	50
303.00 Misure	62	-	1	63
304.00 Adolescenti e giovani adulti	-	-	-	-
305.10 Punibilità	2	-	-	2
305.20 Rinuncia ad infliggere una pena	-	-	-	-
305.30 Prescrizione	1	-	-	1
305.40 Contravvenzioni	-	-	-	-
305.90 Altri problemi	26	-	-	26
309.90 Parte speciale del CP	313	-	1	314
310.00 Reati contro la vita e l'integrità della persona	81	-	-	81
311.00 Reati patrimoniali	87	-	-	87
311.10 Reati contro il patrimonio	82	-	-	82
311.20 Violazione del segreto di fabbrica o commerciale	-	-	-	-
311.30 Crimini o delitti nella procedura di esecuzione forzata	5	-	-	5
311.40 Disposizioni generali	-	-	-	-
312.00 Delitti contro l'onore	20	-	1	21
313.00 Crimini o delitti contro la libertà	20	-	-	20
314.00 Reati contro l'integrità sessuale	60	-	-	60
315.00 Falsità in atti	6	-	-	6
316.00 Altri delitti	39	-	-	39
319.99 Altre disposizioni penali	89	-	-	89
320.00 Disposizioni penali della LCStr	48	-	-	48
321.00 Disposizioni penali della legge federale sugli stupefacenti	19	-	-	19
322.00 Disposizioni penali di altre leggi federali	22	-	-	22
330.00 Diritto penale amministrativo	-	-	-	-
345.00 Codice di diritto processuale penale	1235	57	59	1351
347.00 LAV	-	8	-	8
349.90 Esecuzione delle pene e delle misure	35	-	-	35
350.00 Liberazione condizionale	6	-	-	6
351.00 Altri problemi	29	-	-	29
Totale diritto penale	1870	65	61	1996
Altri ricorsi				
390.00 Ricorsi in materia di vigilanza	4			
Totale altri ricorsi	4			

L'essenziale in breve

Rispetto all'anno precedente, il numero dei casi in entrata presso la Corte penale è leggermente diminuito, mentre il numero dei casi evasi è rimasto costante. Sono stati evasi più casi rispetto a quanti non ne siano entrati.

Il numero dei casi in entrata alla Corte dei reclami penali varia a seconda della lingua, ma nel complesso vi è stata una diminuzione. La gran parte delle procedure è stata evasa entro sei mesi.

La Corte d'appello ha registrato un carico di lavoro molto elevato. Anche nel 2021, il numero sia dei casi in entrata che dei casi evasi ha ampiamente superato il numero contemplato nella pianificazione iniziale.

Per la seconda volta, il Tribunale penale federale ha condotto un sondaggio tra gli avvocati che hanno partecipato a procedure dinanzi al TPF. La valutazione complessiva è di 7,7 su una scala di 10 (2017: 7,8).



TRIBUNALE PENALE FEDERALE

1. Parte generale	36
Composizione del tribunale	36
Organizzazione del tribunale	38
Carico di lavoro	39
Coordinamento della giurisprudenza	41
Amministrazione del tribunale	41
Collaborazione	41
Varia	41
2. Statistiche	44

RAPPORTO DI GESTIONE DEL TRIBUNALE PENALE FEDERALE 2021

Signora presidente,
signore e signori consiglieri nazionali e agli Stati,

conformemente all'articolo 34 capoverso 3 della legge federale sull'organizzazione delle autorità penali della Confederazione (legge sull'organizzazione delle autorità penali, LOAP; RS 173.71), vi sottoponiamo il nostro rapporto di gestione per l'anno 2021.

Vi ringraziamo per la fiducia dimostrataci e per averci messo a disposizione i mezzi necessari per adempiere i nostri compiti. Gradite, signora presidente, signore e signori consiglieri nazionali e agli Stati, l'espressione della nostra massima considerazione.

In nome del Tribunale penale federale

La presidente:	Sylvia Frei
Il segretario generale:	Marc-Antoine Borel

Bellinzona, 25 gennaio 2022

1. PARTE GENERALE

Composizione del tribunale

Organi direttivi

Presidenza

Presidente:	Sylvia Frei
Vicepresidente:	Stephan Blättler

Commissione amministrativa

Presidente:	Sylvia Frei
Vicepresidente:	Stephan Blättler
Membro:	Olivier Thormann

Corte plenaria

Membri:	Sylvia Frei
	Daniel Kipfer Fasciati (in congedo dal 1° agosto 2018 al 19 dicembre 2021)
	Miriam Forni
	Giorgio Bomio-Giovanascini
	Roy Garré
	Cornelia Cova
	Jean-Luc Bacher
	Patrick Robert-Nicoud
	Stephan Blättler
	Nathalie Zufferey
	Joséphine Contu Albrizio
	Martin Stupf
	Stefan Heimgartner
	Stephan Zenger
	Claudia Solcà
	Andrea Blum
	Olivier Thormann
	Fiorenza Bergomi
	David Bouverat
	Alberto Fabbri

Nel 2021 la composizione linguistica del Tribunale penale federale (di seguito tribunale) è stata la seguente: 10 giudici per la lingua tedesca, corrispondenti a 8,7 posti a tempo pieno (7,6 senza il giudice in congedo; 2020: 8,2 posti a tempo pieno), 7 giudici per la lingua francese corrispondenti a 6,7 posti a tempo pieno (2020: 6,9 posti a tempo pieno) e 3 per la lingua italiana corrispondenti a 2,8 posti a tempo pieno (2020: 2,8 posti a tempo pieno).

Segretariato generale

Segretario generale: Marc-Antoine Borel

Corti

Corte penale

Presidente: Martin Stupf
 Vicepresidente: Stephan Zenger
 Membri: Sylvia Frei
 Daniel Kipfer Fasciati
 Jean-Luc Bacher
 Nathalie Zufferey
 Joséphine Contu Albrizio
 Stefan Heimgartner
 Fiorenza Bergomi
 David Bouverat
 Alberto Fabbri

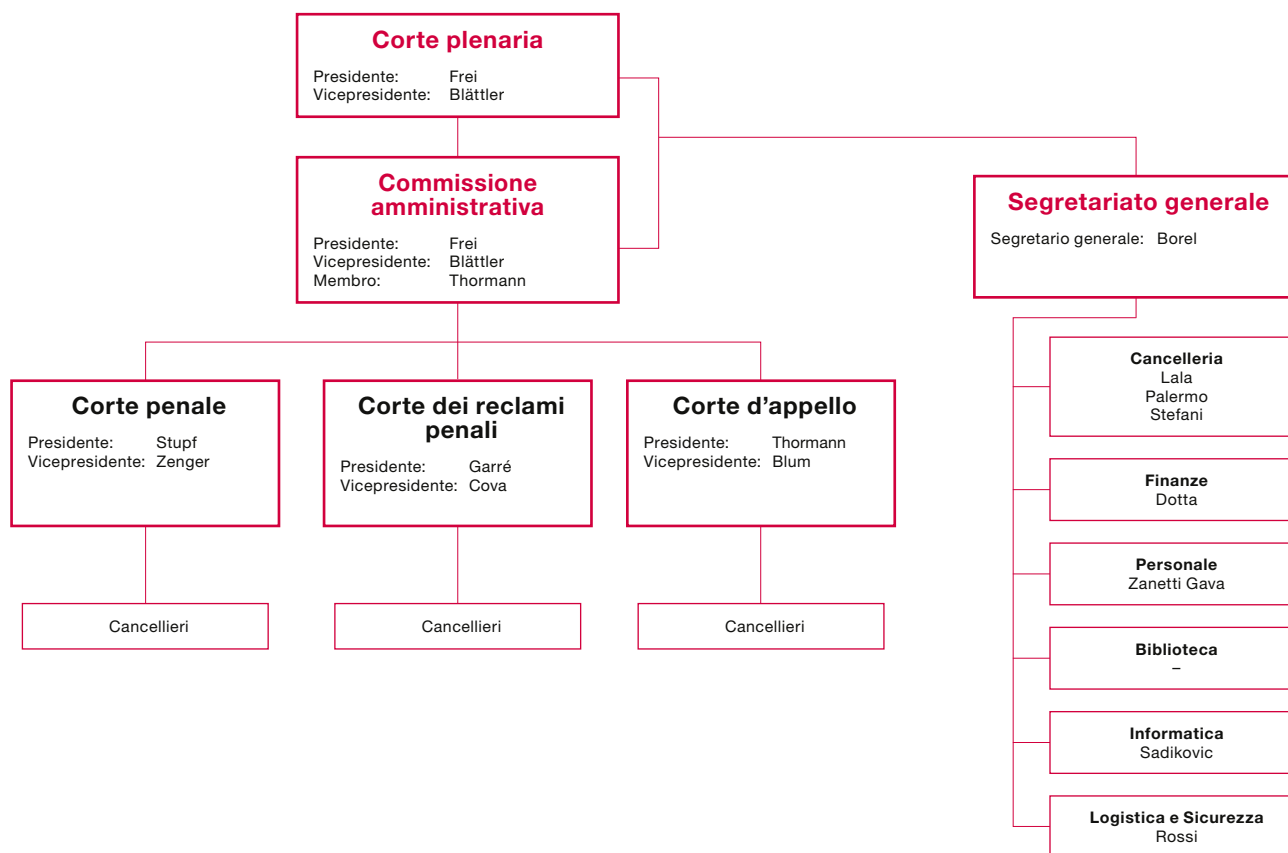
Corte dei reclami penali

Presidente: Roy Garré
 Vicepresidente: Cornelia Cova
 Membri: Miriam Forni
 Giorgio Bomio-Giovanascini
 Patrick Robert-Nicoud
 Stephan Blättler

Corte d'appello

Presidente: Olivier Thormann
 Vicepresidente: Andrea Blum
 Membro: Claudia Solcà

Organizzazione del tribunale



A fine 2021 il tribunale aveva un organico di 20 giudici (compreso il giudice in congedo dal 1° agosto 2018 al 19 dicembre 2021), corrispondenti a 18,2 posti a tempo pieno.

Rispetto all'anno precedente, il numero di cancellieri è rimasto invariato a 33 persone, corrispondenti a 29,1 posti a tempo pieno (2020: 29,5).

Carico di lavoro

Rispetto all'anno precedente, nella Corte penale si è registrata una lieve flessione dei casi in entrata; il numero di quelli evasi è invece rimasto costante. Stessa tendenza quanto ai casi in entrata è stata osservata per la Corte dei reclami penali. Quanto alla Corte d'appello vi sono state alcune procedure d'appello in più a fronte di alcune procedure di revisione in meno. Per maggiori dettagli si rimanda ai sottocapitoli seguenti.

Corte plenaria

La Corte plenaria si è riunita in totale sette volte (2020: 10). Si è occupata tra l'altro della nomina del/ della sostituto/a del segretario generale come anche – per il periodo 2022-2023 – delle nomine alle cariche direttive (in seno alla Corte plenaria e alle corti) e della composizione delle corti.

Commissione amministrativa

Anche nel 2021 la Commissione amministrativa – riunitasi 25 volte (2020: 22) – è stata impegnata oltre che dagli abituali affari legati all'amministrazione della giustizia, dalle disposizioni speciali, in costante evoluzione, messe in atto a protezione della salute dei giudici e dei collaboratori a causa della pandemia di COVID-19. Ha inoltre continuato ad occuparsi dell'attuazione, non ancora (completamente) portata a termine, delle raccomandazioni della Commissione amministrativa del Tribunale federale contenute nel suo rapporto di vigilanza del 5 aprile 2020. Ha altresì proseguito la ricerca di locali per la Corte d'appello, in quanto tribunale di seconda istanza presso il Tribunale penale federale.

Corte penale (Tribunale penale di prima istanza della Confederazione)

Nell'anno in rassegna sono stati registrati 55 nuovi casi (2020: 63) – 40 in tedesco, 12 in francese e 3 in italiano – riguardanti complessivamente 65 imputati (di questi 6 in carcerazione, preventiva o di sicurezza). Le sentenze motivate per iscritto e inviate alle parti sono state 60 (2020: 60); nell'anno in rassegna, la percentuale di casi evasi si attesta quindi al 109,1% (rapporto tra nuovi casi [55] e casi evasi [60]). I casi ancora pendenti a fine 2021 erano 35 (2020: 40), 19 in tedesco, 12 in francese e 4 in italiano. Di questi, 22 (2020: 37), riguardanti complessivamente 34 imputati (2020: 65), non erano ancora stati giudicati, mentre 13 erano stati giudicati, ma non ancora motivati per iscritto. Dai procedimenti principali penden-

ti sono derivati 28 procedimenti accessori (2020: 36), di cui 14 hanno potuto essere evasi. Oltre alle promozioni dell'accusa con rito ordinario, 29 procedure sono derivate da opposizioni interposte contro decreti d'accusa del Ministero pubblico della Confederazione (2020: 10) e 6 da rinvii a giudizio con rito abbreviato (2020: 4). Le procedure giudicate in composizione monocratica sono aumentate sensibilmente passando da 34 nel 2020 a 46 nel 2021. A causa della situazione pandemica alcune udienze hanno dovuto essere interrotte o aggiornate; il tempo mediamente intercorso tra il deposito dell'atto d'accusa e la sentenza è pertanto passato a 9,4 mesi (2020: 5,8) e quello fino all'intimazione della motivazione scritta della sentenza a 9,8 mesi (2020: 6,4).

Nell'anno in rassegna la Corte penale ha vissuto tre novità. Nel suo primo processo per crimini di guerra, un ex leader delle forze ribelli liberiane è stato condannato a una pena detentiva di 20 anni per le atrocità commesse (tra cui l'aver ordinato diverse esecuzioni, l'assassinio di quattro civili e lo stupro di una donna) durante la guerra civile in Liberia tra il 1993 e il 1995. Il primo caso importante dopo l'inasprimento del 2013 della norma penale concernente i reati di insider trading ha portato (tra l'altro) alla condanna di un ex membro di un consiglio di amministrazione a una pena detentiva con la condizionale per ripetuta violazione del segreto di fabbrica o commerciale, ripetuto spionaggio economico e ripetuto sfruttamento di informazioni privilegiate. A carico del condannato e a favore della Confederazione è stata pronunciata una richiesta di risarcimento di circa 771 000 franchi. La Corte penale ha inoltre affrontato il primo caso significativo di responsabilità penale dell'impresa secondo l'articolo 102 del Codice penale in relazione al reato di riciclaggio di denaro qualificato. La sentenza emessa – che assolve l'ex CEO di una banca privata mentre condanna la banca coimputata a una multa di 3,5 milioni di franchi e a un risarcimento a favore della Confederazione di circa 7,2 milioni di franchi – costituisce un precedente giurisprudenziale.

Particolarmente degna di nota nell'anno in rassegna è stata anche l'evasione di quattro procedimenti molto complessi ed estesi (atti in totale: 4214 raccoglitori federali; circa 211 gigabyte di dati elettronici) nell'ambito della criminalità economica (truffa, amministrazione infedele e riciclaggio di denaro) per un importo complessivo del reato di oltre 900 milioni di franchi. Tutte le sentenze citate non sono ancora passate in giudicato.

Corte dei reclami penali

Nel 2021 sono entrati 724 casi (2020: 786) e ne sono stati evasi 656 (2020: 879). Le procedure pendenti a fine anno erano 287 (2020: 219). Il rapporto tra casi entrati e casi evasi (Q3) è del 90% (2020: 112%). Per quanto riguarda la ripartizione linguistica dei casi entrati si osserva un aumento delle procedure in lingua francese, che sono passate da 257 a 317. Dopo le crescite registrate nell'ultimo biennio sono per contro diminuite le entrate in lingua tedesca (da 409 a 322 casi) e italiana (da 120 a 85). Complessivamente sono stati evasi 282 casi in tedesco (2020: 429), 289 in francese (2020: 316) e 85 in italiano (2020: 134). Sul tasso di evasione dei casi in lingua tedesca e francese ha fortemente pesato l'ingente dispendio di tempo lavorativo rivelatosi necessario per la trattazione di pochi ma grossi casi di levata dei sigilli nell'ambito del diritto penale amministrativo. In tedesco è venuto inoltre a mancare l'effetto di sinergia dato dai 90 casi connessi di cui nel precedente rapporto (cfr. Rapporto di gestione 2020, pag. 40). La gran parte delle procedure è stata evasa entro sei mesi (79%). Meno di un quinto entro un lasso di tempo tra sei mesi e un anno (16%) e circa il 5% entro due anni. La soglia di due anni è stata oltrepassata soltanto per l'evasione di una delle sopraccitate procedure di levata dei sigilli, comprendente lo spoglio di più di 100 000 file.

Corte d'appello (Tribunale penale di seconda istanza della Confederazione)

Nell'anno in rassegna la Corte d'appello era chiaramente sottodotata di giudici ordinari a tempo pieno. Secondo la pianificazione iniziale già l'evasione di 11 procedimenti d'appello avrebbe richiesto un numero di giudici per una percentuale d'impiego del 200%. Siccome già l'anno precedente è entrato il doppio dei casi previsti, nel 2021 il carico di lavoro è aumentato ulteriormente. La necessità di adeguare la base legale (ordinanza sui posti di giudice presso il Tribunale penale federale; RS 173.713.150) per permettere un aumento dell'organico della Corte d'appello e la lunga assenza di un giudice hanno ridotto di fatto le risorse disponibili per far fronte al carico di lavoro a una percentuale d'impiego del 225%.

Sulla base dei valori empirici consolidati, un aumento di queste risorse risultava urgente già all'inizio dell'anno, motivo per cui è stato approvato un quarto posto di giudice ordinario. Dopo la modifica dell'ordinanza e sulla base della ripartizione linguistica del carico di lavoro, a dicembre è stato possibile mettere a concorso due ulteriori posti di giudice ordinario, a tempo parziale, uno per

la lingua tedesca, l'altro per la lingua francese. Il posto vacante per i procedimenti in lingua italiana ha potuto essere riassegnato durante la sessione parlamentare invernale 2021 (entrata in carica: aprile 2022). Visto il volume di lavoro concernente questa lingua, il posto sarà al 50%. Le risorse rese così disponibili potranno essere impiegate per le altre due lingue procedurali.

Anche nel 2021 i casi in entrata continuano a essere chiaramente superiori a quanto originariamente previsto. I nuovi casi sono stati 54, così suddivisi: 29 procedimenti d'appello – il cui numero rispetto alle stime iniziali è pertanto quasi triplicato – e 25 procedure di revisione (in precedenza non prese in considerazione). 3 di queste procedure di revisione hanno riguardato sentenze della Corte penale, mentre 2 delle 29 procedure di appello pendenti concernevano incarti rinviati dal Tribunale federale all'istanza inferiore.

La tendenza, già osservata nel 2020, che ha visto un incremento dei dibattimenti per tener conto della giurisprudenza più restrittiva in materia di procedimenti d'appello scritti, si è ulteriormente accentuata nell'anno in rassegna; nel 2021 se ne sono tenuti 19. Questa situazione ha comportato difficoltà di pianificazione non irrilevanti a causa del numero limitato di sale a disposizione, del carico di lavoro dei giudici non di carriera nelle rispettive attività principali e della disponibilità delle parti.

Per le suddette ragioni non è stato possibile raggiungere gli obiettivi posti in materia di evasione dei casi. Sebbene siano stati evasi 20 procedimenti d'appello e 23 procedimenti di revisione, il numero di procedimenti d'appello pendenti riportati al nuovo anno è aumentato di nove unità per passare a un totale di 29. Allo stesso modo non è stato possibile evitare che la durata media dei procedimenti, sia dei casi evasi sia di quelli pendenti, abbia continuato ad aumentare in modo significativo. Il buon funzionamento futuro della Corte d'appello ha potuto essere salvaguardato solo grazie all'impegno straordinario da parte di tutti i membri della corte e alla piena disponibilità a breve termine da parte di un giudice non di carriera a dedicare la maggior parte del proprio tempo ai lavori della corte a scapito delle proprie altre attività. Sarà inevitabile affrontare questi arretrati in via prioritaria, soprattutto dopo l'entrata in carica dei giudici neoeletti. Questo probabilmente richiederà anche un aumento temporaneo delle risorse a livello di cancellieri.

A causa dei requisiti di sicurezza e delle condizioni quadro a livello edificatorio, il progetto che prevedeva una sede provvisoria per la Corte d'appello con una propria aula di tribunale ha dovuto essere abbandonato. In se-

guito all'adeguamento della pianificazione, gli spazi ideali definiti nell'analisi iniziale non avrebbero potuto essere disponibili in tempi brevi; considerato il tempo rimanente fino alla realizzazione della soluzione definitiva, il volume del progetto è stato pertanto ritenuto sproporzionato. Per far fronte a questo bisogno di spazi, nel 2022 sarà necessario ricorrere a uffici esterni in affitto nonché svolgere i dibattimenti presso il Tribunale amministrativo federale e in idonei locali o aule di tribunale presso altre autorità giudiziarie o istituzioni del Canton Ticino.

È positivo che, nonostante le difficili condizioni appena menzionate, dal sondaggio di soddisfazione svolto tra gli avvocati emergano valori costantemente positivi per quanto riguarda le prestazioni della Corte d'appello. E questo sia per quel che concerne le udienze sia in relazione alla chiarezza delle sentenze.

Coordinamento della giurisprudenza

Nell'anno in rassegna non sono state affrontate questioni che avrebbero richiesto un coordinamento della giurisprudenza tra le corti.

Amministrazione del tribunale

Personale

A fine 2020, presso il tribunale erano impiegate, giudici esclusi, 66 persone, corrispondenti a 58,3 posti a tempo pieno. Nel periodo in rassegna hanno lasciato il tribunale 6 persone (1 collaboratore del Segretariato generale, 2 cancelliere, 1 segretaria, 1 collaboratore ciascuno dei settori Biblioteca e Sicurezza e logistica) e ne sono state assunte 7 (1 collaboratore in seno al Segretariato generale, 2 cancellieri, 2 segretarie e 1 collaboratore ciascuno per i settori Biblioteca e Sicurezza e logistica). Nella fluttuazione del personale non è preso in considerazione il personale in formazione: apprendisti e praticanti, questi ultimi assunti per la durata limitata di sei mesi. A fine 2021, presso il tribunale erano impiegate, giudici esclusi, 67 persone, corrispondenti a 58,6 posti a tempo pieno.

Finanze

A consuntivo le uscite totali del tribunale sono state di 17 685 019 franchi (+721 557 franchi rispetto al 2020), le entrate di 1 139 224 franchi (–183 230 franchi rispetto al 2020), per maggiori uscite rispetto alle entrate pari a 16 545 795 franchi.

Le tasse di giustizia sono ammontate a 995 775 franchi, registrando una diminuzione del 20% rispetto al 2020.

Le entrate della Confederazione derivanti dai rimborsi delle spese procedurali e dalle tasse di giustizia della Corte penale e della Corte d'appello come pure dalle confische e dai risarcimenti sono registrate nella contabilità del Ministero pubblico della Confederazione quale autorità di esecuzione. Non figurano pertanto nel consuntivo del tribunale.

Le spese per il personale sono state pari a 15 009 908 franchi (+726 195 franchi rispetto al 2020) di cui 2 407 806 franchi per la Corte d'appello. Le spese per l'informatica sono ammontate a 484 003 franchi (–49 580 franchi rispetto al 2020) e le spese di locazione a 1 133 520 franchi (come nel 2020).

La Corte d'appello è dotata di un proprio preventivo globale, nel quale sono però contenute solo le spese dirette (in particolare quelle per il personale). Le spese per i servizi centrali e per l'infrastruttura continuano a essere contabilizzate nel preventivo globale del tribunale (senza la Corte d'appello). Quest'ultimo mostra uscite complessive pari a 14 647 405 franchi mentre quello della Corte d'appello pari a 2 529 426 franchi.

Le spese per i procedimenti penali sono state di 508 189 franchi, di 191 811 inferiori rispetto a quanto preventivato. Comprendono l'importo, pari a 145 000 franchi, versato alla polizia cantonale del Cantone Ticino in base alla convenzione entrata in vigore nel 2014.

Ulteriori informazioni sulle finanze del tribunale sono disponibili nel documento concernente il Consuntivo 2021 edito dal Dipartimento federale delle finanze (DFF).

Collaborazione

I contatti della Commissione amministrativa del Tribunale penale federale con quella del Tribunale federale quale autorità di vigilanza sono stati come sempre positivi. Lo stesso vale per i contatti e il coordinamento con il Segretariato generale e i servizi del Tribunale federale e degli altri tribunali della Confederazione per chiarire problematiche tecniche.

Varia

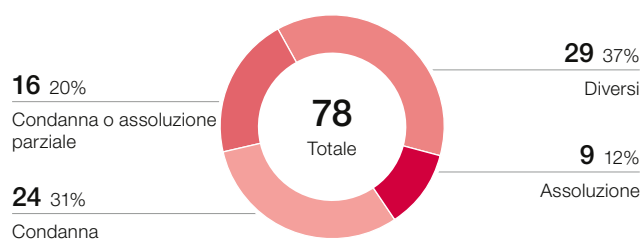
Nel 2021, per la seconda volta, il tribunale ha condotto un sondaggio di soddisfazione tra gli avvocati che hanno interposto ricorsi davanti a una delle sue corti e/o hanno

preso parte a procedimenti. Scopo del sondaggio era quello di valutare la qualità dei servizi forniti dal tribunale e, all'occorrenza, di migliorarli o di apportare gli adeguamenti del caso. Al fine di garantire l'anonimato e la qualità dei dati, il sondaggio è stato condotto in collaborazione con l'istituto M. I. S. Trend. Il questionario (in tre lingue) conteneva 26 domande ed è stato inviato a 926 avvocati, 169 (18%) hanno risposto (2017: 56%). La valutazione complessiva media su una scala di 10 punti è di 7,7 (2017: 7,8). I risultati completi sono consultabili sul sito Internet del tribunale.

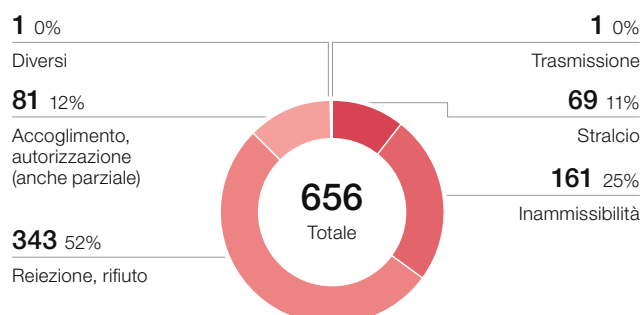
2. STATISTICHE

2.1 Natura e numero dei casi

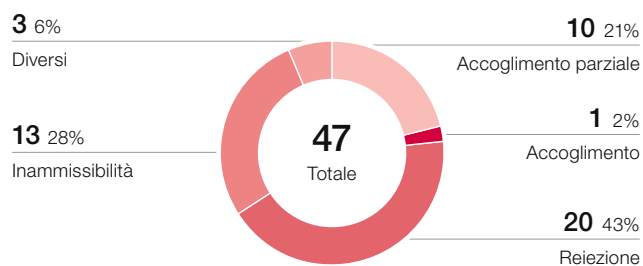
Casi della Corte penale	Casi						Esito (per imputato)			
	Entrati nel 2020	Evasi nel 2020	Riportati dal 2020	Entrati nel 2021	Evasi nel 2021	Riportati al 2022	Assoluzione	Condanna	Condanna o assoluzione parziale	Diversi
Atti d'accusa	48	40	33	50	53	30	9	24	15	23
Disgiunzioni	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Domande di revisione, ecc.	3	3	–	1	1	–	–	–	–	1
Decisioni successive	7	6	1	4	4	1	–	–	–	4
Rinvii dalla Corte dei reclami penali	1	1	1	–	1	–	–	–	–	1
Rinvii dalla Corte d'appello	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Rinvii dal Tribunale federale	4	10	5	–	1	4	–	–	1	–
Totale casi della Corte penale	63	60	40	55	60	35	9	24	16	29



Casi della Corte dei reclami penali		Casi						Esito					
		Entrati nel 2020	Evasi nel 2020	Riportati dal 2020	Entrati nel 2021	Evasi nel 2021	Riportati al 2022	Stralcio	Inammissibilità	Reiezione, rifiuto	Accoglimento (anche parziale)	Trasmissione	Diversi
Procedura penale	Reclami/ricieste	434	474	107	399	365	141	41	81	181	61	1	–
	Domande di revisione, ecc.	–	–	–	2	2	–	–	2	–	–	–	–
	Rinvii dalla Corte d'appello	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
	Decisioni su rinvio TF	7	5	5	3	6	2	3	–	–	3	–	–
Totale		441	479	112	404	373	143	44	83	181	64	1	–
Assistenza giudiziaria internazionale	Ricorsi	322	378	101	300	259	142	23	78	146	12	–	–
	Detenzione in vista d'estradizione	12	14	–	18	17	1	2	–	14	1	–	–
	Domande di revisione, ecc.	5	4	1	–	1	–	–	–	1	–	–	–
	Rinvii dalla Corte d'appello	1	–	1	–	1	–	–	–	–	–	–	1
	Decisioni su rinvio TF	4	4	3	1	4	–	–	–	1	3	–	–
Totale		344	400	106	319	282	143	25	78	162	16	–	1
Procedura amministrativa		1	–	1	1	1	1	–	–	–	1	–	–
Totale casi della Corte dei reclami penali		786	879	219	724	656	287	69	161	343	81	1	1

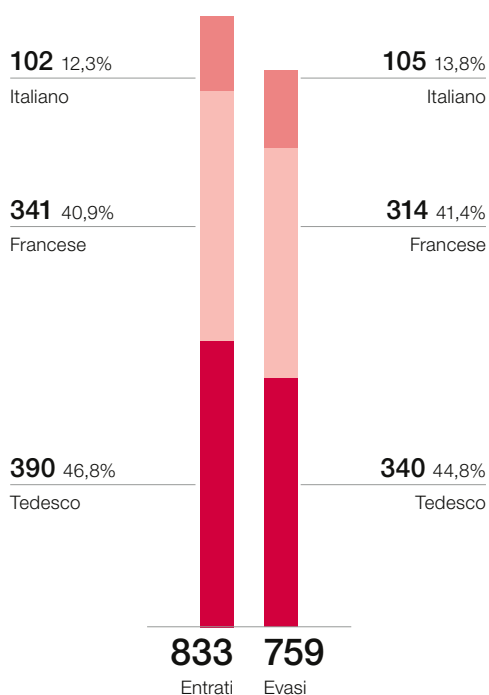


		Casi						Esito (per imputato)				
		Entrati nel 2020	Evasi nel 2020	Riportati dal 2020	Entrati nel 2021	Evasi nel 2021	Riportati al 2022	Accogli-mento	Accogli-mento parziale	Reiezione	Inammissi-bilità	Diversi
Casi della Corte d'appello												
Procedure d'appello	Appelli contro sentenze SK	23	22	20	27	18	29	–	9	7	1	2
	Appelli contro sentenze SK rese in rito abbreviato	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
	Sentenza di rinvio TF	–	–	–	2	2	–	–	1	1	–	–
Totale		23	22	20	29	20	29	–	10	8	1	2
Procedure di revisione	Revisioni sentenze SK	4	4	–	3	2	1	–	–	1	1	–
	Revisioni decisioni BK	26	27	–	19	18	1	1	–	11	9	–
	Altre revisioni	–	–	–	3	3	–	–	–	–	2	1
	Sentenza di rinvio TF	1	1	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Totale		31	32	–	25	23	2	1	–	12	12	1
Totale casi della Corte d'appello		54	54	20	54	43	31	1	10	20	13	3

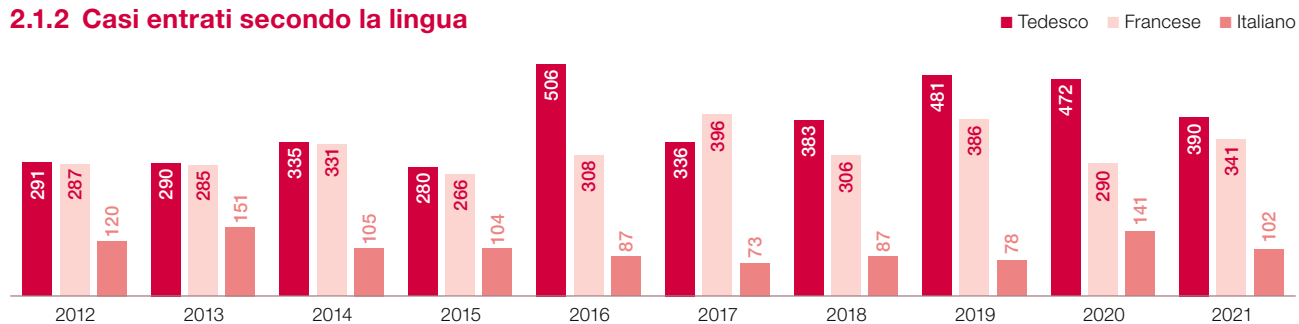


		Casi					
		Entrati nel 2020	Evasi nel 2020	Riportati dal 2020	Entrati nel 2021	Evasi nel 2021	Riportati al 2022
Totale casi della Corte penale		63	60	40	55	60	35
Totale casi della Corte dei reclami penali		786	879	219	724	656	287
Totale casi della Corte d'appello		54	54	20	54	43	31
TOTALE GENERALE		903	993	279	833	759	353

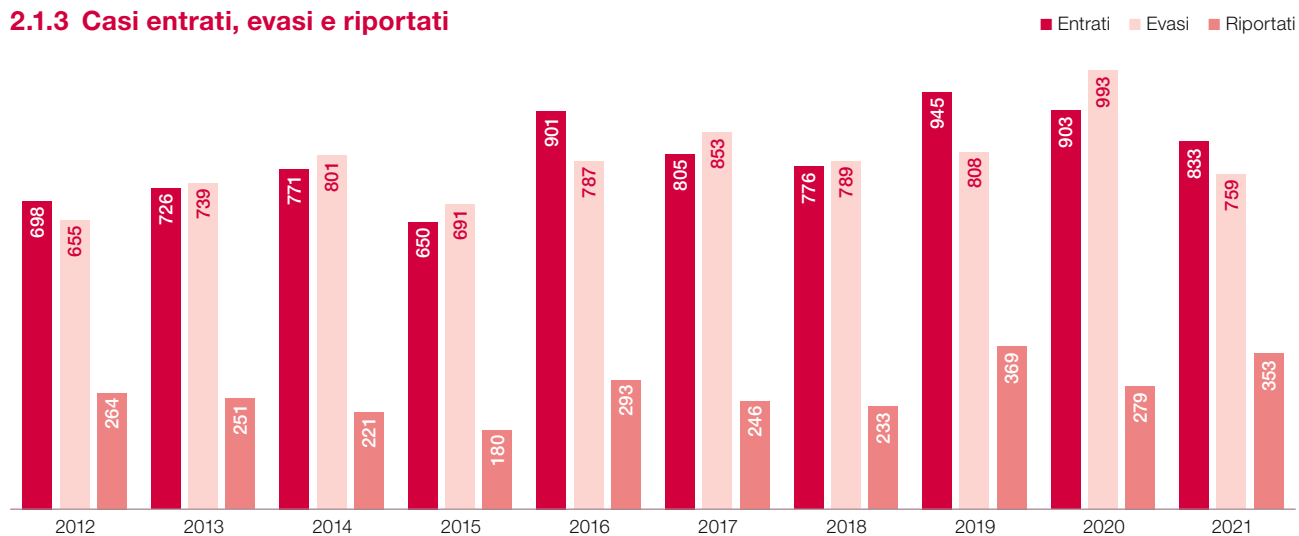
2.1.1 Casi secondo la lingua 2021



2.1.2 Casi entrati secondo la lingua

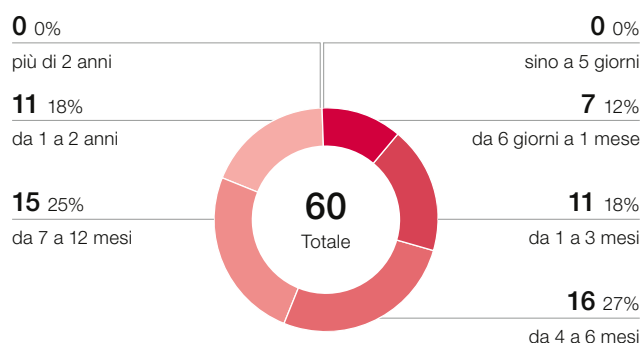


2.1.3 Casi entrati, evasi e riportati

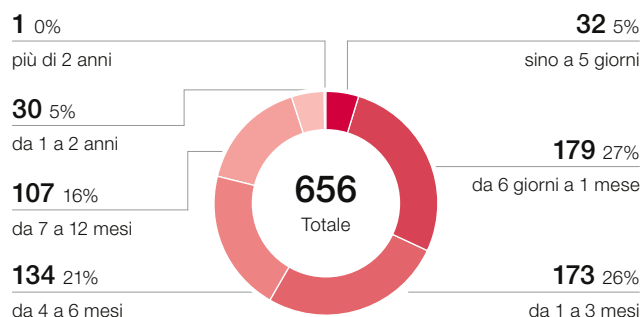


2.2 Durata dei casi

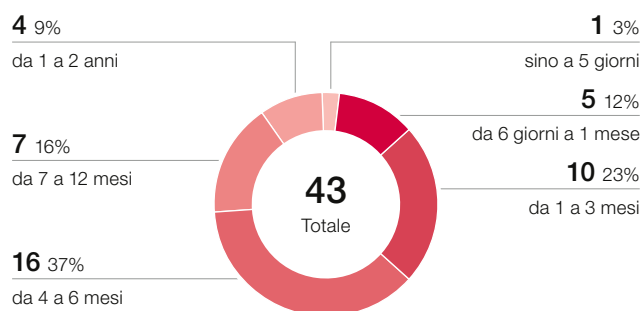
	sino a 5 giorni	da 6 giorni a 1 mese	da 1 a 3 mesi	da 4 a 6 mesi	da 7 a 12 mesi	da 1 a 2 anni	più di 2 anni	Evasi nel 2021
Casi della Corte penale								
Atti d'accusa	–	7	10	12	15	9	–	53
Disgiunzioni	–	–	–	–	–	–	–	–
Domande di revisione, ecc.	–	–	1	–	–	–	–	1
Decisioni successive	–	–	–	4	–	–	–	4
Rinvii dalla Corte dei reclami penali	–	–	–	–	–	1	–	1
Rinvii dalla Corte d'appello	–	–	–	–	–	–	–	–
Rinvii dal Tribunale federale	–	–	–	–	–	1	–	1
Totale casi della Corte penale	–	7	11	16	15	11	–	60



	sino a 5 giorni	da 6 giorni a 1 mese	da 1 a 3 mesi	da 4 a 6 mesi	da 7 a 12 mesi	da 1 a 2 anni	più di 2 anni	Evasi nel 2021
Casi della Corte dei reclami penali								
Procedura penale								
Reclami/ricieste	19	113	101	68	51	12	1	365
Domande di revisione, ecc.	–	2	–	–	–	–	–	2
Rinvii dalla Corte d'appello	–	–	–	–	–	–	–	–
Decisioni su rinvio TF	–	2	1	–	3	–	–	6
Totale	19	117	102	68	54	12	1	373
Assistenza giudiziaria internazionale								
Ricorsi	13	47	67	62	53	17	–	259
Detenzione in vista d'estradizione	–	15	2	–	–	–	–	17
Domande di revisione, ecc.	–	–	1	–	–	–	–	1
Rinvii dalla Corte d'appello	–	–	1	–	–	–	–	1
Decisioni su rinvio TF	–	–	–	4	–	–	–	4
Totale	13	62	71	66	53	17	–	282
Procedura amministrativa								
Ricorsi in materia di diritto del personale TAF	–	–	–	–	–	1	–	1
Totale casi della Corte dei reclami penali	32	179	173	134	107	30	1	656



		sino a 5 giorni	da 6 giorni a 1 mese	da 1 a 3 mesi	da 4 a 6 mesi	da 7 a 12 mesi	da 1 a 2 anni	più di 2 anni	Evassi nel 2021
Casi della Corte d'appello									
Procedure d'appello	Appelli contro sentenze SK	–	–	2	6	6	4	–	18
	Appelli contro sentenze SK rese in rito abbreviato	–	–	–	–	–	–	–	–
	Sentenza di rinvio TF	–	–	1	–	1	–	–	2
Totale		–	–	3	6	7	4	–	20
Procedure di revisione	Revisioni sentenze SK	–	–	2	–	–	–	–	2
	Revisioni decisioni BK	–	5	3	10	–	–	–	18
	Altre revisioni	1	–	2	–	–	–	–	3
	Sentenza di rinvio TF	–	–	–	–	–	–	–	–
Totale		1	5	7	10	–	–	–	23
Totale casi della Corte d'appello		1	5	10	16	7	4	–	43



		sino a 5 giorni	da 6 giorni a 1 mese	da 1 a 3 mesi	da 4 a 6 mesi	da 7 a 12 mesi	da 1 a 2 anni	più di 2 anni	Evassi nel 2021
Totale casi della Corte penale		–	7	11	16	15	11	–	60
Totale casi della Corte dei reclami penali		32	179	173	134	107	30	1	656
Totale casi della Corte d'appello		1	5	10	16	7	4	–	43
TOTALE GENERALE		33	191	194	166	129	45	1	759

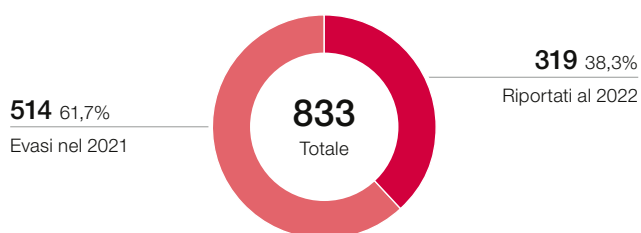
2.2.1 Durata media e massima dei casi

		Evasi Durata media in giorni			Evasi Durata massima in giorni		Casi riportati	
		per la decisione	per la redazione	per la procedura	per la decisione	per la redazione	Durata media in giorni	Durata massima in giorni
Casi della Corte penale								
Atti d'accusa		177	28	205	653	221	288	1044
Disgiunzioni		–	–	–	–	–	–	–
Domande di revisione, ecc.		32	–	32	32	–	–	–
Decisioni successive		106	–	106	121	–	1	1
Rinvii dalla Corte dei reclami penali		413	–	413	413	–	–	–
Rinvii dalla Corte d'appello		–	–	–	–	–	–	–
Rinvii dal Tribunale federale		686	42	728	686	42	941	1464
Casi della Corte dei reclami penali								
Procedura penale	Reclami/richieste			97		783	148	794
	Domande di revisione, ecc.			10		14	–	–
	Rinvii dalla Corte d'appello			–		–	–	–
	Decisioni su rinvio TF			167		300	189	189
Assistenza giudiziaria internazionale	Ricorsi			132		526	101	458
	Detenzione in vista d'estradizione			19		52	17	17
	Domande di revisione, ecc.			35		35	–	–
	Rinvii dalla Corte d'appello			49		49	–	–
Procedura amministrativa	Decisioni su rinvio TF			138		154	–	–
	Ricorsi in materia di diritto del personale TAF			368		368	192	192
Casi della Corte d'appello								
Procedure d'appello	Appelli contro sentenze SK	255	301	301	566	222	192	633
	Appelli contro sentenze SK rese in rito abbreviato	–	–	–	–	–	–	–
	Sentenza di rinvio TF	149	192	192	242	85	–	–
Procedure di revisione	Revisioni sentenze SK	47	48	48	61	3	168	168
	Revisioni decisioni BK	60	62	62	90	4	31	31
	Altre revisioni	33	33	33	54	1	–	–
	Sentenza di rinvio TF	–	–	–	–	–	–	–

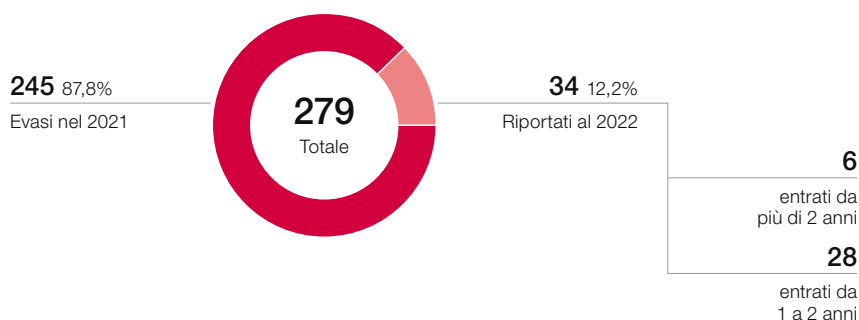
2.3 Quozienti di evasione

	Evasione dei nuovi casi entrati (Q1)						Evasione dei casi riportati (Q2)						Rapporto tra i casi evasi ed entrati (Q3)		
	Entrati nel 2021		di cui evasi nel 2021		di cui riportati al 2022		Riportati dal 2020		di cui evasi nel 2021		di cui riportati al 2022		Entrati nel 2021	Evasi nel 2021	
Corte penale	55	33	60,0%	22	40,0%		40	27	67,5%	13	32,5%		55	60	109,1%
Corte dei reclami penali Procedura penale	404	270	66,8%	134	33,2%		112	103	92,0%	9	8,0%		404	373	92,3%
Corte dei reclami penali Assistenza giudiziaria internazionale	320	181	56,6%	139	43,4%		107	102	95,3%	5	4,7%		320	283	88,4%
Corte d'appello Procedure d'appello	29	7	24,1%	22	75,9%		20	13	65,0%	7	35,0%		29	20	69,0%
Corte d'appello Procedure di revisione	25	23	92,0%	2	8,0%		–	–	–	–	–		25	23	92,0%
TOTALE	833	514	61,7%	319	38,3%		279	245	87,8%	34	12,2%		833	759	91,1%

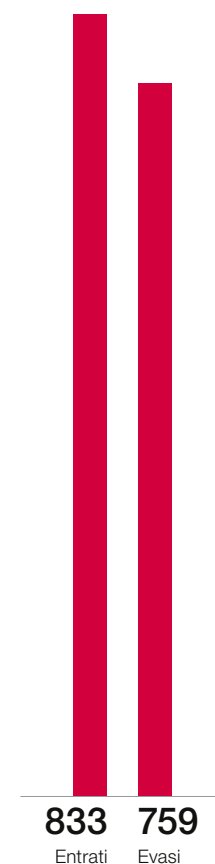
2.3.1 Evasione nuovi casi entrati (Q1)



2.3.2 Evasione dei casi riportati (Q2)

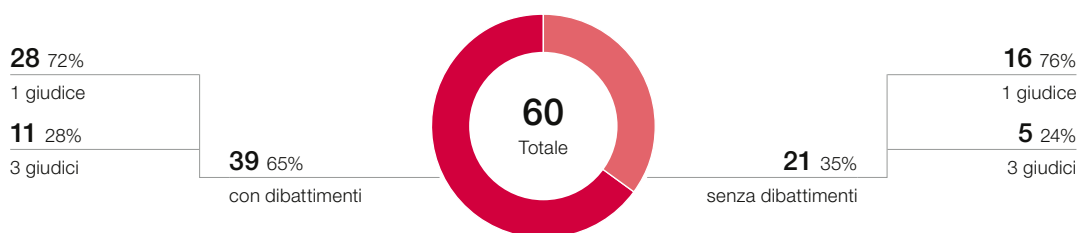


3.3.3 Rapporto tra i casi evasi ed entrati (Q3)

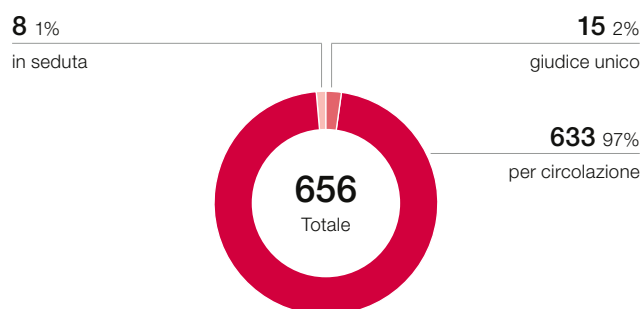


2.4 Modo di evasione (composizione/decisione)

	con dibattimenti		senza dibattimenti	
	1 giudice	3 giudici	1 giudice	3 giudici
Casi della Corte penale				
Atti d'accusa	27	10	14	2
Disgiunzioni	–	–	–	–
Domande di revisione, ecc.	–	–	1	–
Decisioni successive	–	–	1	3
Rinvii dalla Corte dei reclami penali	1	–	–	–
Rinvii dalla Corte d'appello	–	–	–	–
Rinvii dal Tribunale federale	–	1	–	–
Totale casi della Corte penale	28	11	16	5

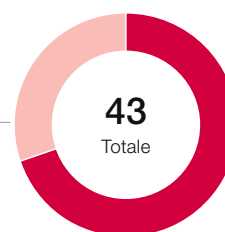


		giudice unico	3 giudici/ per circolazione	3 giudici/ in seduta
Casi della Corte dei reclami penali				
Procedura penale	Reclami/ricieste	15	343	7
	Domande di revisione, ecc.	–	2	–
	Rinvii dalla Corte d'appello	–	–	–
	Decisioni su rinvio TF	–	6	–
Totale		15	351	7
Assistenza giudiziaria internazionale				
	Ricorsi	–	258	1
	Detenzione in vista d'estradizione	–	17	–
	Domande di revisione, ecc.	–	1	–
	Rinvii dalla Corte d'appello	–	1	–
	Decisioni su rinvio TF	–	4	–
Totale		–	281	1
Procedura amministrativa				
	Ricorsi in materia di diritto del personale TAF	–	1	–
Totale casi della Corte dei reclami penali		15	633	8



		con dibattimenti	senza dibattimenti
		3 giudici	3 giudici
Casi della Corte d'appello			
Procedure d'appello	Appelli contro sentenze SK	12	6
	Appelli contro sentenze SK rese in rito abbreviato	–	–
	Sentenza di rinvio TF	1	1
Totale		13	7
Procedure di revisione	Revisioni sentenze SK	–	2
	Revisioni decisioni BK	–	18
	Altre revisioni	–	3
	Sentenza di rinvio TF	–	–
Totale casi della Corte d'appello		13	30

13 30%
con dibattimenti



30 70%
senza dibattimenti

		con dibattimenti		senza dibattimenti	
		1 giudice	3 giudici	1 giudice	3 giudici
Totale casi della Corte penale		28	11	16	5
Totale casi della Corte dei reclami penali		15	633	–	8
Totale casi della Corte d'appello		–	13	–	30
TOTALE GENERALE		43	657	16	43

2.5 Ripartizione dei casi all'interno delle corti (confronto quinquennale)

	Entrati					Evasi				
	2017	2018	2019	2020	2021	2017	2018	2019	2020	2021
Corte penale										
Atti d'accusa	64	42	61	48	50	61	56	59	40	53
Disgiunzioni	-	-	-	-	-	1	-	-	-	-
Domande di revisione, ecc.	-	-	-	3	1	-	-	-	3	1
Decisioni successive	7	6	3	7	4	6	5	6	6	4
Rinvii dalla Corte dei reclami penali	-	-	1	1	-	-	-	-	1	1
Rinvii dalla Corte d'appello	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Decisioni su rinvio TF	8	25	12	4	-	6	11	20	10	1
Totale	79	73	77	63	55	74	72	85	60	60
Corte dei reclami penali – Procedura penale										
Reclami/ricieste	350	330	426	434	399	342	322	376	474	365
Domande di revisione, ecc.	4	3	6	-	2	3	4	6	-	2
Rinvii dalla Corte d'appello	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Decisioni su rinvio TF	4	3	2	7	3	6	1	1	5	6
Totale	358	336	434	441	404	351	327	383	479	373
Corte dei reclami penali – Assistenza giudiziaria internazionale										
Ricorsi	336	339	354	322	300	395	365	281	378	259
Detenzione in vista d'estradizione	20	18	28	12	18	20	16	28	14	17
Domande di revisione, ecc.	8	7	2	5	-	8	7	2	4	1
Rinvii dalla Corte d'appello	-	-	-	1	-	-	-	-	-	1
Decisioni su rinvio TF	3	2	4	4	1	3	-	3	4	4
Ricorsi in materia di diritto del personale TAF	1	1	-	1	1	1	2	-	-	1
Totale	368	367	388	345	320	427	390	314	400	283
Corte d'appello – Procedure d'appello										
Appelli contro sentenze SK			35	23	27			16	22	18
Appelli contro sentenze SK rese in rito abbreviato			-	-	-			-	-	-
Sentenza di rinvio TF			-	-	2			-	-	2
Totale			35	23	29			16	22	20
Corte d'appello – Procedure di revisione										
Revisioni sentenze SK			2	4	3			2	4	2
Revisioni decisioni BK			9	26	19			8	27	18
Altre revisioni			-	-	3			-	-	3
Sentenza di rinvio TF			-	1	-			-	1	-
Totale			11	31	25			10	32	23
TOTALE GENERALE	805	776	945	903	833	852	789	808	993	759

2.6 Casi evasi secondo la materia

	Atti d'accusa	Disgiunzioni	Decisioni successive	Rinvii dalla Corte dei reclami penali	Reclami/ richieste/ ricorsi	Domande di revisione, ecc.	Decisioni su rinvio TF	Rinvii dalla Corte d'appello	Totale
Casi della Corte penale									
Reati sottoposti alla giurisdizione federale in virtù dell'art. 23 CPP	38			-		-	-	-	38
Reati sottoposti alla giurisdizione federale in virtù dell'art. 24 CPP	9			1		1	1	-	12
Organizzazione criminale (art. 260 ^{ter} CP)	2			-		-	-	-	2
Finanziamento del terrorismo (art. 260 ^{quinques} CP)	-			-		-	-	-	-
Riciclaggio (art. 305 ^{bis} CP)	1			1		-	-	-	2
Carente diligenza in operazioni finanziarie e diritto di comunicazione (art. 305 ^{ter} CP)	-			-		-	-	-	-
Corruzione (art. 322 ^{ter-octies} CP)	4			-		1	-	-	5
Criminalità economica	2			-		-	1	-	3
Casi penali amministrativi	6			-		-	-	-	6
		-	4						4
Totale casi della Corte penale	53	-	4	1		1	1	-	60
Casi della Corte dei reclami penali									
Procedure di reclamo					245	2	3	-	250
Procedure concernenti il foro					54	-	-	-	54
Procedure concernenti la detenzione					5	-	-	-	5
Procedure concernenti le domande di risarcimento					-	-	-	-	-
Procedure di levata dei sigilli					20	-	3	-	23
Procedure di diritto penale amministrativo					41	-	-	-	41
Procedure d'assistenza giudiziaria					276	1	4	1	282
Estradizione					31	-	1	1	33
Detenzione in vista d'estradizione					17	-	-	-	17
Trasferimento					-	-	-	-	-
Altra assistenza					220	1	3	-	224
Perseguimento penale in via sostitutiva					3	-	-	-	3
Esecuzione di decisioni penali					-	-	-	-	-
Altro (AIMP)					5	-	-	-	5
Procedure in materia di diritto del personale TAF					1			-	1
Totale casi della Corte dei reclami penali					642	3	10	1	656
Casi della Corte d'appello									
Reati sottoposti alla giurisdizione federale in virtù dell'art. 23 CPP					8	-	1	-	9
Reati sottoposti alla giurisdizione federale in virtù dell'art. 24 CPP					8	-	1	-	9
Organizzazione criminale (art. 260 ^{ter} CP)					4	-	1	-	5
Finanziamento del terrorismo (art. 260 ^{quinques} CP)					-	-	-	-	-
Riciclaggio (art. 305 ^{bis} CP)					2	-	-	-	2
Carente diligenza in operazioni finanziarie e diritto di comunicazione (art. 305 ^{ter} CP)					1	-	-	-	1
Corruzione (art. 322 ^{ter-octies} CP)					-	-	-	-	-
Criminalità economica					1	-	-	-	1
Casi penali amministrativi					2	-	-	-	2
Altro					-	-	-	-	-
Procedure di revisione					-	-	-	-	23
Totale casi della Corte d'appello					18	-	2	-	43
TOTALE GENERALE	53	-	4	1	660	4	13	1	759

L'essenziale in breve

La pandemia di COVID-19 ha segnato profondamente anche l'esercizio 2021. Il funzionamento dell'attività giudiziaria è stato assicurato ricorrendo in parte al telelavoro e i colloqui sono stati organizzati con maggiore frequenza in forma ibrida. La Corte plenaria ha tenuto due sedute in forma digitale.

Grazie alla progressiva digitalizzazione, il tribunale ha potuto assicurare la propria attività senza restrizioni anche durante questo secondo anno di pandemia. Nell'ambito del progetto di digitalizzazione eTAF, il Tribunale amministrativo federale ha sviluppato il servizio di scansionamento e sperimentato la circolazione per via elettronica dei dossier all'interno di una corte.

Sono stati avviati nuovi progetti di digitalizzazione, è stato implementato un sistema di gestione dei rischi e della qualità ed è stata ridefinita la struttura di programma.

In vista dei pensionamenti e delle partenze imminenti, sono stati eletti otto nuovi giudici. In seguito all'elezione della presidente Marianne Ryter a giudice del Tribunale federale, la presidenza del tribunale è stata ricostituita per il periodo residuo del mandato 2021/2022. Su richiesta della Corte plenaria, nel mese di dicembre l'Assemblea federale plenaria ha eletto Vito Valenti a presidente e Kathrin Dietrich a vicepresidente del Tribunale amministrativo federale.

Nel 2021 il carico di lavoro del Tribunale amministrativo federale è rimasto costante a livelli simili a quelli dell'anno precedente.

Sono stati introdotti 5704 nuovi casi, mentre quelli ripresi dal 2020 sono stati 5526. Il tribunale ha liquidato 5976 cause.

La durata media della procedura è stata pari a 306 giorni.



TRIBUNALE AMMINISTRATIVO FEDERALE

1. Parte generale	60
Composizione del tribunale	60
Organizzazione del tribunale	62
Commissioni	63
Carico di lavoro	64
Coordinamento della giurisprudenza	65
Amministrazione del tribunale	65
Progetti	66
Vigilanza	67
Collaborazione	68
2. Segnalazioni al legislatore	69
3. Statistiche	70

RAPPORTO DI GESTIONE DEL TRIBUNALE AMMINISTRATIVO FEDERALE 2021

Signora presidente,
signore e signori consiglieri nazionali e agli Stati,

conformemente all'articolo 3 capoverso 3 della legge sul Tribunale amministrativo federale, vi sottoponiamo il nostro rapporto di gestione per l'anno 2021.

Vogliate cortesemente gradire, signora presidente, signore e signori consiglieri nazionali e agli Stati, l'espressione della nostra massima stima.

In nome del Tribunale amministrativo federale

Il presidente:	Vito Valenti
La segretaria generale:	Stephanie Rielle La Bella

San Gallo, 25 gennaio 2022

1. PARTE GENERALE

Composizione del tribunale

Organi direttivi

Presidenza

Presidente:	Marianne Ryter
Vicepresidente:	Vito Valenti

Commissione amministrativa

Presidente:	Marianne Ryter
Vicepresidente:	Vito Valenti
Membri:	Yannick Antoniazza-Hafner Claudia Cotting-Schalch Walter Lang

Conferenza dei presidenti

Presidente:	David Weiss, presidente della Corte III
Membri:	Annie Rochat Pauchard, presidente della Corte I Pascal Richard, presidente della Corte II Contessina Theis, presidente della Corte IV Barbara Balmelli-Mühlematter, presidente della Corte V Gregor T. Chatton, presidente della Corte VI

Stato maggiore degli organi direttivi

Segretaria generale:	Stephanie Rielle La Bella
Supplente:	Bernhard Fasel

Corti

Corte I

Presidente:	Annie Rochat Pauchard
Membri:	Christine Ackermann Emilia Antonioni Luftensteiner Sonja Bossart Meier Jérôme Candrian Raphaël Gani Maurizio Greppi Alexander Misic (dal 1.5) Keita Mutombo Claudia Pasqualetto Péquignot Daniel Riedo (fino al 30.4) Marianne Ryter Jürg Steiger Jürg Marcel Tiefenthal

Corte II

Presidente:

Pascal Richard

Membri:

Maria Amgwerd (fino al 30.11)

Pietro Angeli-Busi

David Aschmann

Jean-Luc Baechler

Stephan Breitenmoser

Francesco Brentani

Kathrin Dietrich

Ronald Flury

Martin Kayser

Vera Marantelli-Sonanini

Eva Schneeberger

Marc Steiner

Daniel Willisegger

Christian Winiger

Corte III

Presidente:

David Weiss

Membri:

Caroline Bissegger

Michela Bürki Moreni

Caroline Gehring

Viktoria Helfenstein

Madeleine Hirsig-Vouilloz

Michael Peterli

Christoph Rohrer

Daniel Stufetti

Vito Valenti

Beat Weber

Corte IV

Presidente:

Contessina Theis

Membri:

Gérald Bovier

Daniela Brüscheweiler

Daniele Cattaneo

Claudia Cotting-Schalch (fino al 31.3)

Yanick Felley

Mia Fuchs

Walter Lang

Chiara Piras (dal 1.7)

Gérard Scherrer

Jeannine Scherrer-Bänziger

Nina Spälti Giannakitsas

Simon Thurnheer

Corte V

Presidente:	Barbara Balmelli-Mühlematter
Membri:	Muriel Beck Kadima
	Deborah D'Aveni
	Gabriela Freihofer
	Markus König
	Constance Leisinger
	Christa Luterbacher
	Camilla Mariéthoz Wyssen
	Esther Marti
	Lorenz Noli
	Roswitha Petry
	Grégory Sauder
	William Waeber
	David Wenger

Corte VI

Presidente:	Gregor T. Chatton
Membri:	Yannick Antoniazza-Hafner
	Daniele Cattaneo
	Claudia Cotting-Schalch (dal 1.4)
	Jenny de Coulon Scuntaro
	Susanne Genner
	Fulvio Haefeli
	Regula Schenker Senn
	Andreas Trommer

Nell'anno in rassegna, la presidenza e la vicepresidenza del tribunale sono state esercitate da *Marianne Ryter* rispettivamente da *Vito Valenti*. La Commissione amministrativa era composta, oltre che dalla presidente e dal vicepresidente, da *Yannick Antoniazza-Hafner*, *Claudia Cotting-Schalch* e *Walter Lang*. Le corti sono state presiedute da *Annie Rochat Pauchard* (Corte I), *Pascal Richard* (Corte II), *David Weiss* (Corte III), *Contessina Theis* (Corte IV), *Barbara Balmelli-Mühlematter* (Corte V) e *Gregor T. Chatton* (Corte VI).

Dal 1° aprile *Claudia Cotting-Schalch* è passata dalla Corte IV alla Corte VI. Nell'anno in rassegna si sono aggiunti al Tribunale amministrativo federale *Alexander Misic* e *Chiara Piras*, eletti il 17 marzo dall'Assemblea federale plenaria. Il giudice *Misic* ha iniziato la propria attività il 1° maggio, la giudice *Piras* il 1° luglio.

Il giudice *Daniel Riedo* ha lasciato il tribunale a seguito di pensionamento il 1° maggio, la giudice *Maria Amgwerd* il 1° dicembre e i giudici *Christa Luterbacher* e *Daniel Stufetti* a fine anno. Il 16 giugno *Marianne Ryter* è stata

eletta dall'Assemblea federale plenaria a giudice ordinario del Tribunale federale, e quindi ha lasciato anche lei il Tribunale amministrativo federale a fine anno.

Organizzazione del tribunale

Corte plenaria

Nell'anno in rassegna, la Corte plenaria ha tenuto quattro sedute ordinarie e una seduta straordinaria. In particolare, durante tali sedute sono stati tributati i ringraziamenti a cinque giudici uscenti e si sono svolte le cerimonie di giuramento di cinque nuovi giudici. Le sedute di marzo e giugno si sono svolte in forma digitale a causa della pandemia. Le sedute successive si sono invece svolte in presenza. In seguito all'elezione della presidente del Tribunale amministrativo federale *Marianne Ryter* a giudice del Tribunale federale e alla sua conseguente partenza a fine anno, la presidenza del tribunale ha dovuto essere ricostituita. In occasione della sua seduta ordinaria del 21 settembre, la

Corte plenaria ha proposto all'Assemblea federale *Vito Valenti*, giudice della Corte III, come presidente del tribunale per il restante periodo 2021/2022, e nella successiva seduta straordinaria del 2 novembre Kathrin Dietrich, giudice della Corte II, come vicepresidente.

Nel 2017, in vista dell'entrata in vigore della riveduta legge sull'asilo nel 2019, il Parlamento aveva approvato quattro posti supplementari di giudice a tempo determinato per le corti competenti in materia d'asilo. Fino al 31 agosto 2019, dunque, sono stati ricoperti temporaneamente 69 equivalenti tempo pieno. Dopo tale data i giudici partenti non potevano più essere sostituiti finché non si fosse di nuovo scesi a 65 equivalenti tempo pieno. Al 1° gennaio dell'anno in rassegna il numero di equivalenti tempo pieno era sceso sotto il limite di 65 posti di giudice definito per la riduzione degli effettivi nel settore dell'asilo, e di conseguenza la Commissione giudiziaria ha potuto di nuovo riassegnare i posti di giudice divenuti vacanti in seguito a partenze.

Il 23 marzo, nell'ambito dell'assegnazione dell'esercizio della vigilanza amministrativa sulle Commissioni federali di stima (CFS) al Segretariato generale, la Corte plenaria ha adottato una modifica degli art. 7, 15 cpv. 1 e 23 cpv. 1 RTAF. Inoltre, nella sua seduta del 15 giugno, ha dato il benvenuto ai nuovi membri dell'organo di mediazione. Il 21 settembre la Corte plenaria ha attribuito alla Corte VI la competenza in materia di misure di polizia per la lotta al terrorismo. Quanto alle procedure di autorizzazione per osservazioni ai sensi della LPGa, le decisioni di autorizzazione sono esplicitamente escluse dall'obbligo di informare. Il 2 novembre la Corte plenaria ha adottato una corrispondente modifica degli art. 4 e 5 del regolamento concernente l'informazione. La chiusura della Corte plenaria è stata rinviata al 2022 a causa della pandemia di COVID-19.

Commissione amministrativa

La Commissione amministrativa ha tenuto in totale 14 sedute ordinarie, una delle quali in chiusura. Per il periodo 2021/2022, ha adottato i seguenti obiettivi: promozione e accompagnamento del progetto di digitalizzazione eTAF, attuazione del piano di formazione sulla redazione delle sentenze, introduzione dei nuovi processi nell'ambito della riveduta legge sull'espropriazione, sviluppo della cultura dirigenziale, ottimizzazione della gestione delle risorse, disciplinamento trasparente della ripartizione delle cause in seno al Tribunale amministrativo federale.

La Commissione amministrativa ha preso diverse decisioni in materia di personale e su temi quali il Preventivo

2022, la direttiva per il coordinamento dei messaggi di posta elettronica concernenti le procedure, la nuova direttiva del Tribunale amministrativo federale concernente le forme di lavoro mobile e alcuni progetti realizzati nell'ambito del programma eTAF. Nell'ambito del rapporto quadrimestrale, ha controllato gli indicatori relativi alle procedure e preso le necessarie decisioni sulla composizione dei posti in organico.

Tutte le sedute della Commissione amministrativa si sono svolte nel rispetto di un piano di protezione anticontagio.

Conferenza dei presidenti

La Conferenza dei presidenti è competente in particolare per coordinare la giurisprudenza delle corti. Nell'anno in rassegna, ha tenuto 11 sedute (2020: 12). La Conferenza ha tra l'altro approvato i piani di dettaglio per due proposte di formazione interne riguardanti la redazione delle sentenze (corso d'introduzione per i cancellieri neoassunti e seminario sulla struttura di una sentenza per i cancellieri già esperti). Inoltre, ha adottato nuove misure per rendere più comprensibile il meccanismo di composizione dei collegi giudicanti e si è occupata di questioni riguardanti il ruolo futuro della Commissione di redazione.

Commissioni

Commissione di redazione

La Commissione di redazione definisce l'orientamento strategico della politica di pubblicazione e di documentazione delle sentenze del Tribunale amministrativo federale e garantisce l'uniformità della Raccolta ufficiale delle decisioni (DTAF). Si compone di quattro giudici, una cancelliera ed un cancelliere ed è assistita dai collaboratori dei Servizi scientifici.

Nell'anno in rassegna, la commissione ha tenuto 11 sedute e inviato sette newsletter sulle DTAF. Il fascicolo annuale delle DTAF, contenente 28 decisioni, è stato pubblicato a fine novembre 2021.

Come previsto tra gli obiettivi annuali, la commissione ha controllato la qualità del thesaurus insieme alla Commissione documentazione e presentato i risultati alla Conferenza dei presidenti. Al tempo stesso, ha integrato nei pertinenti progetti alcuni suggerimenti della Commissione di redazione riguardanti le ricerche in Internet. La questione del ruolo futuro della Commissione di redazione nel processo di pubblicazione delle DTAF sarà sottoposta alla Corte plenaria tramite gli organi direttivi.

Comitato di conciliazione

Il Comitato di conciliazione è competente per la mediazione delle controversie tra giudici. Nell'anno in rassegna la sua composizione è rimasta invariata e non è mai stato interpellato. Il comitato si è comunque attivato lanciando un sondaggio tra i giudici sul proprio ruolo.

Commissione di conciliazione

La Commissione di conciliazione informa, consiglia e interviene con funzione di mediatore in caso di controversie in materia di parità dei sessi. La procedura di conciliazione serve a consentire una composizione amichevole della lite evitando una procedura giudiziaria. La Commissione di conciliazione accerta i fatti con il concorso delle parti (datore di lavoro e lavoratore/lavoratrice) e nell'ambito dell'udienza di conciliazione tenta di condurle ad un'intesa. Nell'anno in rassegna non è mai stata interpellata.

Commissione del personale

Nell'anno in rassegna la Commissione del personale è stata consultata da diversi collaboratori, che hanno evocato una serie di problemi. Per questa ragione la commissione si è riunita con la presidente del tribunale e in seguito si è incontrata più volte con la segretaria generale e con il responsabile del settore Risorse umane. Con la segretaria generale e il responsabile delle Risorse umane ha discusso i risultati dell'inchiesta sul personale e le misure adottate in seno al Segretariato generale e alle corti. Si è deciso che la Commissione del personale deve essere coinvolta più spesso precocemente nei progetti del Segretariato generale, in modo da poter integrare tempestivamente il punto di vista dei collaboratori. La commissione ha anche redatto alcune prese di posizione in merito a un eventuale adeguamento del regolamento interno e alla nuova «Direttiva del Tribunale amministrativo federale concernente le forme di lavoro mobile».

Organo di mediazione

Nell'anno in rassegna l'organo di mediazione è stato potenziato e il team è ora composto di sei persone, in modo da offrire ai collaboratori una scelta più ampia a livello di lingua, di genere e di campo di attività. Nel 2021 l'organo di mediazione è stato adito varie volte dai collaboratori per questioni riguardanti i loro rapporti con i superiori o con i colleghi. La maggior parte delle situazioni descritte riguardava problemi di comunicazione e i conseguenti malintesi. Secondo i mediatori, questo sportello di facile accesso è ancora importantissimo, in quanto consente

di chiarire le prime questioni e di discutere informalmente eventuali passi ulteriori, evitando per quanto possibile l'escalation.

Carico di lavoro

Panoramica

Le statistiche pubblicate a partire da pagina 70 informano nei dettagli in merito al carico di lavoro del Tribunale amministrativo federale nell'anno in rassegna. Il 1° gennaio il Tribunale ha ripreso 5526 casi dall'anno precedente. Nel corso dell'anno sono stati introdotti 5704 nuovi casi (2020: 6606) e ne sono stati liquidati 5976 (2020: 6503). Tra il 1° gennaio e il 31 dicembre le cause pendenti sono diminuite di 272 unità (-4,9%) attestandosi a 5254 unità. La durata media delle procedure è stata pari a 306 giorni (2020: 288). A fine anno si contavano 645 procedure pendenti da più di due anni (2020: 624). Suddivisa per corte, la situazione, quanto alle procedure introdotte e alle procedure liquidate, si presenta come segue:

Corte	Casi entrati	Casi evasi
Corte I	791	733
Corte II	380	356
Corte III	546	638
Corte IV	1423	1530
Corte V	1416	1504
Corte VI	1148	1215
Totale	5704	5976

Corte europea dei diritti dell'uomo

Nell'anno in rassegna la Corte europea dei diritti dell'uomo (Corte EDU) ha pronunciato 7 sentenze riguardanti la Svizzera, di cui in nessun caso il Tribunale amministrativo federale si era pronunciato in ultima istanza nazionale.

Procedure di consultazione

Il Parlamento, il Consiglio federale e l'Amministrazione federale hanno sollecitato il parere del Tribunale amministrativo federale riguardo a 17 progetti di leggi e ordinanze (2020: 5). A livello materiale il tribunale ha preso posizione riguardo alla modifica della legge federale sui brevetti d'invenzione, al recepimento e all'attuazione del regolamento (UE) 2020/493 sul sistema relativo ai documenti falsi e autentici online (FADO) e alla modifica della legge federale sui sistemi d'informazione di polizia della Confederazione (sviluppo dell'acquis di Schengen). Il Tri-

bunale amministrativo federale si è inoltre espresso sul progetto di nuova legge federale concernente la piattaforma per la comunicazione elettronica nella giustizia (LPCEG), sul progetto di revisione totale dell'ordinanza relativa alla legge federale sulla protezione dei dati (OLPD) nonché sull'approvazione e attuazione degli scambi di note tra la Svizzera e l'UE riguardanti il recepimento dei regolamenti (UE) 2021/1150 e (UE) 2021/1152 per quanto riguarda la definizione delle condizioni di accesso agli altri sistemi di informazione dell'UE ai fini del sistema europeo di informazione e autorizzazione ai viaggi (ETIAS; sviluppi dell'acquis di Schengen). In sette procedure di consultazione il tribunale ha rinunciato a esprimere un parere. Cinque consultazioni erano ancora in corso di elaborazione alla fine dell'anno in rassegna.

Coordinamento della giurisprudenza

Nell'anno in rassegna è stata promossa una procedura di coordinamento generale della giurisprudenza ai sensi dell'art. 25 LTAF, su questioni inerenti il rilascio di informazioni sulla composizione dei collegi giudicanti. La Conferenza dei presidenti si è pronunciata, ai sensi dell'art. 17 cpv. 2 lett. b LTAF, su questioni di diritto procedurale concernenti tutte le corti. Ad esempio, ha deciso in merito all'utilizzazione di una terminologia uniforme nell'indicazione dei rimedi di diritto e all'armonizzazione della procedura applicabile alle domande di ricusazione.

Nella misura in cui una questione giuridica, materiale o processuale, concerne esclusivamente il diritto d'asilo, il coordinamento è effettuato in base al regolamento concernente la collaborazione tra le Corti IV e V rispettivamente tra le Corti IV, V ed eventualmente VI del Tribunale amministrativo federale.

Amministrazione del tribunale

Funzionamento del tribunale

Nell'anno in rassegna, i cinque settori del Segretariato generale non si sono limitati a garantire come al solito, con i loro servizi, il funzionamento del tribunale, ma si sono ritrovati ancora alle prese con le conseguenze su quest'ultimo della pandemia di COVID-19. Inoltre, sono proseguiti gli sforzi di digitalizzazione dell'attività giudiziaria. Il servizio di scansione è stato potenziato ed è stata sperimentata la circolazione elettronica degli atti in seno a una corte.

I progetti di digitalizzazione condotti nell'ambito del programma eTAF si basano sull'armonizzazione dei processi che governano l'attività giudiziaria. Nell'intento di creare questa base sono stati definiti i ruoli e le responsabilità corrispondenti. Al tempo stesso, il tribunale ha adeguato l'organizzazione di programma, avviato diversi progetti e introdotto un sistema di gestione dei rischi e della qualità.

Il disciplinamento esistente in materia di telelavoro è stato rielaborato alla luce delle esperienze maturate dai collaboratori durante il confinamento imposto dalla pandemia ed è stato tradotto in una direttiva sulle forme di lavoro mobile in seno al Tribunale amministrativo federale, entrata in vigore il 1° ottobre.

Per rispondere alle mutate esigenze relative allo svolgimento di sedute e incontri, l'infrastruttura delle due sale d'udienza del tribunale e di alcune sale riunioni è stata adeguata per permettere lo svolgimento di videoconferenze ibride garantendo condizioni ottimali a livello di supporto audiovisivo.

Personale

Alla fine dell'anno, presso il Tribunale amministrativo federale erano attive 437 persone: 72 giudici (64,5 posti), 231 cancellieri (193,2 posti), 50 collaboratori di cancelleria nelle corti (40,6 posti) e 84 collaboratori nel Segretariato generale (71,8 posti). Rispetto al 2020, la crescita corrisponde a un totale di 11 persone (7,65 posti), occupate soprattutto nei compiti di sviluppo della digitalizzazione. Inoltre, nel 2021 quattro apprendisti hanno assolto la loro formazione presso il Tribunale amministrativo federale e 27 praticanti hanno svolto uno stage. I posti delle persone in formazione non sono compresi nelle statistiche che seguono.

Il 68,2% dei collaboratori è di madrelingua tedesca, il 25,6% di madrelingua francese, il 6,0% di madrelingua italiana e lo 0,2% è alloglotta. A fine anno, la quota femminile a livello di tribunale si situava al 57,2%, con il 45,8% tra il personale giudiziario e il 59,5% tra i collaboratori. Il 31,9% dei giudici e il 54,0% degli impiegati lavorava a tempo parziale, con un tasso di occupazione inferiore al 90%. Il tasso di fluttuazione è stato dell'11,2% (2020: 11,3%): del 6,9% per i giudici, del 11,6% per i cancellieri e del 12,9% per il rimanente personale.

Finanze

Le entrate ammontano a 4 620 000 franchi e le uscite a 85 571 000 franchi. Il grado di copertura dei costi è dunque del 5,4%. Rispetto all'anno precedente si registrano

maggiori entrate per 339 000 franchi, ossia un aumento del 7,9%, in particolare grazie alle entrate da emolumenti delle Commissioni federali di stima basate sul nuovo diritto, pari a 470 000 franchi. A partire dal 1° gennaio 2021, con l'entrata in vigore della nuova legge del 19 giugno 2020 sull'espropriazione, tutte le entrate delle Commissioni federali di stima, oltre alle spese corrispondenti, saranno conteggiate tramite il Tribunale amministrativo federale. Rispetto al 2020, gli emolumenti del Tribunale amministrativo federale sono diminuiti di 98 600 franchi, ossia del 2,5%, mentre le procedure soggette a spese sono diminuite del 2,8%. Le spese sono aumentate di 1 696 000 franchi, ossia del 2,0%. Le spese per il personale sono aumentate di 749 600 franchi e le spese per beni e servizi e altre spese d'esercizio sono aumentate di 932 500 franchi. Queste voci comprendono un addebitamento di 142 600 franchi per prestazioni a favore del Tribunale federale dei brevetti. La revisione della legge sull'espropriazione, entrata in vigore nell'anno in rassegna, genera spese per un importo di 874 000 franchi, che potranno essere completamente compensate soltanto a medio termine dalle corrispondenti entrate da emolumenti. Il conto degli investimenti espone uscite pari a 204 000 franchi, riguardanti investimenti per gli impianti per videoconferenze installati nelle sale d'udienza, nelle sale riunioni e nelle sale colloqui. Gli ammortamenti ammontano a 55 300 franchi e comprendono l'ammortamento per le installazioni e l'arredamento della caffetteria, degli scanner, del sistema di videosorveglianza, del veicolo di rappresentanza e degli impianti per videoconferenze.

Relazioni pubbliche

Nel 2021 il Tribunale amministrativo federale ha diramato 27 comunicati stampa (2020: 23). 25 comunicati riguardavano la giurisprudenza e 2 altre questioni di funzionamento del tribunale. Il settore Comunicazione si è occupato di 131 richieste d'informazioni da parte di giornalisti. A fine anno, i giornalisti accreditati erano 58.

Tra le questioni di pubblico interesse vi sono state ad esempio una sentenza sul diritto alla vita familiare nell'ambito della normativa Dublino, la seconda decisione incidentale sulla rilevanza tossicologica del clorotalonil e una decisione contro la vendita di antitussivi contenenti sostanze psicoattive nelle drogherie. Hanno fatto notizia anche la revoca della cittadinanza svizzera a un cittadino binazionale che aveva appoggiato il terrorismo islamico e una sentenza sulle misure provvisionali inflitte a Swiss-

com per mancato rispetto degli standard in materia di fibra ottica.

Le misure adottate a causa del coronavirus hanno creato particolari difficoltà al tribunale nelle attività di comunicazione. Fino a fine estate era previsto un numero limitato di posti disponibili alle pubbliche udienze, e per parteciparvi era necessario annunciarsi preventivamente. A fine estate sono ricominciate le prime visite guidate alla sede del tribunale. È invece rimasto elevato il fabbisogno sul fronte della comunicazione interna, data la necessità di informare regolarmente il personale in merito alle decisioni della direzione del tribunale.

Nel mese di dicembre la Commissione amministrativa ha adottato la nuova strategia di comunicazione per il tribunale.

Progetti

eTAF

Nell'anno in rassegna il Tribunale amministrativo federale ha portato avanti il progetto di sviluppo dell'organizzazione denominato eTAF. L'obiettivo del progetto consiste nel realizzare progressivamente la digitalizzazione del tribunale entro il 2025. In sostanza, la digitalizzazione ottimizzerà l'efficienza e l'efficacia delle modalità operative del tribunale e semplificherà l'accesso alla giustizia. A tal fine, occorre sostituire le applicazioni fondamentali per l'attività giudiziaria e introdurre una soluzione adeguata per la gestione degli affari in seno all'amministrazione del tribunale. Inoltre, in linea con il progetto Justitia 4.0, la comunicazione con le parti e la gestione degli atti dovranno essere digitalizzate a medio termine. eTAF crea le condizioni quadro giuridiche, tecniche e organizzative che consentiranno in futuro ai collaboratori di lavorare in modo digitale, delocalizzato e collaborativo. Il progetto si china inoltre sulle sfide culturali poste dalla digitalizzazione.

Sondaggio sul livello di soddisfazione

Nel corso del quarto trimestre, il Tribunale amministrativo federale ha realizzato un sondaggio tra 380 avvocati selezionati a caso. L'obiettivo del sondaggio, condotto da un istituto indipendente e coordinato con gli altri tribunali della Confederazione, consisteva nel rilevare il livello di soddisfazione riguardo alle prestazioni del Tribunale amministrativo federale. Il livello di soddisfazione generale degli avvocati che hanno risposto all'appello era pari al 78,8%.

Protezione dei dati in seno al Tribunale amministrativo federale

Il 12 gennaio, la Commissione amministrativa ha creato il posto di incaricato della protezione dei dati, della protezione delle informazioni e della trasparenza (IPDPIT) e ha assegnato la funzione a Norbert Kissling a partire dal 1° marzo. Di conseguenza, nell'anno in rassegna le attività nel campo della protezione dei dati si sono concentrate soprattutto sullo sviluppo e sull'ampliamento di questa nuova funzione. Le attività correnti sono consistite, oltre che nell'esame di domande di carattere generale e di contributi a progetti, anche nell'elaborazione di prese di posizione e raccomandazioni su singoli temi d'attualità, quali ad esempio il programma Skype for Business, il lavoro mobile o la gestione dei dati in generale. Nel 2021, inoltre, è stato creato anche KoorDat, canale di coordinamento dei tribunali della Confederazione. Un primo incontro si è tenuto il 5 luglio a San Gallo.

Redazione delle sentenze

Nell'ambito del progetto Redazione delle sentenze, il Tribunale amministrativo federale si occupa di definire le condizioni che caratterizzano una sentenza ben redatta. In una prima fase del progetto, il tribunale aveva elaborato la direttiva «Redazione di una sentenza» e il promemoria «Struttura di una sentenza», mentre nell'anno in rassegna sono stati concepiti corsi di perfezionamento rivolti ai cancellieri e ai giudici, che in futuro saranno proposti con regolarità.

Vigilanza

Commissioni federali di stima

Il 1° gennaio è entrata in vigore la riveduta legge sull'espropriazione, contemporaneamente alla nuova ordinanza sulle indennità delle Commissioni federali di stima. Il Tribunale amministrativo federale esercita la vigilanza sulla gestione amministrativa delle Commissioni federali di stima e dei loro presidenti (art. 63 lett. a LEspr). La vigilanza amministrativa è ora esercitata dalla segreteria generale. Le ordinanze entrate in vigore nel 2021 disciplinano in dettaglio la gestione della contabilità delle Commissioni federali di stima per conto del Tribunale amministrativo federale. La nuova normativa genera non solo maggiori spese e ricavi sul piano finanziario (che a medio termine consentiranno la copertura dei costi) ma anche un carico di lavoro supplementare per il Segretario generale. Inoltre, i necessari adeguamenti delle tra-

file che si impongono nell'ambito del cambiamento delle modalità di fatturazione generano inizialmente un carico di lavoro supplementare anche per i circondari delle Commissioni di stima, che potranno però beneficiare dell'appoggio del settore Finanze del Tribunale amministrativo federale.

L'esame dei rapporti di gestione dei circondari per il 2020 spettava ancora alla Corte I, tranne che per il 10° circondario. Le commissioni, in parte confrontate con un carico di lavoro elevato, hanno svolto il loro lavoro in modo soddisfacente. Dall'esame del rapporto di gestione della commissione del 10° circondario è emerso che in totale sono stati liquidati 91 casi riguardanti indennizzi nelle procedure di espropriazione (casi pendenti a fine 2019: 1019; casi pendenti a fine 2020: 941 e 13 nuovi casi), la maggior parte dei quali riguardanti il rumore dei velivoli.

Tribunale federale

Nella seduta del 26 marzo con la Commissione amministrativa del Tribunale federale, consacrata alla vigilanza esercitata da quest'ultimo, si è discusso principalmente del rapporto di gestione 2020, del consuntivo 2020 e del preventivo 2022. Si è discusso inoltre del rapporto tra i tribunali e le Commissioni della gestione in quanto autorità di alta vigilanza. È stata colta l'occasione per procedere a uno scambio di informazioni sui criteri utilizzati dalle applicazioni dei due tribunali per la costituzione dei collegi giudicanti.

La seduta del 24 settembre a San Gallo è stata consacrata all'esame del carico di lavoro, alla situazione del personale e all'organizzazione in seno al Tribunale amministrativo federale, segnatamente in vista di una possibile flessibilizzazione delle risorse di personale. Si è discusso anche della presa di posizione del Tribunale amministrativo federale circa il rapporto del 22 giugno delle Commissioni della gestione sulla costituzione dei collegi giudicanti. Un altro tema è stato quello del disciplinamento della vigilanza sulla protezione dei dati in seno ai tribunali della Confederazione, dato che tale disciplinamento è sottratto alla vigilanza da parte dell'Incaricato federale della protezione dei dati e della trasparenza (art. 4 cpv. 2 lett. c revLPD). Inoltre, si è parlato della vigilanza del Tribunale federale sui tribunali della Confederazione e della gestione delle attività accessorie in seno al Tribunale amministrativo federale.

Nell'anno in rassegna, sono state presentate al Tribunale federale cinque denunce in materia di vigilanza. Un'ulteriore denuncia è stata indirizzata alle sottocommissioni Tribunali / Ministero pubblico della Confedera-

zione delle Commissioni della gestione delle Camere federali. In tre procedimenti non è stato dato seguito alla denuncia, mentre gli altri procedimenti sono tuttora pendenti.

Assemblea federale

Il 21 aprile si è tenuta a Losanna una seduta con le sottocommissioni Tribunali / Ministero pubblico della Confederazione delle Commissioni della gestione delle Camere federali. Oltre che del rapporto di gestione 2020, si è discusso della flessibilizzazione delle risorse di personale in seno al Tribunale amministrativo federale, di una denuncia in materia di vigilanza riguardante la costituzione dei collegi giudicanti e della questione dell'appartenenza dei giudici a un partito nell'ottica dell'indipendenza del potere giudiziario. Per quanto riguarda le risorse di personale, il Tribunale amministrativo federale ha ricordato di essere l'unico tribunale impossibilitato a reagire alle fluttuazioni del personale, ad assenze prolungate per malattia e alle oscillazioni del carico di lavoro. In questi casi, altri tribunali possono ricorrere a misure di flessibilizzazione, oppure all'impiego di giudici non di carriera o di giudici supplenti.

Nell'anno in rassegna, si sono tenute due sedute con le Commissioni delle finanze delle Camere federali. La seduta del 28 aprile è stata consacrata al consuntivo 2020 e a un'aggiunta al preventivo 2021. Secondo la nuova legge federale sull'espropriazione, il Tribunale amministrativo federale deve finanziare anticipatamente le spese per indennità per i 13 circondari delle Commissioni federali di stima. La seduta del 13 ottobre è stata consacrata al preventivo 2022 e al piano finanziario 2023-2025 e ha consentito di rispondere a questioni trasversali. La Commissione delle finanze ha approvato la proposta e l'ha trasmessa al Parlamento.

Considerati i pensionamenti avvenuti nell'anno in rassegna, la Commissione giudiziaria ha deciso di mettere a concorso i posti di otto giudici. Il 17 marzo l'Assemblea federale plenaria ha eletto *Chiara Piras* e *Alexander Misic* alla carica di giudice del Tribunale amministrativo federale. Il 29 settembre è seguita l'elezione di *Susanne Bolz*, *Regina Derrer* e *Thomas Segessenmann*. Durante la sessione invernale sono stati eletti altri tre giudici nelle persone di *Christoph Errass*, *Chrystel Tornare Villanueva* e *Iris Widmer*.

In seguito all'elezione della presidente del Tribunale amministrativo federale alla carica di giudice del Tribunale federale, la presidenza del tribunale ha dovuto essere ricostituita. Su proposta della Corte plenaria, il 15 dicem-

bre l'Assemblea federale ha eletto *Vito Valenti* alla carica di presidente e *Kathrin Dietrich* alla carica di vicepresidente del Tribunale amministrativo federale per il periodo residuo 2021/2022.

Collaborazione

I tribunali della Confederazione intrattengono regolari contatti e collaborano strettamente a diversi livelli. A livello di segretariati generali si sono tenuti due incontri congiunti. Lo scopo di questi incontri consisteva nel provvedere al reciproco coordinamento e nel realizzare effetti sinergici per i progetti. Nel 2021 si è parlato ripetutamente del progetto *Justitia 4.0* e della comunicazione elettronica. Si è discusso anche del coordinamento della protezione dei dati e del rapporto di gestione 2021. Come d'uso, nell'ambito di questi incontri sono state preparate anche le sedute concernenti la vigilanza.

2. SEGNALAZIONI AL LEGISLATORE

Introduzione di un nuovo cpv. 4 e di un nuovo cpv. 5 all'art. 52 PA

L'art. 52 PA disciplina il contenuto e la forma dell'atto di ricorso, anche per le procedure dinanzi al Tribunale amministrativo federale. La disposizione presenta numerose affinità con l'art. 42 LTF. A differenza di quest'ultimo, tuttavia, l'art. 52 PA non prevede (perlomeno esplicitamente) una clausola che consenta al Tribunale amministrativo federale di rinviare all'autore in particolare un atto sconveniente, incomprensibile o prolisso fissandogli un congruo termine per sanare il vizio, con la comminatoria che altrimenti l'atto scritto non sarà preso in considerazione (cfr. art. 42 cpv. 6 LTF [cfr. anche le segnalazioni al legislatore già formulate nel rapporto di gestione 2017 a pag. 60]). L'art. 52 PA non contiene nemmeno una clausola che dichiari inammissibili gli «atti scritti dovuti a condotta processuale da querulomane o altrimenti abusiva» (cfr. art. 42 cpv. 7 LTF). Come il Tribunale federale, però, anche il Tribunale amministrativo federale è spesso confrontato ad atti di questo tipo, prolissi, irregolari o da querulomane. L'inserimento del testo dei cpv. 6 e 7 dell'art. 42 LTF in due nuovi cpv. 4 e 5 all'art. 52 PA, eventualmente con taluni adeguamenti, consentirebbe di colmare questa lacuna.

Introduzione di una lettera supplementare all'art. 23 cpv. 2 LTAF e modifica dell'art. 65 cpv. 2^{bis} LStrl

L'art. 65 cpv. 1 LStrl dispone che «se l'entrata in Svizzera è rifiutata al momento del controllo di confine all'aeroporto, lo straniero deve lasciare immediatamente la Svizzera». Il cpv. 2 prevede l'adozione di una decisione di allontanamento a nome della SEM, con possibilità per la persona interessata di presentare opposizione entro 48 ore. Secondo il cpv. 2^{bis}, contro la decisione della SEM sull'opposizione può essere presentato ricorso entro 48 ore dalla notificazione. L'autorità di ricorso è il Tribunale amministrativo federale, il quale deve pronunciarsi entro 72 ore, ossia entro tre giorni.

Attualmente, in virtù del principio generale previsto all'art. 21 cpv. 1 LTAF, il Tribunale amministrativo federale è tenuto a statuire in collegio di tre giudici. Tuttavia, il dossier e i documenti allegati sono spesso voluminosi. Redigere una sentenza d'aeroporto debitamente motivata nel breve tempo di 72 ore, compreso nei fini settimana o in giorni festivi, è già difficile di per sé, ma lo è ancor più se il progetto di sentenza deve ancora essere circolato nelle mani di tre giudici.

Per questi motivi, e nella misura in cui il margine di apprezzamento del giudice istruttore rimane circoscritto ai casi di allontanamento in aeroporto, il Tribunale amministrativo federale suggerisce di introdurre una nuova lettera all'art. 23 cpv. 2 LTAF («Giudice unico»), formulata come segue:

«² Sono fatte salve le competenze particolari del giudice unico secondo: ...

d. l'art. 65 cpv. 2^{bis} della legge federale del 16 dicembre 2005 sugli stranieri e la loro integrazione (LStrl).»

Inoltre, l'art. 65 cpv. 2^{bis} LStrl dovrebbe essere completato come segue: *«Contro la decisione della SEM sull'opposizione può essere presentato ricorso entro 48 ore dalla notificazione. Esso non ha effetto sospensivo. L'autorità di ricorso decide sul ricorso entro 72 ore in composizione monocratica.»*

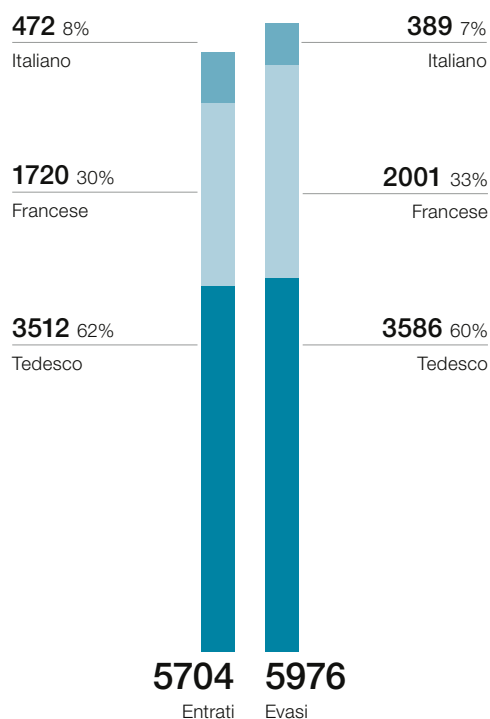
In subordine, si potrebbe prevedere una soluzione meno ardita prevedendo il giudice unico soltanto per le cause manifestamente fondate o infondate.

3. STATISTICHE

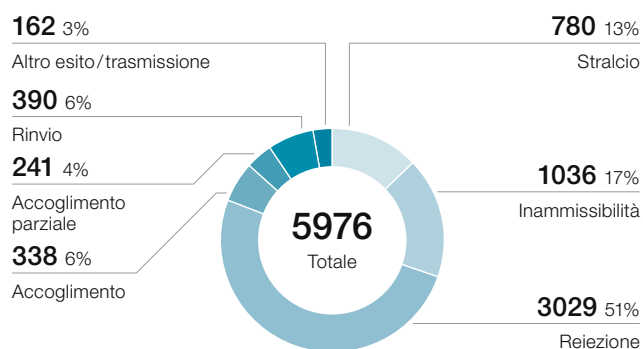
3.1 Natura e numero dei casi

	Casi						Esito							
	Entrati nel 2020	Evasi nel 2020	Riportati dal 2020	Entrati nel 2021	Evasi nel 2021	Riportati al 2022	Stralcio	Inammissibilità	Reiezione	Accoglimento	Accoglimento parziale	Rinvio	Altro esito	Trasmissione
Ricorsi	6213	6110	5454	5412	5679	5187	738	949	2978	321	238	386	41	28
Azioni	2	3	5	1	2	4	–	–	1	1	–	–	–	–
Altri mezzi di diritto	192	180	31	153	153	31	38	11	16	7	3	1	45	32
Domande di revisione ecc.	199	210	36	138	142	32	4	76	34	9	–	3	11	5
TOTALE	6606	6503	5526	5704	5976	5254	780	1036	3029	338	241	390	97	65

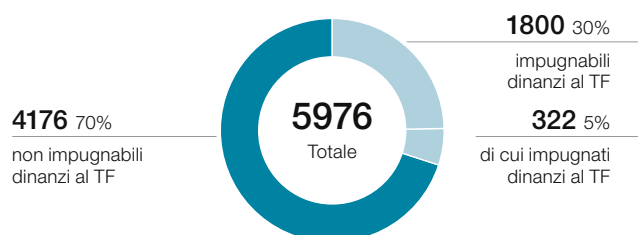
3.1.1 Casi secondo la lingua 2021



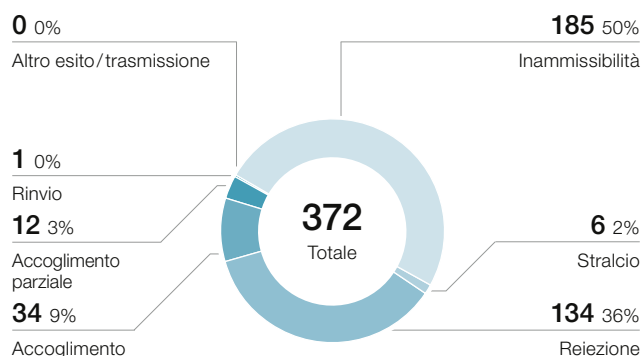
3.1.2 Modo di evasione 2021



3.1.3 Evasi nel 2021

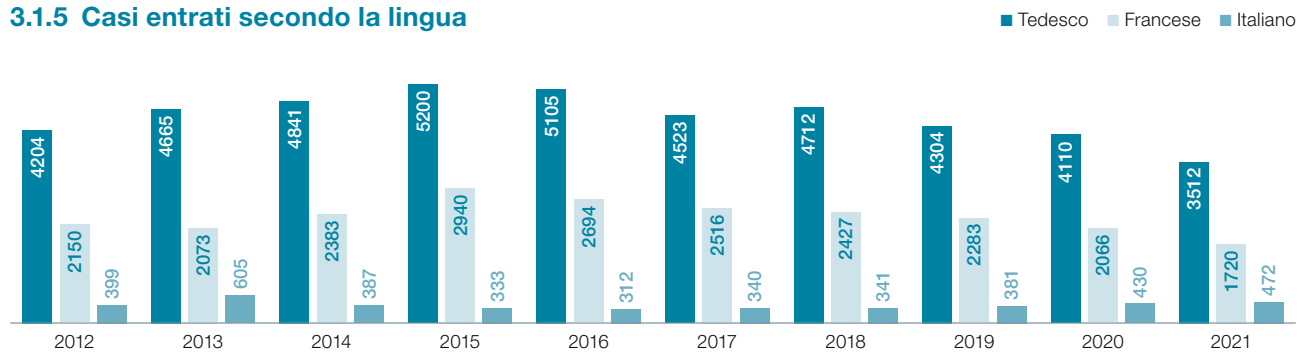


3.1.4 Evasione dei casi impugnati dinanzi al TF

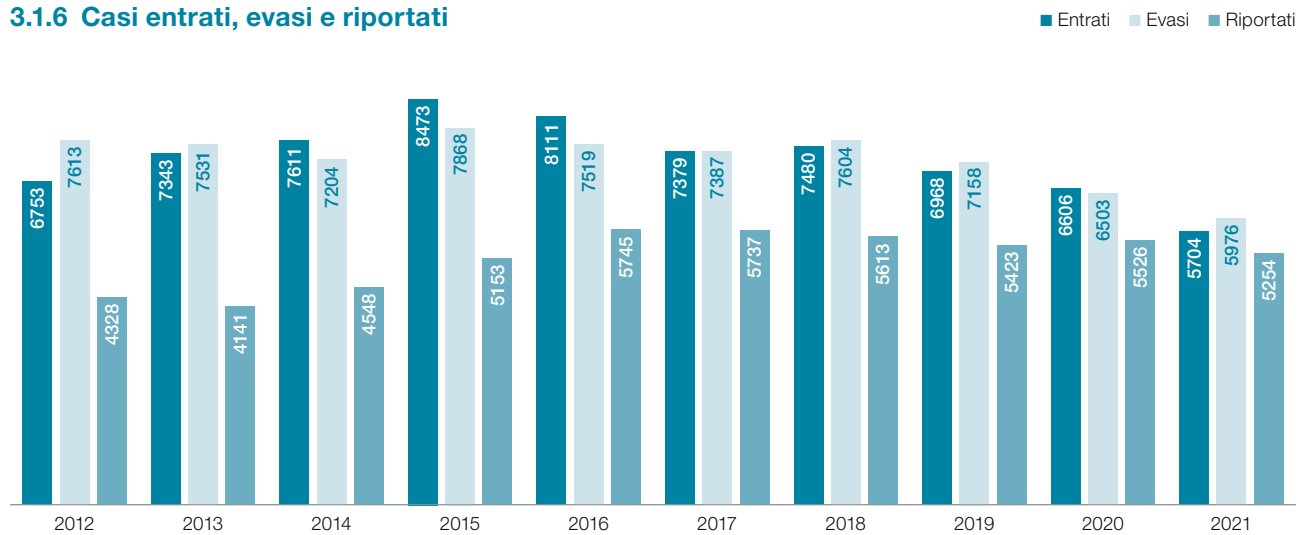


Le differenze rispetto alle cifre contenute nel precedente rapporto di gestione sono dovute a modifiche intervenute successivamente (coniunzione/disgiunzioni di cause, iscrizioni successive, trasferimento materia ecc.).

3.1.5 Casi entrati secondo la lingua

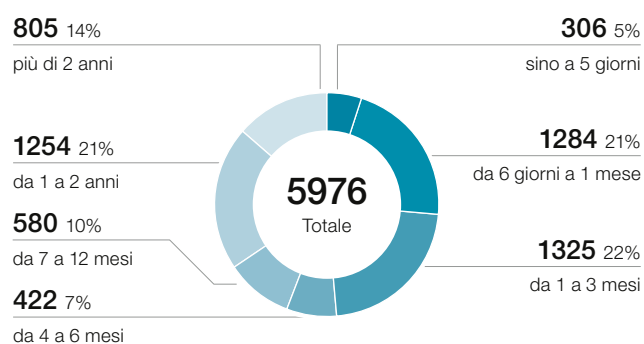


3.1.6 Casi entrati, evasi e riportati



3.2 Durata dei casi

	sino a 5 giorni	da 6 giorni a 1 mese	da 1 a 3 mesi	da 4 a 6 mesi	da 7 a 12 mesi	da 1 a 2 anni	più di 2 anni	Evasi nel 2021
Ricorsi	261	1170	1229	406	570	1246	797	5679
Azioni	-	-	-	-	-	1	1	2
Altri mezzi di diritto	32	58	44	9	6	3	1	153
Domande di revisione ecc.	13	56	52	7	4	4	6	142
TOTALE	306	1284	1325	422	580	1254	805	5976



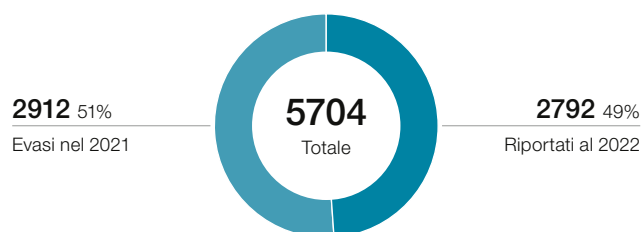
3.2.1 Durata media e massima dei casi

	Evasi		Casi riportati	
	Durata media (in giorni)	Durata massima (in giorni)	Durata media (in giorni)	Durata massima (in giorni)
Ricorsi	318	2146	402	3644
Azioni	870	1011	730	949
Altri mezzi di diritto	60	745	114	509
Domande di revisione ecc.	97	1107	150	745
MEDIA GENERALE	306		399	

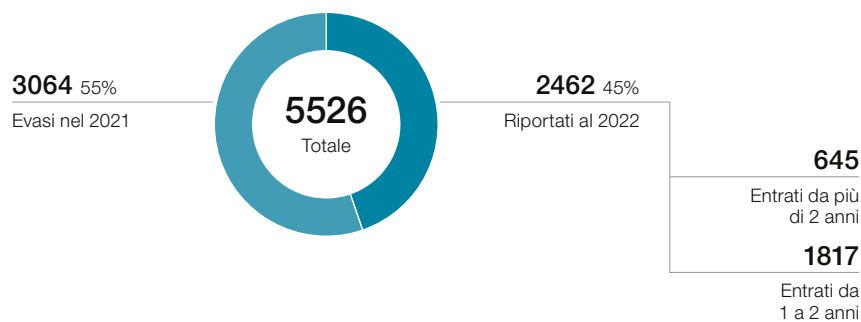
3.3 Quozienti di evasione

	Evasione dei nuovi casi entrati (Q1)					Evasione dei casi riportati (Q2)					Rapporto tra i casi evasi ed entrati (Q3)		
	Entrati nel 2021	di cui evasi nel 2021		di cui riportati al 2022		Riportati dal 2020	di cui evasi nel 2021		di cui riportati al 2022		Entrati nel 2021	Evasi nel 2021	
Corte I	791	217	27%	574	73%	887	516	58%	371	42%	791	733	93%
Corte II	380	161	42%	219	58%	329	195	59%	134	41%	380	356	94%
Corte III	546	169	31%	377	69%	895	469	52%	426	48%	546	638	117%
Corte IV	1423	881	62%	542	38%	1222	649	53%	573	47%	1423	1530	108%
Corte V	1416	801	57%	615	43%	1462	703	48%	759	52%	1416	1504	106%
Corte VI	1148	683	59%	465	41%	731	532	73%	199	27%	1148	1215	106%
TOTALE	5704	2912	51%	2792	49%	5526	3064	55%	2462	45%	5704	5976	105%

3.3.1 Evasione dei nuovi casi entrati (Q1)



3.3.2 Evasione dei casi riportati (Q2)

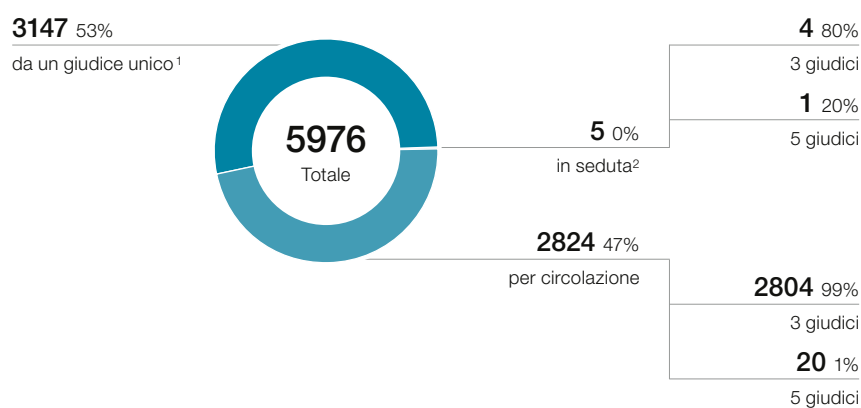


3.3.3 Rapporto tra i casi evasi ed entrati (Q3)



3.4 Modo di evasione (composizione/decisione)

	Da un giudice unico ¹	Per circolazione			In seduta ²		
		3 giudici	5 giudici	Totale	3 giudici	5 giudici	Totale
Ricorsi	2951	2704	19	2723	4	1	5
Azioni	–	2	–	2	–	–	–
Altri mezzi di diritto	113	40	–	40	–	–	–
Domande di revisione ecc.	83	58	1	59	–	–	–
TOTALE	3147	2804	20	2824	4	1	5



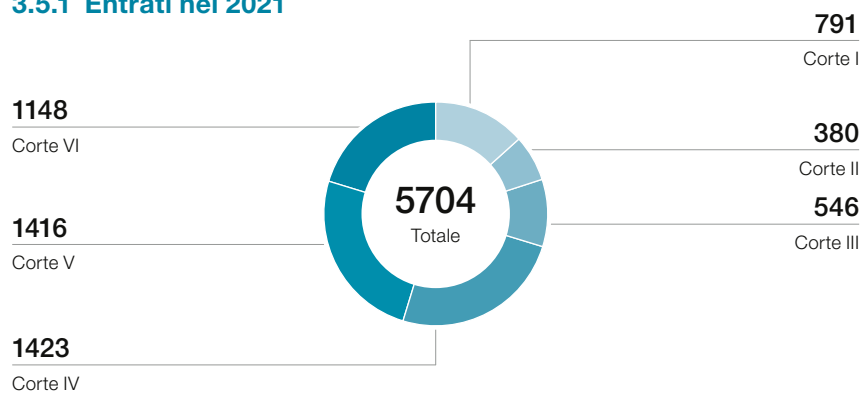
¹ Sono incluse 1224 decisioni rese da un giudice unico con l'approvazione di un secondo giudice secondo l'art. 111 lett. e LAsi.

² Deliberazioni

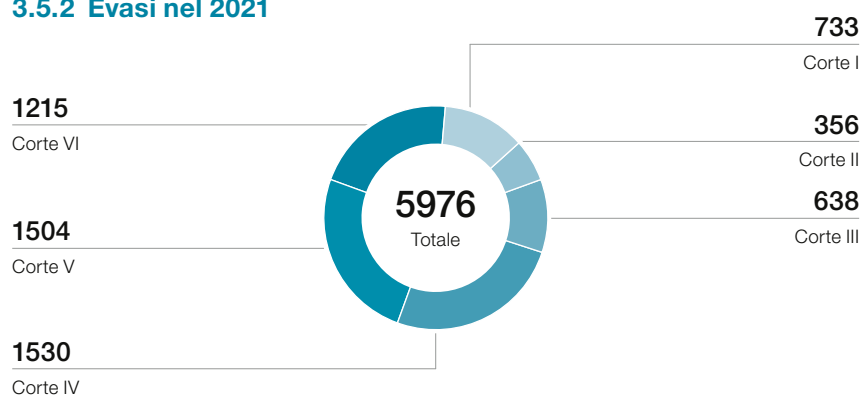
3.5 Ripartizione dei casi tra le corti, per categoria

	Riportati dal 2020	Entrati nel 2021	Evasi nel 2021	Riportati al 2022
Corte I				
Ricorsi	877	762	700	939
Azioni	–	–	–	–
Altri mezzi di diritto	9	24	27	6
Domande di revisione ecc.	1	5	6	–
Totale	887	791	733	945
Corte II				
Ricorsi	324	378	353	349
Azioni	5	1	2	4
Altri mezzi di diritto	–	–	–	–
Domande di revisione ecc.	–	1	1	–
Totale	329	380	356	353
Corte III				
Ricorsi	889	528	619	798
Azioni	–	–	–	–
Altri mezzi di diritto	4	13	13	4
Domande di revisione ecc.	2	5	6	1
Totale	895	546	638	803
Corte IV				
Ricorsi	1197	1328	1430	1095
Altri mezzi di diritto	7	39	39	7
Domande di revisione ecc.	18	56	61	13
Totale	1222	1423	1530	1115
Corte V				
Ricorsi	1439	1316	1412	1343
Altri mezzi di diritto	9	53	49	13
Domande di revisione ecc.	14	47	43	18
Totale	1462	1416	1504	1374
Corte VI				
Ricorsi	728	1100	1165	663
Azioni	–	–	–	–
Altri mezzi di diritto	2	24	25	1
Domande di revisione ecc.	1	24	25	–
Totale	731	1148	1215	664
TOTALE GENERALE	5526	5704	5976	5254

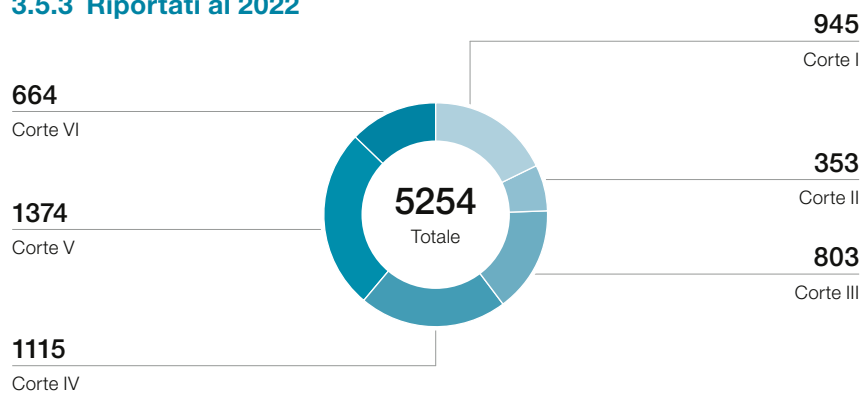
3.5.1 Entrati nel 2021



3.5.2 Evasi nel 2021



3.5.3 Riportati al 2022



3.6 Ripartizione dei casi tra le corti (confronto quinquennale)

	Entrati					Evasi				
	2017	2018	2019	2020	2021	2017	2018	2019	2020	2021
Corte I										
Ricorsi	603	706	722	825	762	644	621	633	628	700
Azioni	1	1	–	–	–	2	1	1	–	–
Altri mezzi di diritto	24	20	19	36	24	24	17	23	29	27
Domande di revisione ecc.	6	5	2	3	5	5	6	2	2	6
Totale	634	732	743	864	791	675	645	659	659	733
Corte II										
Ricorsi	383	377	401	364	378	424	433	377	413	353
Azioni	–	1	4	2	1	–	–	1	3	2
Altri mezzi di diritto	4	11	7	1	–	4	11	6	2	–
Domande di revisione ecc.	5	6	3	2	1	6	5	2	4	1
Totale	392	395	415	369	380	434	449	386	422	356
Corte III										
Ricorsi	677	666	674	604	528	772	698	646	576	619
Azioni	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Altri mezzi di diritto	3	7	6	3	13	3	5	6	1	13
Domande di revisione ecc.	6	8	4	9	5	5	6	4	10	6
Totale	686	681	684	616	546	780	709	656	587	638
Corte IV										
Ricorsi	2100	2137	1812	1688	1328	2077	2235	2040	1695	1430
Altri mezzi di diritto	43	52	66	48	39	52	50	66	45	39
Domande di revisione ecc.	59	97	74	100	56	62	85	71	104	61
Totale	2202	2286	1952	1836	1423	2191	2370	2177	1844	1530
Corte V										
Ricorsi	2031	1933	1774	1624	1316	1980	1971	1799	1647	1412
Altri mezzi di diritto	58	45	45	61	53	58	39	48	56	49
Domande di revisione ecc.	71	100	90	64	47	69	92	91	67	43
Totale	2160	2078	1909	1749	1416	2107	2102	1938	1770	1504
Corte VI										
Ricorsi	1274	1268	1210	1108	1100	1169	1293	1287	1151	1165
Azioni	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Altri mezzi di diritto	23	25	34	43	24	22	23	32	47	25
Domande di revisione ecc.	8	15	21	21	24	9	13	23	23	25
Totale	1305	1308	1265	1172	1148	1200	1329	1342	1221	1215
TOTALE GENERALE	7379	7480	6968	6606	5704	7387	7604	7158	6503	5976

3.7 Casi evasi secondo la materia

	Ricorsi	Azioni	Altri mezzi di diritto	Domande di revisione ecc.	Totale
Stato – Popolo – Autorità					
140.00 Cittadinanza	56	-	2	2	60
141.00 Diritto degli stranieri	673	-	20	13	706
142.10 Procedura d'asilo	3132	-	52	106	3290
142.50 Asilo vari problemi	42	-	-	-	42
143.00 Riconoscenza dell'apolidia	17	-	1	-	18
144.00 Documenti d'identità	16	-	1	-	17
152.00 Libertà d'opinione e d'informazione	6	-	1	1	8
170.00 Responsabilità dello Stato (Confederazione)	8	-	1	-	9
172.00 Procedura amministrativa e procedura del Tribunale amministrativo federale	31	-	50	7	88
173.00 Acquisti pubblici	38	-	-	-	38
174.00 Rapporti di servizio di diritto pubblico (Confederazione)	43	-	2	1	46
195.00 Persone e istituzioni svizzere all'estero	7	-	-	-	7
199.00 Assistenza amministrativa e giudiziaria	272	-	1	1	274
Totale Stato – Popolo – Autorità	4341	-	131	131	4603
Diritto privato – Procedura civile – Esecuzione					
210.10 Vigilanza sulle fondazioni	8	-	-	-	8
210.20 Collocamento in vista d'adozione	-	-	-	-	-
210.30 Contributi di solidarietà	10	-	-	-	10
221.10 Sorveglianza dei revisori	2	-	-	-	2
221.20 Diritto delle società	5	-	-	-	5
232.10 Diritto d'autore	-	-	-	-	-
232.20 Marchi, design e novità vegetali	58	-	-	-	58
232.50 Brevetti d'invenzione	4	-	-	-	4
232.60 Protezione dei dati (compreso il principio di trasparenza)	47	-	7	-	54
232.70 Denominazioni d'origine	2	-	-	-	2
232.80 Protezione degli stemmi	-	-	-	-	-
251.00 Cartelli	15	-	-	-	15
Totale Diritto privato – Procedura civile – Esecuzione	151	-	7	-	158
Diritto penale – Procedura penale – Esecuzione					
312.00 Ripartizione dei valori patrimoniali confiscati (LRVC)	1	-	-	-	1
341.00 Sussidi federali per l'esecuzione delle pene e delle misure	-	-	-	-	-
Totale Diritto penale – Procedura penale – Esecuzione	1	-	-	-	1
Scuola – Scienza – Cultura					
410.00 Scuola	70	-	-	-	70
420.00 Scienza e ricerca	13	-	-	-	13
440.00 Lingua, arte e cultura	4	-	-	-	4
450.00 Diritto della protezione della natura e del paesaggio	-	-	-	-	-
Totale Scuola – Scienza – Cultura	87	-	-	-	87
Difesa nazionale					
500.00 Difesa nazionale	9	2	-	-	11
Finanze					
610.00 Sussidi	12	-	-	1	13
630.00 Dogane	70	-	1	-	71
641.00 Tasse di bollo	6	-	-	-	6
641.99 Imposte indirette	54	-	-	3	57
643.00 Imposta sul valore aggiunto	48	-	-	3	51
650.00 Tassa sul traffico pesante	3	-	-	-	3
650.49 Varie imposte indirette	3	-	-	-	3
650.99 Imposte dirette	3	-	-	-	3
654.00 Imposta preventiva	20	-	-	-	20
655.00 Diritto fiscale internazionale	-	-	-	-	-
699.00 Finanze (altro)	-	-	-	-	-
Totale Finanze	165	-	1	4	170

	Ricorsi	Azioni	Altri mezzi di diritto	Domande di revisione ecc.	Totale
Opere pubbliche – Energia – Trasporti e comunicazioni					
711.00 Espropriazione	20	-	-	-	20
725.00 Strade nazionali	9	-	-	-	9
730.00 Energia (senza impianti elettrici)	13	-	1	-	14
730.20 Impianti elettrici	42	-	-	-	42
740.00 Settore stradale (senza strade nazionali)	3	-	-	-	3
742.00 Ferrovie	20	-	-	-	20
748.10 Installazioni per la navigazione aerea	4	-	-	-	4
748.30 Navigazione aerea (salvo installazioni)	21	-	1	-	22
749.00 Altre installazioni	3	-	-	-	3
783.00 Poste e telecomunicazioni	21	-	-	-	21
785.00 Radio e televisione	19	-	-	-	19
799.00 Opere pubbliche – Energia – Trasporti e comunicazioni (altro)	9	-	-	-	9
Totale Opere pubbliche – Energia – Trasporti e comunicazioni	184	-	2	-	186
Salute – Lavoro – Sicurezza sociale					
810.10 Medicina e dignità umana	2	-	-	-	2
810.20 Professioni sanitarie	5	-	-	-	5
810.30 Sostanze terapeutiche	34	-	-	1	35
810.40 Prodotti chimici	1	-	-	-	1
810.50 Protezione dell'equilibrio ecologico	3	-	-	-	3
810.60 Derrate alimentari e oggetti d'uso	-	-	-	-	-
810.70 Lotta contro le malattie e gli infortuni	6	-	-	-	6
820.00 Lavoro (diritto pubblico)	32	-	-	-	32
830.00 Assicurazioni sociali	592	-	12	5	609
830.10 Assicurazione sociale (parte generale)	6	-	-	-	6
830.30 Assicurazione vecchiaia e superstiti (AVS)	112	-	-	3	115
830.40 Assicurazione invalidità (AI)	319	-	3	2	324
830.50 Assicurazione malattia	72	-	9	-	81
830.60 Assicurazione infortuni	14	-	-	-	14
830.70 Previdenza professionale	57	-	-	-	57
830.80 Indennità per perdita di guadagno (IPG) e assicurazione maternità	1	-	-	-	1
830.90 Assegni familiari	-	-	-	-	-
830.95 Assicurazione disoccupazione	11	-	-	-	11
840.00 Promozione dell'alloggio, della costruzione d'abitazioni e dell'accesso alla proprietà	-	-	-	-	-
850.00 Assistenza	-	-	-	-	-
Totale Salute – Lavoro – Sicurezza sociale	675	-	12	6	693
Economia – Cooperazione tecnica					
901.00 Promovimento degli investimenti e della piazza economica	-	-	-	-	-
910.00 Agricoltura	8	-	-	-	8
920.00 Foreste, caccia e pesca	-	-	-	-	-
930.00 Industria	5	-	-	-	5
930.40 Gioco d'azzardo e case da gioco	5	-	-	-	5
940.00 Commercio, credito e assicurazione privata	25	-	-	-	25
950.20 Vigilanza sui prezzi	23	-	-	-	23
990.99 Economia – Cooperazione tecnica (altro)	1	-	-	-	1
Totale Economia – Cooperazione tecnica	39	-	-	-	39
999.00 Altro	27	-	-	1	28
TOTALE GENERALE	5679	2	153	142	5976

L'essenziale in breve

Il totale dei casi entrati è aumentato rispetto all'anno precedente, passando da 22 a 27. Il numero di procedimenti ordinari è rimasto invariato (18, anno precedente 18), mentre quello dei procedimenti sommari è aumentato (9, anno precedente 4).

Sono stati evasi 17 procedimenti ordinari, di cui 7 in via transattiva e 8 mediante sentenza. 2 procedimenti sono stati stralciati in quanto privi di oggetto. Sono stati evasi 5 procedimenti sommari, di cui 2 mediante sentenza e 3 per stralcio in quanto privi di oggetto. Le cause pendenti a fine anno sono lievemente aumentate (30, anno precedente 25).

Le entrate si sono attestate a 895 256 franchi, e quindi a un livello nettamente superiore a quello dell'anno precedente (796 605 franchi), a causa del maggior numero di cause evase. Nonostante le uscite, pari a 1 608 466 franchi, siano aumentate (anno precedente 1 566 306 franchi) a causa del gratuito patrocinio concesso in un procedimento, il disavanzo è comunque diminuito. Il grado di copertura raggiunge il 56% (anno precedente 51%).



TRIBUNALE FEDERALE DEI BREVETTI

1. Parte generale	86
Composizione del tribunale	86
Volume del lavoro	88
Lingue	88
Giudici non di carriera	88
Amministrazione del tribunale	88
Sede	88
Finanze	89
Sondaggio del 2021 sul livello di soddisfazione	89
Ripercussioni della pandemia di COVID-19	89
Collaborazione	89
2. Statistiche	90

RAPPORTO DI GESTIONE DEL TRIBUNALE FEDERALE DEI BREVETTI 2021

Signora presidente,
signore e signori consiglieri nazionali e agli Stati,

ai sensi dell'articolo 3 capoverso 3 della legge sul Tribunale federale dei brevetti, vi presentiamo il nostro rapporto di gestione per l'anno 2021.

Vogliate cortesemente gradire, signora presidente, signore e signori consiglieri nazionali e agli Stati, l'espressione della nostra massima stima.

In nome del Tribunale federale dei brevetti

Il presidente:	Mark Schweizer
La prima cancelliera:	Susanne Anderhalden

San Gallo, 1° febbraio 2022

1. PARTE GENERALE

Composizione del tribunale

Commissione amministrativa

Presidente:	Mark Schweizer
Secondo giudice ordinario:	Tobias Bremi
Vicepresidente:	Frank Schnyder

Giudici non di carriera con formazione tecnica

Natalia Clerc
 Roland Dux
 Giovanni Gervasio
 Barbara Herren
 Michael Kaufmann
 Alfred Koepf
 Christoph Müller
 Markus A. Müller
 Lorenzo Parrini
 Peter Rigling
 André Roland
 Werner A. Roshardt
 Regula Rüedi
 Philipp Rüfenacht
 Christophe Saam
 Frank Schager
 Frank Schnyder
 Andreas Schöllhorn Savary
 Martin Sperrle
 Hannes Spillmann
 Kurt Stocker
 Michael Störzbach
 Kurt Sutter
 Daniel Vogel
 Prisca von Ballmoos
 Diego Vergani
 André Werner
 Marco Zardi

Giudici non di carriera con formazione giuridica

Daniel M. Alder
Lara Dorigo
Philippe Ducor
Christoph Gasser
Andri Hess
Christian Hilti
Simon Holzer
Stefan Kohler
Daniel Kraus
Thomas Legler
Rudolf Rentsch
Ralph Schlosser
Christoph Willi

Volume del lavoro

Alla fine del 2021, presso il Tribunale federale dei brevetti erano pendenti 25 procedimenti ordinari e cinque procedimenti sommari (anno precedente 24 e 1).

Il totale dei casi entrati è aumentato rispetto all'anno precedente, passando da 22 a 27. Il numero di procedimenti ordinari è rimasto invariato (18), mentre quello dei procedimenti sommari è aumentato (9, anno precedente 4).

Il tribunale ha evaso 17 procedimenti ordinari (anno precedente 14), di cui 7 liquidati in via transattiva (anno precedente 2), 2 in quanto privi di oggetto (anno precedente 4), 8 mediante sentenza (anno precedente 7) e nessuno per non entrata nel merito (anno precedente 1). La Commissione amministrativa si è pronunciata su una domanda di ricusazione. Cinque sentenze di merito, una decisione ordinatoria e la decisione della Commissione amministrativa sono state impugnate dinanzi al Tribunale federale (il termine di ricorso per 2 sentenze di merito non è ancora scaduto). Nell'anno in rassegna il Tribunale federale ha evaso 5 ricorsi contro decisioni del Tribunale federale dei brevetti. 4 ricorsi sono stati respinti e 1 è stato evaso con una decisione di non entrata nel merito. Alla fine dell'anno in rassegna erano ancora pendenti 2 ricorsi.

Sono stati evasi 5 procedimenti sommari (anno precedente 3), di cui 2 mediante sentenza (anno precedente 1) e 3 mediante stralcio in quanto privi di oggetto (anno precedente 2). Il termine di ricorso contro una sentenza di merito non è ancora scaduto.

Lingue

Tra i procedimenti ordinari entrati nell'anno in rassegna, la lingua del procedimento era il tedesco in 16 casi e in 2 casi il francese, mentre tra i procedimenti sommari, 7 sono stati condotti in tedesco e 2 in francese. Non vi sono stati procedimenti in italiano, né ordinari né sommari. In 6 procedimenti ordinari e in 2 sommari, le parti si sono avvalse di comune accordo della possibilità esistente dinanzi al Tribunale federale dei brevetti di utilizzare l'inglese anziché una lingua ufficiale, sia negli atti sia in sede dibattimentale. Su 60 memorie difensive, 24 sono state introdotte in inglese. Evidentemente le parti sentono spesso l'esigenza di andare a processo in inglese. Ciò è riconducibile al fatto che l'inglese è la lingua utilizzata non solo da molte società estere a processo in Svizzera, ma

anche dai reparti brevetti o di ricerca e sviluppo di molte società svizzere; inoltre, l'inglese è spesso anche la lingua dei principali documenti che costituiscono lo stato della tecnica.

Giudici non di carriera

Il sistema dei giudici non di carriera con formazione giuridica e tecnica continua a dimostrare la sua validità. Il concorso di giuristi e tecnici qualificati, specializzati nel proprio settore di pertinenza, garantisce collegi giudicanti di grande competenza, e consente di liquidare in tempi congrui casi tecnicamente complessi a costi sostenibili.

I casi di ricusazione del presidente si sono ridotti ulteriormente e alla fine dell'anno in rassegna ne rimanevano solo due. Uno dei casi risale al periodo precedente la fine del 2017, sicché si può prevedere che sarà presto evaso.

Amministrazione del tribunale

L'organico, con 2 collaboratrici della cancelleria (in totale 1,3 equivalenti tempo pieno) e 2 cancellieri (in totale 1,0 equivalenti tempo pieno), è rimasto invariato. Il secondo cancelliere, a titolo principale cancelliere presso la Corte II del Tribunale amministrativo federale, svolge la sua funzione ad hoc a seconda delle necessità.

Sede

Gli uffici del Tribunale federale dei brevetti così come le aule d'udienza utilizzate presso la sede del Tribunale amministrativo federale sono funzionali e non vi è alcuna esigenza di modifica. Da marzo 2021, queste aule d'udienza sono equipaggiate per condurre dibattimenti per videoconferenza. Il Tribunale federale dei brevetti ha usufruito di questa possibilità in diversi casi.

I cantoni interessati mettono a disposizione gli uffici necessari per i dibattimenti che il Tribunale federale dei brevetti conduce altrove che a San Gallo. Nell'anno in rassegna si è tenuto un dibattito nell'aula d'udienza del municipio di Neuchâtel e uno in quella del Tribunale cantonale di Vaud a Losanna. Una decisione, questa, molto apprezzata dalle parti con sede nella Svizzera romanda.

Finanze

Il conto economico del Tribunale federale dei brevetti registra un lieve aumento delle uscite, che si attestano a 1 608 466 franchi (anno precedente 1 566 306 franchi). L'aumento delle uscite è stato indotto dalla necessità di retribuire il patrocinatore d'ufficio e al condono delle tasse di giustizia in un caso nel quale è stato concesso il gratuito patrocinio. Grazie al maggior numero di casi evasi, le entrate, pari a 895 256 franchi, si sono attestate al di sopra delle cifre dell'anno precedente (796 605 franchi). Il grado di copertura ha raggiunto il 56%.

In conseguenza alle maggiori entrate, la differenza che l'Istituto federale della proprietà intellettuale è tenuto a coprire secondo l'articolo 4 LTFB è diminuito, attestandosi a 713 210 franchi (anno precedente 769 700 franchi).

Sondaggio del 2021 sul livello di soddisfazione

Nel settembre 2021, il Tribunale federale dei brevetti ha inviato agli avvocati e ai consulenti in brevetti che dal 2017 hanno patrocinato o assistito le parti dinanzi al nostro tribunale un questionario per sondare il loro livello di soddisfazione riguardo alle prestazioni del tribunale. Dei 194 questionari inviati, ne sono stati compilati e ritornati 73.

Il 90% degli interpellati che hanno partecipato al sondaggio si è dichiarato soddisfatto o molto soddisfatto della qualità generale delle prestazioni del Tribunale federale dei brevetti. Il 95% di essi si è dichiarato molto soddisfatto o soddisfatto anche per quanto riguarda la cortesia e la disponibilità dei collaboratori del tribunale nel rispondere alle richieste e anche per quanto riguarda la qualità, attendibilità e rapidità delle informazioni fornite.

Rispetto al sondaggio condotto nel 2017, è nettamente aumentata anche la percentuale dei partecipanti che riconoscono pienamente che le sentenze sono motivate in modo chiaro e comprensibile.

La maggior parte dei partecipanti considera adeguato il tempo necessario per disporre del parere dei giudici di formazione tecnica. Una parte importante di essi auspica che in procedura ordinaria questi pareri siano disponibili più rapidamente. Se esiste un fattore che scoraggia dall'avviare un procedimento dinanzi al Tribunale federale dei brevetti, è quello dei costi. La durata del procedimento, invece, non è considerata come un motivo per rinunciare a un processo in Svizzera.

I dibattimenti per videoconferenza sono ben accetti se tutte le parti vi acconsentono. Una netta maggioranza dei partecipanti è invece contraria alla conduzione di dibattimenti per videoconferenza contro la volontà delle parti.

Ripercussioni della pandemia di COVID-19

Le ripercussioni della pandemia di COVID-19 sul funzionamento del tribunale sono rimaste circoscritte anche nell'anno in rassegna. Le udienze si sono tenute in presenza nel rispetto delle misure di protezione (distanziamento, mascherine igieniche, barriere di plexiglas). Per i dibattimenti, tuttavia, è stata proposta anche la partecipazione per videoconferenza, possibilità che è stata sfruttata in particolare dalle parti residenti all'estero i cui rappresentanti avrebbero dovuto affrontare divieti o restrizioni d'entrata (quarantena).

Dato che nelle giornate di lavoro normali sono presenti a San Gallo soltanto tre persone – i giudici non di carriera essendo presenti in loco soltanto nelle giornate di udienza – il rischio di contagio sul posto di lavoro è minimo. Come nell'autunno dell'anno precedente, l'assemblea plenaria prevista in primavera si è tenuta per videoconferenza. L'assemblea plenaria autunnale si è tenuta a San Gallo in forma ibrida con obbligo di certificato COVID per i presenti.

Collaborazione

Nelle riunioni con il Tribunale federale in materia di vigilanza, tenutesi il 26 marzo a Lucerna e il 24 settembre a San Gallo, il Tribunale federale dei brevetti ha trovato il sempre apprezzatissimo appoggio.

Come negli anni precedenti, la collaborazione con il Tribunale amministrativo federale è risultata assai gradevole a livello operativo. L'elevato tasso di occupazione delle aule d'udienza del Tribunale amministrativo federale, molto utilizzate per sedute interne data la necessità di spazi più ampi in conformità con le misure di protezione legate alla pandemia, ha talvolta reso difficile la ricerca di una data per le udienze.

2. STATISTICHE

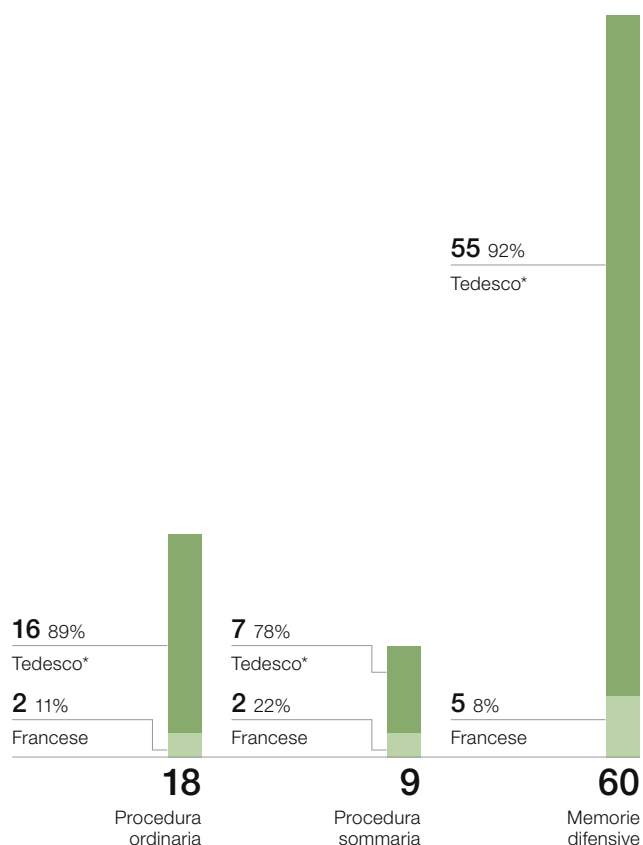
2.1 Natura e numero dei casi

	Casi				Esito			
	Pendenti prima del 1.1.2021	Entrati nel 2021	Evasi	Pendenti il 31.12.2021	Decisione	Transazione	Non entrata nel merito	Causa divenuta priva di oggetto ¹
Procedura ordinaria								
Violazione senza domanda riconvenzionale per nullità	13	7	7	13	5	1	–	1
Nullità senza domanda riconvenzionale per violazione di brevetti	4	4	4	4	2	2	–	–
Violazione e nullità	2	4	2	4	–	2	–	–
Azione per cessione	2	1	1	2	1	–	–	–
Obblighi	3	1	3	1	–	2	–	1
Altro	–	1	–	1	–	–	–	–
Totale	24	18	17	25	8	7	–	2
Procedura sommaria								
Azione per cessazione dell'atto o per salvaguardia dello stato di fatto	1	8	5	4	2	–	–	3
Descrizione	–	–	–	–	–	–	–	–
Sequestro	–	–	–	–	–	–	–	–
Assicurazione delle prove	–	–	–	–	–	–	–	–
Descrizione e assicurazione delle prove	–	–	–	–	–	–	–	–
Altro	–	1	–	1	–	–	–	–
Totale	1	9	5	5	2	–	–	3
Memorie difensive								
Brevetti svizzeri (incl. certificati protettivi complementari)	3	5	6	2				
Brevetti europei (incl. certificati protettivi complementari)	33	56	53	35				
Altri (domande, altri brevetti nazionali)	1	–	1	–				
Totale²	36	60	58	37				

¹ Includere le cause divenute prive di oggetto in seguito a desistenza o acquiescenza

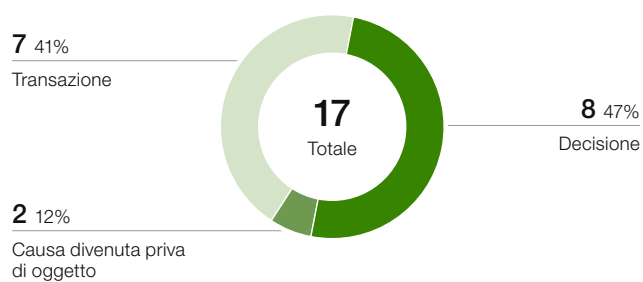
² In parte brevetti europei e svizzeri nella stessa memoria

2.1.1 Casi secondo la lingua del procedimento nel 2021

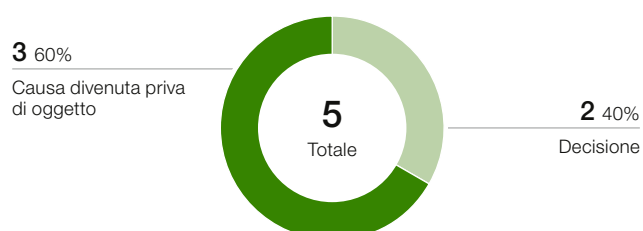


*Di 32 casi con inglese come lingua delle parti (6 procedure ordinarie, 2 procedure sommarie, 24 memorie difensive)

2.1.2 Natura dei casi evasi nel 2021 (procedura ordinaria)

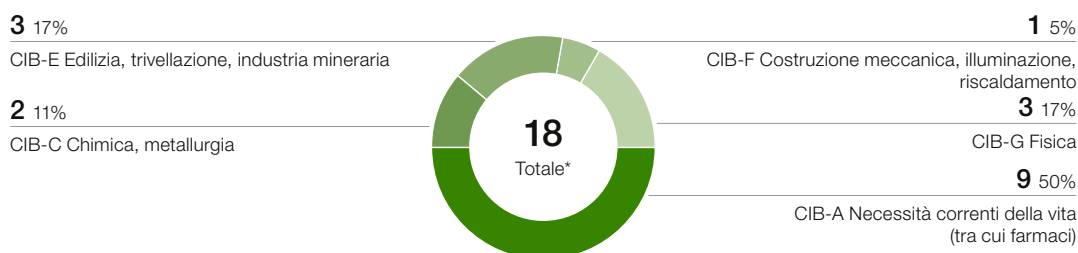


2.1.3 Natura dei casi evasi nel 2021 (procedura sommaria)

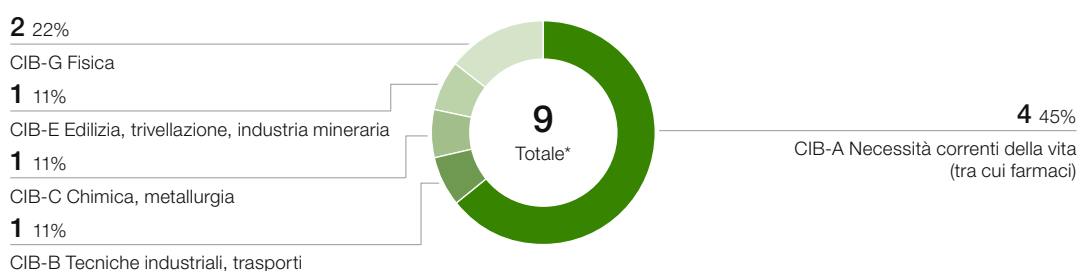


2.2 Casi secondo settori tecnici

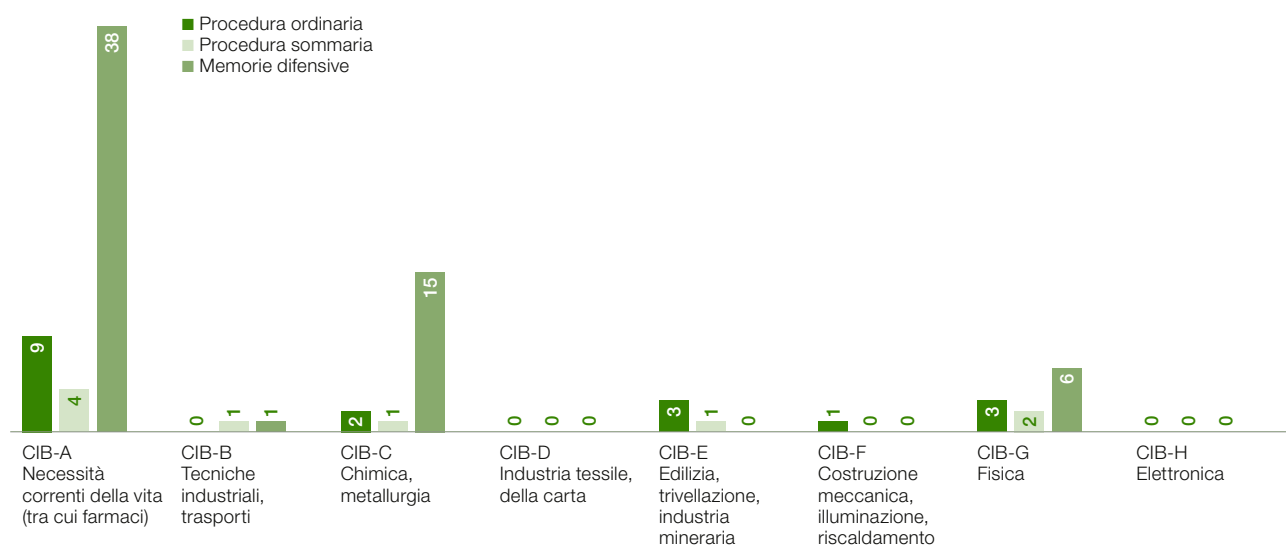
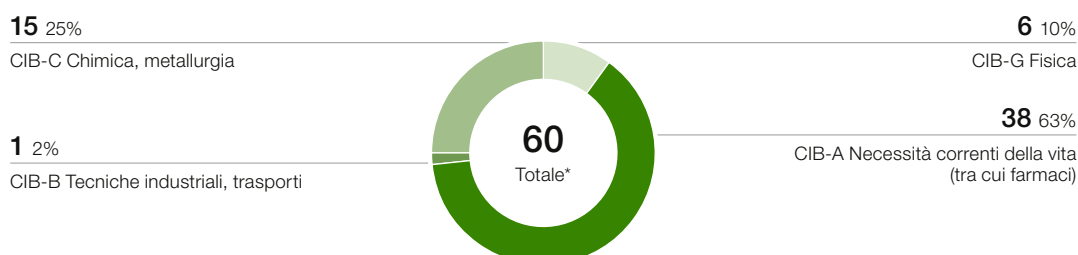
2.2.1 Procedura ordinaria



2.2.2 Procedura sommaria



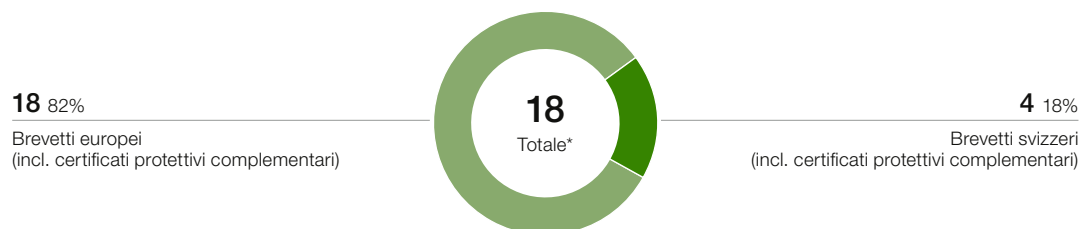
2.2.3 Memorie difensive



* Talvolta più settori tecnici nello stesso caso
CIB=Classificazione internazionale dei brevetti

2.3 Casi secondo diritti di protezione

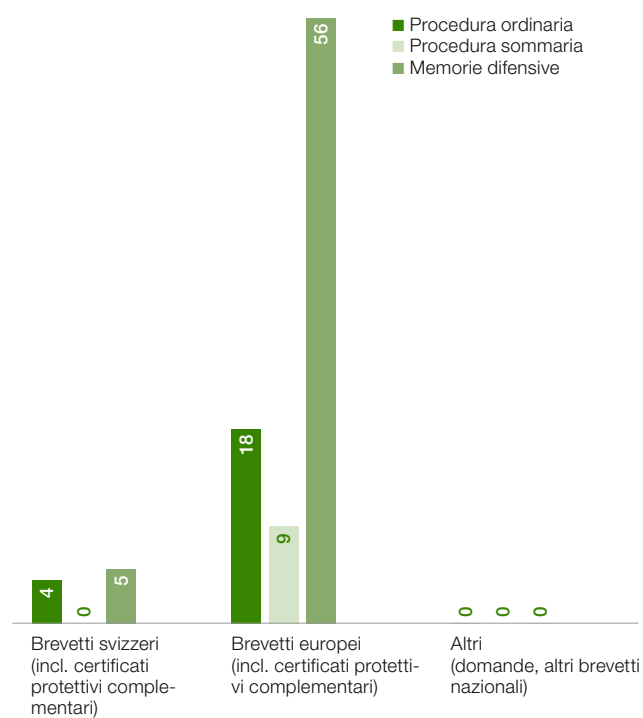
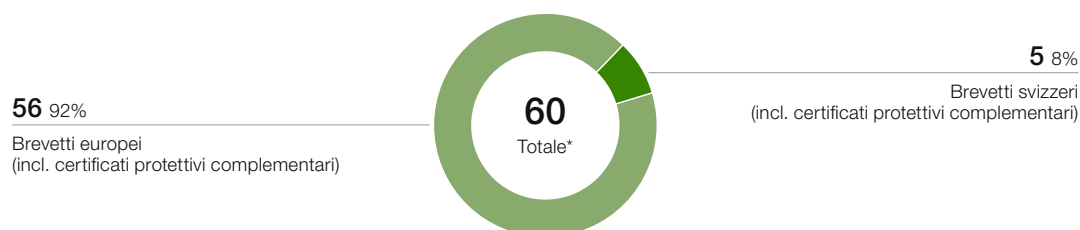
2.3.1 Procedura ordinaria



2.3.2 Procedura sommaria



2.3.3 Memorie difensive



* Una parte dei casi concerneva contemporaneamente brevetti svizzeri e brevetti europei.

2.4 Durata dei casi

	Evasi						Pendenti					
	da 1 a 3 mesi	da 4 a 6 mesi	da 7 a 12 mesi	da 1 a 2 anni	più di 2 anni	Totale evasi 2021	da 1 a 3 mesi	da 4 a 6 mesi	da 7 a 12 mesi	da 1 a 2 anni	più di 2 anni	Totale pendenti a fine 2021
Procedura ordinaria												
Violazione senza domanda riconvenzionale per nullità	-	1	-	4	2	7	5	2	-	5	1	13
Nullità senza domanda riconvenzionale per violazione di brevetti	-	-	1	2	1	4	1	2	1	-	-	4
Violazione e nullità	-	-	2	-	-	2	-	1	2	1	-	4
Azione per cessione	-	-	-	1	-	1	1	-	-	-	1	2
Obblighi	1	-	2	-	-	3	-	-	-	1	-	1
Altro	-	-	-	-	-	-	1	-	-	-	-	1
Totale	1	1	5	7	3	17	8	5	3	7	2	25
Procedura sommaria												
Azione per cessazione dell'atto o per salvaguardia dello stato di fatto	1	2	2	-	-	5	3	1	-	-	-	4
Descrizione	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Sequestro	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Assicurazione delle prove	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Descrizione e assicurazione delle prove	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Altro	-	-	-	-	-	-	1	-	-	-	-	1
Totale	1	2	2	-	-	5	4	1	-	-	-	5

2.5 Durata media dei casi

	Evasi Durata media in giorni	Pendenti Durata media in giorni
Procedura ordinaria		
Violazione senza domanda riconvenzionale per nullità	625	318
Nullità senza domanda riconvenzionale per violazione di brevetti	611	157
Violazione e nullità	257	292
Azione per cessione	408	570
Obblighi	236	373
Altro	–	50
Media	497	300
Procedura sommaria		
Azione per cessazione dell'atto o per salvaguardia dello stato di fatto	151	90
Descrizione	–	–
Sequestro	–	–
Assicurazione delle prove	–	–
Descrizione e assicurazione delle prove	–	–
Altro	–	39
Media	151	80

2.6 Modo di evasione (composizione/decisione)

	da un giudice unico	Pannello di 3 giudici	Pannello di 5 giudici	Pannello di 7 giudici	Totale	Udienze istruttorie	Udienze nelle procedure in materia di misure	Dibattimenti	Totale udienze e dibattimenti
Procedura ordinaria									
Violazione senza domanda riconvenzionale per nullità	2	4	1	–	7	5	–	6	11
Nullità senza domanda riconvenzionale per violazione di brevetti	2	2	–	–	4	3	–	1	4
Violazione e nullità	2	–	–	–	2	1	–	–	1
Azione per cessazione	–	1	–	–	1	–	–	2	2
Obblighi	3	–	–	–	3	3	–	1	4
Altro	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Totale	9	7	1	–	17	12	–	10	22
Procedura sommaria									
Azione per cessazione dell'atto o per salvaguardia dello stato di fatto	4	1	–	–	5	–	1	–	1
Descrizione	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Sequestro	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Assicurazione delle prove	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Descrizione e assicurazione delle prove	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Altro	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Totale	4	1	–	–	5	–	1	–	1
TOTALE GENERALE	13	8	1	–	22	12	1	10	23

TABELLA COMPARATIVA

dei dati di riferimento del Tribunale federale, del Tribunale penale federale, del Tribunale amministrativo federale e del Tribunale federale dei brevetti

	Tribunale federale	Tribunale penale federale	Tribunale amministrativo federale	Tribunale federale dei brevetti
Membri e collaboratori (secondo un grado d'occupazione a tempo pieno)*				
Numero dei giudici	37,6	18,2	65,0	3,6
Numero dei cancellieri	131,4	29,1	192,9	1,0
Altri collaboratori	158,9	30,4	111,9	1,3
Volume dei casi				
Quantità all'inizio dell'anno	2 863	279	5 526	25
Numero di casi entrati	7 881	833	5 704	27
Numero di casi evasi	7 509	759	5 976	22
Quantità alla fine dell'anno	3 235	353	5 254	30
Durata media della procedura (giorni)	149	297 ¹ / 113 ² / 127 ³	306	497 ⁴ / 151 ⁵
Numero di casi pendenti da più di 2 anni	63	6	645	2
Q1: percentuale d'evasione dei casi entrati nel 2021	63%	62%	51%	22%
Q2: percentuale dei casi riportati dagli anni precedenti ed evasi nel 2021	90%	88%	55%	64%
Q3: percentuale dei casi evasi in rapporto ai casi entrati	95%	91%	105%	81%
Finanze				
Conto economico				
Ricavi	15 913 758	1 139 224	4 620 143	895 256 ⁶
Spese	98 993 543	17 663 243	85 570 748	1 608 466
Spese per il personale	81 936 197	14 993 908	73 398 105	1 309 604
Spese per beni e servizi e spese d'esercizio	16 847 625	2 651 896	12 331 512	334 911
Conferimento ad accantonamenti	50 000	16 000	-214 183	-36 049
Ammortamenti su beni amministrativi	159 721	1 439	55 315	-
Conto degli investimenti				
Entrate	-	-	-	-
Uscite	262 239	21 777	203 642	-
Investimenti materiali e immateriali, scorte	262 239		203 642	-
Rapporto fra ricavi + entrate e spese + uscite	16,03%	6,44%	5,39%	55,66% ⁶
Particolarità				
Gratuito patrocinio	726 702	3 300	869 653	85 000
Spese per beni e servizi informatici	2 356 346	484 003	3 314 006	111 612
Locazione di spazi	6810 080	1 133 520	4 008 660	58 500

* Media annua
¹ Durata media della procedura alla Corte penale
² Durata media della procedura alla Corte dei reclami penali
³ Durata media della procedura alla Corte d'appello
⁴ Durata media delle procedure ordinarie
⁵ Durata media delle procedure sommarie
⁶ Senza i contributi versati dall'Istituto federale della proprietà intellettuale (IPI; 713 209.70 franchi).

RAPPORTO DI GESTIONE 2021

Dati di riferimento del Tribunale federale, del Tribunale penale federale,
del Tribunale amministrativo federale e del Tribunale federale dei brevetti
all'interno del risolto.

